J.-M. PHILIPEAU
T. D.
Technicien diplômé licencié
en réfrigération
Tél. 205-60, 19e Rue
ST-GEORGES-EST
(Beauce, Qué.)

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Bonenfant, Jean-Charles
Bibliothèque de la Législature
Hôtel du Gouvernement
2096 15 fev 58

REPARATION ET VENTE

Bijouterie Doyon
ENR.
Patrick DOYON,
prop.
(face au pont)
Beauceville-Est

Vol. 49 — No 47 Beauceville, jeudi, 22 août 1957

ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef*
ANTONI DROLET, *rédacteur-adjoint*

DEUX ACCIDENTS MORTELS EN FIN DE SEMAINE

Anne Roy, de St-Joseph, heurtée à mort par un automobiliste de Québec — Verdict de mort accidentelle.

Un tragique accident s'est produit vers 10 heures, vendredi matin, sur la route Lévis-Jackman, à St-Joseph de Beauce. Une fillette de 6 ans, Anne Roy, enfant de M. et Mme Gilles Roy, a été mortellement blessée lorsqu'elle fut renversée par l'automobile de M. Miville-Dechêne, 982, Ave. Bougainville, Québec.

Au moment de ce fatal accident, la jeune Roy traversait la route avec deux compagnes de son âge. Après avoir hésité quelques instants, elle se serait élancée pour traverser et fut heurtée violemment. Sa mort fut instantanée.

Le Dr Fernand Bernard, mandé sur les lieux, constata la mort et Mgr Odina Roy, curé, confirma la fillette.

Le quartier général de la Sûreté a été informé de cette tragédie par l'agent J.-P. Champagne, de Vallée-Jonction, qui a fait les premières constatations sur les lieux de la tragédie. Le détective Jos. Côté fut ensuite dépêché sur les lieux pour poursuivre les recherches en vue de l'enquête que le Dr Rodolphe Maheux, coroner de Beauce, a tenu le même jour. Un verdict de mort accidentelle fut prononcé.

GRANDE VENTE DE CHARITÉ À SAINT-BENJAMIN

A Saint-Benjamin, dimanche après-midi, le 25 août, grande vente de charité au profit des oeuvres paroissiales. Amusements de toutes sortes, roue de fortune, vente à l'encan, etc.

De nombreux prix à gagner et un magnifique prix de présence. Cette grande vente sera en plein air, si la température le permet.

SOUPER CANADIEN À ST-ALFRED

Dimanche, le 1er septembre, il y aura à Saint-Alfred un souper canadien, une épluchette de blé d'Inde et une soirée canadienne, au profit de l'église. Invitation à toute la Beauce.

FÊTE À M. LUCIEN POULIN

M. et Madame Odilon Poulin remercient bien sincèrement tous ceux qui ont contribué à la soirée en l'honneur de leur fils, Lucien.

LE TOUR DU ST-LAURENT

Une quarantaine de cyclistes parmi les meilleurs en Amérique prendront le signal du départ du Tour du St-Laurent lundi prochain, à Québec.

La caravane se dirigera d'abord vers Ste-Germaine pour revenir dîner à St-Georges. De là, les coureurs descendront jusqu'à Ste-Marie où ils coucheront le premier soir.

On peut prévoir que les cyclistes passeront à Beauceville entre 3 et 4 heures, lundi après-midi. Nul doute que toute la population fera l'impossible pour venir voir passer les "écureuils" et les acclamer comme ils le méritent.

Trois soeurs deviennent mamans

Trois jeunes dames, qui sont en même temps les trois soeurs, ont donné naissance à des bébés presque en même temps, au cours du mois d'août.

Il s'agit de Mme Georges-Henri Maheux (Bibiane Lessard), Mme Claude Audet (Laurette Lessard) et Mme Benoît Turgeon (Thérèse Lessard). Elles sont toutes trois originaires de Beauceville.

Coïncidence encore plus étrange, c'était pour chacune d'elles leur troisième enfant. Le premier est né le 3 août et les deux autres, le 13 août.

* * *

A M. et Mme Georges-Henri Maheux (Bibiane Lessard), de St-Georges-Ouest, un fils, né le 3 août et baptisé le 7, sous les prénoms de Joseph, Roland, André. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lessard, de St-Hyacinthe, représentés par M. et Mme Benoît Turgeon. Porteuse, Mme Alfred Lessard.

* * *

A M. et Mme Claude Audet (Laurette Lessard), de Senneterre, Abitibi, un fils, né le 13 août et baptisé sous les prénoms de Joseph, Roch, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Audet, de Québec. Porteuse, Mme Onésime Audet, également de Québec.

* * *

A M. et Mme Benoît Turgeon (Thérèse Lessard), de Beauceville, une fille, née le 13 août et baptisée le 18, sous les prénoms de Marie, Lise, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme René Turgeon. Porteuse, Mme Louis-Philippe Turgeon.

Nos félicitations.

Guy Champagne, 28 ans, de St-Martin, tué dans un accident de la route — La tragédie est survenue près de St-Côme — Trois autres blessés transportés à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Une tragédie de la route a coûté la vie à un jeune homme, samedi soir, près de St-Georges de Beauce. Ses trois compagnons, dont une jeune femme, ont été grièvement blessés. La victime est Guy Champagne, 28 ans, fils de Joseph Champagne, de St-Martin de Beauce. Les blessés ont été identifiés comme étant le frère de la victime Hervé Champagne, Germain Champagne, fils de M. Edouard Champagne, et son épouse, de St-Georges-Ouest.

L'accident s'est déroulé vers 10h 30 samedi soir, sur la route Lévis-Jackman, entre St-Côme et Saint-Théophile de Beauce. Dans une courbe, renommée pour les accidents dont elle a été la scène, M. Germain Champagne aurait perdu la maîtrise de son volant. Sa voiture a quitté la route pour aller s'écraser contre un remblai de béton. La victime et les blessés ont été transportés par les ambulanciers de la Maison Giguère, de St-Georges, à l'hôpital de cette ville.

Dès leur hospitalisation, le Dr A. Rioux a constaté la mort de Guy Champagne. Les trois autres étaient évanouis. M. Germain Champagne aurait été coincé durement entre son volant et la banquette. Ainsi était-il presque étouffé quand il fut dégagé par les premiers témoins arrivés sur les lieux, MM. Marcel Drouin et Sévérin Simard, de St-Théophile, ainsi que M. Georges Bolduc dont la maison est située près de l'endroit de la tragédie.

Les blessés souffrent de fractures à la mâchoire et à la colonne cervicale. Leur état est considéré comme sérieux.

La dépouille mortelle de la victime a été identifiée à la morgue Giguère, de St-Georges. Le Dr Rodolphe Maheux, coroner du district tiendra son enquête à St-Martin, En collaboration avec l'agent de la route Paul Roy, de St-Georges, le sergent-détective Henri Doyon, de la Sûreté provinciale, poursuit les recherches nécessaires.

24e grand pèlerinage de Beauce-Mégantic à Notre-Dame du Cap

DIMANCHE LE 25 AOUT

Avec toute la dévotion et la vénération qu'on lui sait pour la Très Ste-Vierge, Mgr Odina Roy, curé de St-Joseph, dirigera son 24ème pèlerinage de Beauce-Mégantic au Cap-de-la-Madeleine, dimanche le 25 août prochain. C'est aussi lui qui célébrera la messe du pèlerinage, à midi, à l'autel de la petite chapelle, témoin depuis des siècles de tant de prodiges et de miracles.

Le voyage s'effectuera par convoi spécial du Québec Central. Un train partira de Black Lake à 5h 05 du matin, et un autre quittera St-Georges à 5h 35. A Vallée-Jonction, à 6h 50, il y aura raccordement, puis le train filera vers le Cap où il arrivera à 10h 45 de l'avant-midi.

L'horaire prévu pour chaque paroisse sise sur le passage du train est le suivant (heure avancée) :

ALLER

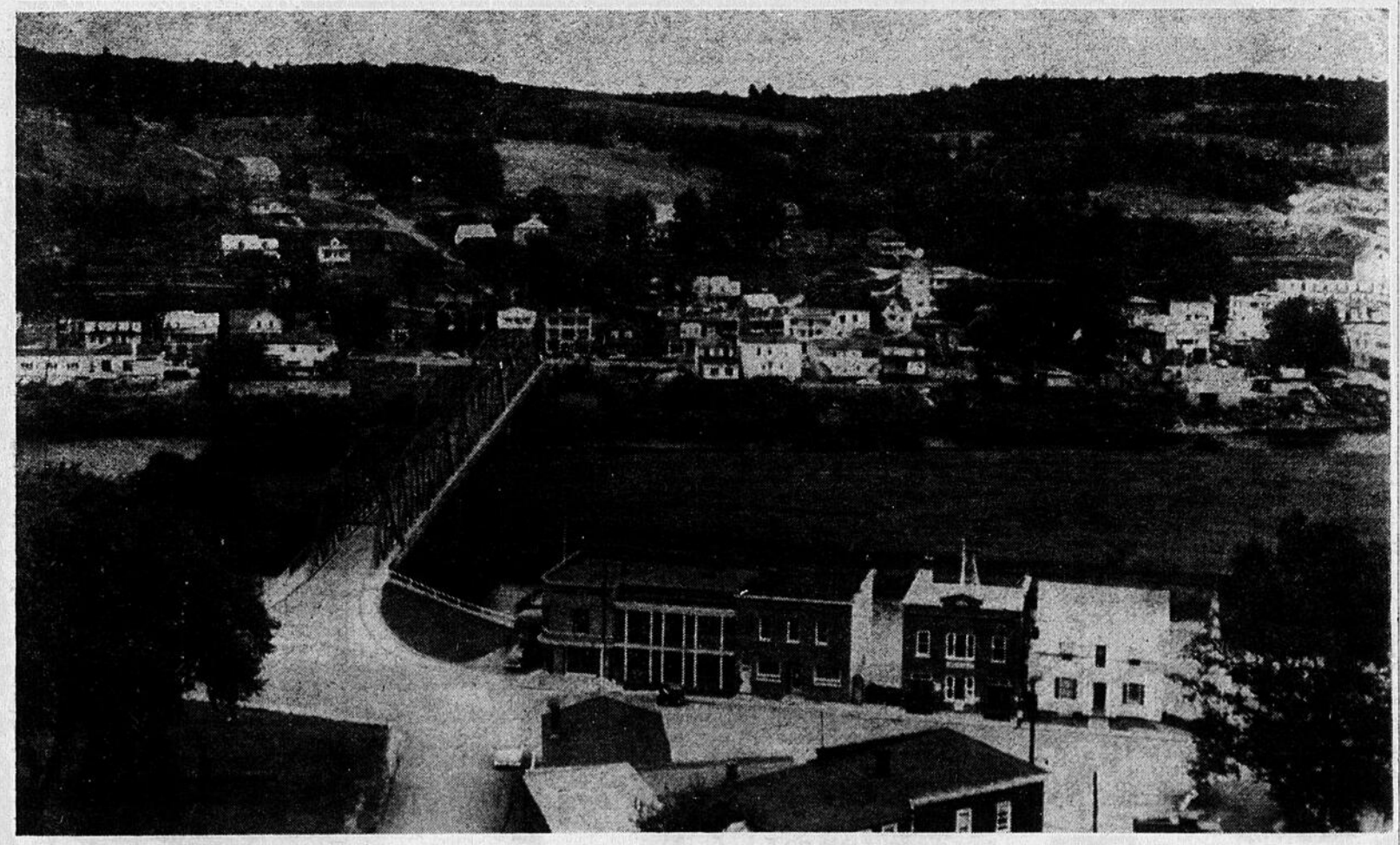
	Hres a.m.
Départ de :	
Black Lake	5h 05
Thetford Mines	5h 20
Robertson	5h 32
Leeds	5h 41
East-Broughton	5h 53
Tring-Jonction	6h 05
St-Georges	5h 35
N.-D. des Pins	5h 42
Beauceville	5h 55
St-Joseph	6h 15
Vallée-Jonction	6h 50
Ste-Marie	6h 57
Scott Jonction	7h 07
Bras	7h 19
Ville Lambert	7h 26
Breakeyville	7h 37
Charny	7h 50
Arrivée à :	
Québec	8h 30
Départ de :	
Québec	9h 00
Arrivée au :	
Cap-de-la-Madeleine	10h 45

RETOUR

	p.m.
Départ du :	
Cap-de-la-Madeleine	5h 55
Arrivée à :	
Québec	7h 50
Départ de :	
Québec	8h 15
Arrivée à :	
Valley-Jonction	10h 00
Black Lake	11h 30
St-Georges	11h 05

Comme ce pèlerinage coïncide avec le pèlerinage interdiocésain Lacordaire, les divers exercices, sauf la messe, se feront conjointement avec les abstinents.

Le prix de passage aller-retour sera identique à celui de l'an dernier.



UNE NOUVELLE VUE DE BEAUCEVILLE — Le photographe de L'Eclaireur a profité des travaux qu'on exécute actuellement sur le dôme du Collège, à Beauceville-Ouest, pour aller capter cette superbe vue du centre de la ville. Au premier plan, on voit l'Hôtel de Ville et le Bureau de Poste; au fond, le quartier commercial de Beauceville-Est. (Photo Studio "L'Eclaireur")

La présence de la forêt, un impératif

Au début de ce mois, une pluie diluvienne s'abattait sur plusieurs centres des comtés de Wolfe, Mégantic, Beauce et Frontenac. L'orage y causait en quelques heures des dommages de tous genres qui, une fois tous relevés, atteindront probablement les dix millions de dollars.

Les centres éprouvés logent, comme on le sait, sur une plateforme appalachienne hérissée ici et là de protubérances mais surtout lacérée de cannelures, de vallons et de vallées aux versants assez souvent à pentes raides. Dans une telle région, où les terrains plans sont rares et de peu d'étendue, où en somme l'on ne rencontre qu'une succession de pentes, tout orage d'importance, toute fonte subite des neiges déclenche une course de filets d'eau vers les thalwegs. En recevant ces eaux de ruissellement qui leur arrivent à vive allure et toujours chargées de sédiments, les cours d'eau se gonflent rapidement et acquièrent une puissance érosive redoutable. Ils s'attaquent alors à leurs berges, et débouchent avec un grondement de tonnerre sur les bas-fonds, qu'ils inondent et couvrent de débris de toutes sortes. Quand des lacs se trouvent sur le parcours des cours d'eau coulant de la montagne vers la plaine, ces réservoirs naturels agissent momentanément comme bassins d'emmagasinement, prévenant ou atténuant ainsi les débordements. La région éprouvée n'a malheureusement qu'un petit nombre de ces réservoirs naturels.

Tout le territoire éprouvé par la pluie du 3 août aurait-il été entièrement boisé qu'il y aurait eu quand même débordements : rien ne peut protéger contre les inondations quand une pluie diluvienne tombe pendant des heures d'affilée. Il reste que les dégâts auraient été légèrement moins graves si tous les boisés du territoire frappé par l'épreuve avaient été depuis plusieurs années en défense et en bon état de culture, et si les versants supérieurs de certains côteaux actuellement en champs ou pâturages dans les paroisses de St-Adrien, St-Pierre, et autres, avaient été boisés. Les dommages, d'autre part, auraient été monstres, si toute la région avait été à peu près entièrement déboisée.

D'aucuns se demandent si, avec la technique moderne, il n'est pas possible de réduire la forêt à la portion congrue dans la zone appalachienne et de convertir la plupart des étendues boisées qui s'y trouvent en gras pâturages. J'aimerais que ces penseurs aillent se rendre compte de ce qu'un seul orage a pu faire dans la région de Thetford. Tout en ne perdant pas de vue que la région appalachienne n'offre que des terrains en pente, que les précipitations y sont abondantes, que les cours d'eau sont sous le régime de la rétention nivale, ils examineront attentivement les cônes de déjection au bas des pentes et le ravinement qui s'est fait dans les fossés et cours d'eau naturels des fermes. Je suis convaincu qu'ils concluront, comme je l'ai fait, à la nécessité d'une bonne présence forestière pour la conservation des terres de pointe ainsi que des champs et pâturages assis à la partie inférieure des versants. **Roch DELISLE, I.F.**

Pour un service satisfaisant, voyez :

MAURICE RHEAULT

Technicien en clavigraphes

RÉPARATIONS ET NETTOYAGES

de clavigraphes et additionneuses de TOUTES MARQUES

Aussi : REPRESENTANT DANS LA VENTE

ROYAL TYPEWRITER CO. LIMITED

FÊTE DU MÉRITE AGRICOLE À L'EXPO

La fête du Mérite Agricole, qui se déroule chaque année à l'Exposition provinciale de Québec, et au cours de laquelle sont décorés les lauréats de l'Ordre du Mérite, est une journée d'un grand intérêt pour les agriculteurs de toute la province. Cette fête aura lieu cette année le mercredi, 4 septembre, et le programme élaboré en vue de la réception des lauréats a été établi comme suit : 10 h. a.m. à 3 h. p.m., inscription des lauréats et remise des cartes pour le banquet, au bureau du Mérite Agricole (ancien colisée); 10 h. a.m. à 6 h. p.m., visite de l'Exposition par les lauréats anciens et nouveaux, accompagnés de leurs agronomes ou instructeurs; 6h 45 p.m., rassemblement des lauréats au Palais Central; 7 h. p.m., banquet en l'honneur des lauréats, au Palais Central : santé des nouveaux commandeurs, officiers et chevaliers par l'honorable ministre de l'Agriculture. Lecture du palmarès. Réponse des décorés et discours des invités d'honneur.

Le couronnement de cette fête, le banquet annuel, attire de nombreux convives, personnalités du gouvernement, du clergé, visiteurs de marque. C'est, en effet, un des événements marquants de l'Exposition qui s'ouvrira vendredi soir, le 30 août, pour fermer ses portes dimanche, le 8 septembre.

Pour tous vos travaux d'impression, voyez **L'ECLAIREUR Ltée Beauceville**

QUEBEC

Vendredi, 23 août

12.00 Mire
3.20 Mire et musique
4.30 Vous êtes invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Les Ailes de l'Aventure
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Récital
7.45 Pour Elle
8.00 Télépolicier
8.31 Viens à la maison
9.00 Théâtre lu mystère
9.30 Lévenles pitanes
10.00 Ciné-Club
12.00 Nouvelles
12.15 Cinéfeuilleton

Samedi, 24 août

12.00 Mire
4.00 Mire et musique
5.00 Cirque Boto
5.30 Hebdo Vacances
6.30 Le kiosk
6.45 Sports
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Défense de Stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Film
10.30 Impromptu
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton
11.30 Long métrage

Dimanche, 25 août

3.45 Télé-journal
3.50 Actualités Religieuses
4.00 Sports d'été
5.00 Film
5.30 Bobino
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles et Actualité
7.30 La clef des champs
8.00 Opérette
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 De l'Empire au Commonwealth
11.00 Nouvelles
11.15 Album de Famille
11.45 Sports

Lundi, 26 août

12.00 Mire
3.30 Mire et Musique
5.00 Dessins animés
5.30 Lanterne Magique
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles
7.15 Téléjournal
7.30 Hebdomadaire des Sports
7.45 Rollande et Robert
8.00 Film
8.30 Variétés
9.00 Baseball
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Mardi, 27 août

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Le Kiosk
6.30 Quitte ou double
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Tour de Chant
7.45 Vacances au Canada
8.00 L'Aventure de l'Enfance
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Rencontre
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Mercredi, 28 août

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Opération Mystère
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Sur Trois Notes
7.45 Ici et Là
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 La lutte
10.00 Point d'interrogation
10.30 Le théâtre chez soi
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Jeudi, 29 août

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Le Kiosk
6.30 Chansonnette
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 La Rose des Vents
7.45 Toi et Moi
8.00 Théâtre des Etoiles
8.30 Rendez-vuos avec Michelle
9.00 L'Illusion Comique
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

SHERBROOKE

Vendredi, 23 août

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des petits
5.00 Jungle Jim
5.30 Les ailes de l'Aventure
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Overseas Adventure
7.15 Téléjournal
7.30 Encyclopédie Sportive
7.45 Pour Elle
8.00 Sport en Revue
8.30 Viens dans ma maison
9.00 Théâtre du mystère
9.30 Légendes Gitanes
10.00 Ciné-Club
11.45 News
12.00 Summer Theatre

Samedi, 24 août

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Speaking french
4.30 Heure du Far West
5.30 Captain Gallant
6.00 Orchestre
6.30 Télébulletin
6.45 Cow-boy G-Men
7.15 Téléjournal
7.30 Parlons Jazz
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Defense de stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Long métrage
10.45 Film
11.00 News
11.30 Théâtre d'été

Dimanche, 25 août

1.15 Les affaires de l'Etat
1.30 Passe-Partout
2.00 Around the World
2.15 Sacred Heart
2.30 Documentaire
2.45 Chansons des prairies
3.00 Long métrage
4.00 Sports d'été
4.30 Documentaire
5.30 Passe-Partout
6.00 Commonwealth
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Showtime
8.00 Opérette
8.30 Inspecttur Blaise
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 This is your music
11.00 News
11.15 Album de famille
11.45 Le monde du sport

Lundi, 26 août

3.45 Cinéfeuilleton
3.00 Menu du chef
4.30 De fil en aiguille
4.45 Cartoons
5.00 Annie Oayley
5.30 Lanterne magique
6.00 Border Rythniaires
6.30 Télébulletin
6.45 Dateline Europe
7.15 Téléjournal
7.30 Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Carrefour
8.30 Variétés
9.00 Variétés
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Texas Wrestling
11.00 News
11.30 Summer théâtre

Mardi, 27 août

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 With Sally
4.45 Théâtre des petits
5.00 Range Rider
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 My Héro
7.15 Téléjournal
7.30 A l'ombre d'une personnalité
7.45 Vacances au Canada
8.00 Silhouettes
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.00 Alfred Hitchock
10 45 Etrange mais vrai
11.00 News
11.30 Long métrage

Mercredi, 28 août

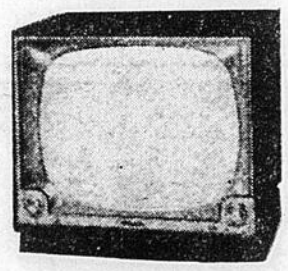
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 L'heure du thé
4.45 Théâtre des petits
5.00 Gene Autry
5.30 Operation mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Kit Carson
7.15 Téléjournal
7.30 Disco-Vision
7.45 Ici et là
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 Théâtre chez soi
11.00 News
11.30 Théâtre d'été

Jeudi, 29 août

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 With Sally
4.45 Le quart d'heure de Pierrot
5.00 Rin-tin-tin
5.30 Ping et Pong.
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 China Smith
7.15 Téléjournal
7.30 Télé-Supplément
7.45 Toi et Moi
8.00 Monte Cristo
8.30 Quand Paris reçoit Paris
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Sérénades pour cordes
10.30 Des yeux pour voir
11.00 News
10.30 Des yeux pour voir

JOLICOEUR ELECTRIQUE ENRG.

Contracteur électricien — Vente et service d'appareils électriques



VENTE ET SERVICE

DE LA FAMEUSE TELEVISION

MARCONI

2ème AVENUE ST-GEORGES-EST

Tél. 322

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 22 août 1957

Soyons de bons samaritains

L'évangile du 12e Dimanche après la Pentecôte raconte la si belle parabole du Bon Samaritain. Nous aurions tous avantage, mon ami, de relire souvent et de longuement méditer cette leçon du Christ.. Les oeuvres de charité se multiplient : il ne faudrait pas que l'exercice de la charité individuelle, le contact personnel, en souffrent.

Nous avons tant d'occasions, au long de nos journées, de nous montrer charitables, sans ostentation. Est-ce que nous savons toujours reconnaître le Christ dans les pauvres et les malades ? Si chaque catholique était vraiment un bon samaritain, la face de notre société serait rapidement changée.

Il y a tant de façons d'être un bon samaritain. Il n'y a pas que les dons en argent, en victuailles qui comptent. Que de fois, de pauvres êtres peu favorisés par l'intelligence ou la beauté, souffrent atrocement parce que les hommes établissent un mur infranchissable entre les différents groupes sociaux. Un tel ou une telle n'ont pas un vêtement dernier cri : mille regards justiciers fondent sur cette victime, comme des vautours sur une proie.

Un bon samaritain sait se faire tout à tous, selon le mot de S. Paul. Il transcende les apparences, pour rencontrer l'essentiel, la réalité intérieure. Au fond de tout malade ou de tout pauvre, il y a une âme qui souffre, une âme qui attend d'être secourue, aidée, fortifiée. Il faut savoir s'arrêter, établir le colloque avec cette souffrance, la transformer en joie et en acceptation reconnaissante.

Aujourd'hui, mon ami, actualise ta charité. Un sourire, un bon mot, un geste généreux, ça coûte si peu, et ça rapporte au centuple. Tu voudrais que tous n'aient pour toi qu'égards, bontés, bienveillance. Comment approches-tu ton prochain? Est-il vraiment pour toi ton prochain, un frère, un autre toi-même ? Agis-tu envers lui comme si tu rencontrais le Christ, sur ta route ? La vraie charité est à cette hauteur.

La vraie charité sait aussi se faire discrète. Elle se fait pardonner ses générosités, comme on l'a dit si bien. Elle est nuances, finesse. Notre siècle égoïste et dur a beaucoup à faire pour redécouvrir la charité évangélique. Non seulement on oublie le prochain, mais on le dévore, aujourd'hui, si facilement. L'arrivisme est aux antipodes de la charité.

Que ton prochain te soit véritablement comme un autre Christ ! Et ta route fera lever des moissons de lumière, d'espoir, d'amour. A lire toute une littérature désabusée, où baigne le désespoir, on croirait que l'évangile n'a plus d'écho dans des légions d'âmes. Et pourtant, au jour du règlement des comptes, comme il sera plus doux et consolant d'avoir été un semeur de joie, de vie, de clarté, un entraîneur d'âmes, que d'avoir été un semeur de boue, même illustre. Dans le face à face avec Dieu, comme les gloires de la terre paraissent ternies, inexistantes ! Les saints l'ont magnifiquement compris. Et toi, mon ami, seras-tu de ces apôtres que le Saint-Père demande incessamment ? Seras-tu parmi les témoins du Christ et de Marie ? Grâce à toi, y aura-t-il plus de bonheur partout sur ton passage ? Oui, prends la résolution, aujourd'hui, d'être un bon samaritain tout au cours de ton existence.

ROGER BRIEN

NOCES DE DIAMANT A ST-PROSPER — Le 28 juillet dernier, a été célébré le soixantième anniversaire de mariage de M. et Mme Alexandre Pomerleau (Marie-Louise Simoneau), au milieu de leurs neuf enfants et 106 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Horace Labrecque, curé de St-Gervais, assisté de M. l'abbé Conrad Gagnon, vicaire de Saint-Prosper. Une gerbe de fleurs fut présentée par Martine et Régine Paquet, arrière-petites-filles; le registre de famille fut présenté par Michèle Paquet, petit-fille; une bourse fut offerte aux jubilaires par Yves Paquet, arrière-petit-fils, et l'adresse fut lue par Mme Hervé Groleau (Béatrice Pomerleau), petite-fille des jubilaires. La journée se termina par une soirée intime à la salle Bélanger de Ste-Aurélie, où assistaient de nombreux parents et amis. Nos voeux de bonheur et longue vie à nos deux jubilaires.

(Photo Studio Fortin, St-Prosper)

MASKINONGE DE 37 POUCES — La rivière Chaudière est plus poissonneuse que l'on pense, si l'on en croit cette photo. Dernièrement, M. Roméo Jolicoeur, de Beauceville, a pris un maskinongé de 37 pouces et pesant 14¾ livres. Et l'on prétend que notre rivière contient encore de ces magnifiques spécimens.

(Photo Studio "L'Eclaireur")

SAINT-HONORE

ACCIDENT :

M. Honoré Champagne, maire de la paroisse, a été victime d'un accident, ces jours derniers; il était sur un voyage de foin, près de sa grange, quand ses chevaux partirent à marcher, et en tombant de son voyage, il se blessa. Il a été transporté à l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT :

Mme Ernest Poulin, de St-Martin, passe quelques semaines chez sa soeur, Mme Philias Trudel.

Le R. Père M. Bonin, o.f.m., de Caballococha, Pérou, a rendu visite à M. et Mme Napoléon Lambert, la semaine dernière.

—Mlle Jeanne Jolicoeur, de Montréal, passe quelque temps en visite chez sa mère, Mme Gédéon Jolicoeur.

—M. et Mme Raoul Blais, Denis et Henriette Blais ont passé la fin de semaine à Lewiston, Maine, en visite chez des parents.

—Mme Raoul Boulanger a passé une semaine à Valleyfield, en visite chez des parents.

—M. et Mme Marie-Louis Boutin, de Valleyfield, passent quelques semaines en visite chez M. et Mme Joseph Boutin et chez M. et Mme Pierre Champagne.

—M. et Mme Alcide Parent, de Zenon Park, Sask., ont passé quelque temps chez M. Elzéar Parent et chez M. le maire et Mme Joseph Parent.

—M. Henri-Paul Campeau, de Lac Mégantic, de passage à Saint-Honoré, récemment, en voyage d'affaires.

—MM. Wilfrid Poulin et Joël Poulin, ainsi que Mme Roméo Roy ont passé la fin de semaine à Augusta, Maine, où ils ont visité plusieurs parents.

—Mlle Lumina Grégoire, de Lewiston, Maine, a passé une huitaine à St-Honoré, l'invitée de M. et Mme Louis Grégoire.

—M. et Mme Philippe Bégin sont partis en voyage pour une quinzaine.

—M. et Mme Liboire Poulin, de St-Victor, chez M. et Mme Guilmer Quirion, dimanche dernier.

—M. et Mme Josaphat Quirion et leurs enfants, de Victoriaville, chez M. et Mme Florian Veilleux et autres parents.

ATTENTION INSTITUTRICES !

La Commission Scolaire de St-Zacharie demande des institutrices pour enseigner dans la paroisse, salaire payé suivant échelle. Adressez-vous immédiatement à : ALONZO POULIN, sec.-trés. La Commission Scolaire, St-Zacharie, Cté Dorchester, P. Qué. (4 fs)

COURS DE CHAPEAUX

DAMES ET DEMOISELLES, qui désirez confectionner vos propres chapeaux, inscrivez-vous dès maintenant aux cours qui ont débuté le 29 juillet dernier à L'ECOLE MAR-JANE ENR., 487 est, boul. Charest, Québec. Madame J. Connolly, directrice. Tél. LA. 5-7437. Ecole sous permis seulement, conformément à la loi des écoles professionnelles.

COLLEGE DE LEVIS

COURS CLASSIQUE SEULEMENT

L'entrée sera le 3 septembre pour les pensionnaires et le 4 septembre pour les externes

Le COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traverse de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants.
Le prix de la pension annuelle est de $450.

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, Ajustage parfait Québec.

LEO VERREAULT, gérant

Scott Automobile ENRG.

VENDEUR CHARS NEUFS ET USAGES

STATION SERVICE FINA

SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

MECANICIEN DE CLASSE A

Remorquage - Peinturage - Débossage

SCOTT JONCTION — Tél. 138-s-1 — Cté Dorch.

LA VIE SOCIALE

Un relevé fait rapidement dans les éditions de "L'Eclaireur" depuis le mois de juin nous montre que les accidents routiers ont causé pas moins de 24 morts dans la région en moins de trois mois.

Ce tragique bilan fera sûrement réfléchir les plus insouciants d'entre nous, surtout lorsqu'on songe que la grande majorité des victimes sont des jeunes gens et des enfants.

Pourquoi faut-il qu'une des plus belles inventions du monde moderne soit la cause de tant de pertes humaines et matérielles ?

Les autorités font pourtant tout leur possible pour diminuer les risques d'accidents : lois plus sévères, surveillance plus constante, etc...

Mais le seul moyen vraiment efficace réside dans l'intelligence des conducteurs. Que ceux-ci sachent utiliser leur jugement et les tragédies de la route deviendront beaucoup moins fréquentes.

Comme le disait si bien ce chauffeur de taxi qui avait un record de vingt ans de service sans accident : "Il faut conduire comme si tous les autres chauffeurs étaient des fous" !

Avec cette idée en tête, on prendrait sans doute moins de chances dans les virages et sur les côtes.

Mme Georgette de Garcia, de Caracas, Venezuela, a passé quelques jours dans la famille Benoit DuSault.

—M. Albiny Poulin, de Hartford, Conn., a passé ses vacances chez sa mère, Mme Théodore Poulin, et chez sa soeur, Mme Robert Loubier.

—Mme Benoît DuSault, à Ottawa pour quelques jours.

—M. et Mme Jean-Luc Poulin, de Montréal, passent une semaine chez leurs parents.

—M. et Mme Emmanuel Laflamme, à Ottawa, chez M. et Mme Harry Hensen.

—M. Guy Lessard est retourné à Toronto, après avoir passé trois semaines à Beauceville.

—M. François Lemieux, de Montréal, a passé ses vacances chez M. Toussaint Lacombe.

—M. et Mme Donat Veilleux, M. et Mme Gaston Fecteau, ainsi que M. Honorius Fecteau, de St-Alfred, ont passé la fin de semaine à Montréal, chez Mlle Alida Bernard. Ils ont visité la ville de Montréal, l'Oratoire St-Joseph et le Cap-de-la-Madeleine.

—M. et Mme J.-Wilfrid Veilleux, de Québec, de passage à Beauceville, en fin de semaine.

—M. et Mme Théophile Sirois, Mmes Emilia Verville et Augustine Roy, de Lewiston, Me., ainsi que Mme Henri Poirier, d'Auburn, Me., visitaient Mme Eugène Touzin, à l'Hôpital de Beauceville, et Mme Rosario Rioux, la semaine dernière.

—M. et Mme Jos.-E. Cloutier et leur fils, Pierre, ont passé quelques jours de vacances à Rimouski, chez M. et Mme Henri Lacombe, et à St-Jean, I.O., chez M. et Mme Laval Nolet.

—Mlle Nicole Lacombe a passé une dizaine de jours à Montréal, l'invitée de Mme Adélard Loubier. Elle a également visité M. et Mme Robert Lemieux, M. et Mme Valère Rolland et M. Denis Toulouse.

—M. Henri-Louis Maheux, de Labrieville, en visite chez Mlle Suzanne Drouin.

—Mme Alfred Fontaine et sa fille, Jacqueline, à Old Orchard pour une semaine.

—M. et Mme Hervé Veilleux, leur fils, Bertrand, et Mlle Gisèle Gilbert, de Montréal, de passage chez M. et Mme Absalon Gilbert.

—Serge Mathieu, fils de M. Jos. Mathieu (Ti-Noir), est de retour dans sa famille, après avoir passé un mois de vacances chez son cousin, Patrick Poulin, de Waterville.

—M. Denis Gilbert est retourné à Montréal, après avoir passé ses vacances chez ses parents, M. et Mme Absalon Gilbert.

—M. et Mme Germain Rivard, de Shawinigan, en visite pour quelques jours chez M. et Mme King Poulin.

—M. et Mme Arthur Czajkonoski et leurs enfants, Martha, Paulo et Roy, de Chicago, ont passé une semaine chez M. et Mme B. DuSault.

—Mlle Priscille Lacasse passe ses vacances à Atlantic City.

PROGRAMME DE LA ROULOTTE

Lundi, 26 août : Vallée-Jonction : (Valley Shoe) 2 h. à 4h 30 p.m. — Terrain de l'église : 6h 30 à 9 h. p.m.

Mardi, 27 août : St-Joseph : 2 h. à 4h 30 et 6h 30 à 9 h. p.m.

Mercredi, 28 août : Beauceville : 2 h. à 4h 30 et 6h 30 à 9 h. p.m.

Jeudi, 29 août : Rang Fraser (à la mission) : 1h 30 à 4 h. p.m.

Jeudi, 29 août : N.-D. de la Providence : 7 h. à 9 h. p.m.

Vendredi, 30 août : St-Philibert : 1h 30 à 4 h. p.m.

Vendredi, 30 août : St-Jean de Lalande : 7 h. à 9 h. p.m.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

ANNIVERSAIRES

A l'occasion d'une soirée dansante au "Damier Rose", le chef d'orchestre des Rythms Boys cessa de jouer pour passer le message suivant : "Ce soir, la direction du Damier Rose est des plus heureuse de souhaiter un joyeux anniversaire de naissance à M. Odilon Poulin, de Saint-Joseph, à l'occasion de ses 76 ans. En plus de cet anniversaire, un des fils de M. Poulin, Roland, qui demeure à New York depuis quelque trente ans, célèbre avec son épouse, leur 25e anniversaire de mariage. Donc, à M. et Mme Poulin, longue vie, beaucoup de bonheur, et nous formulons le voeu que vous serez avec nous pour célébrer vos noces d'or."

Et l'orchestre interpréta un "Happy Birthday" pour souligner l'anniversaire de M. Odilon Poulin, et une marche nuptiale pour les jubilaires.

En plus des jubilaires et de M. Poulin, père, l'on remarquait Mme Odilon Poulin, M. et Mme Lucien Plante, et leur fils, de Québec, M. et Mme Marcel Poulin, MM. Gaspard Poulin et Gaston Poulin, de Chicoutimi, M. et Mme Wilfrid Veilleux, de Québec, et de nombreux autres parents et amis.

MLLE L. BUSQUE EN RELIGION

Mlle Lucille Busque, de St-Simon, vient de quitter sa famille pour entrer en religion chez les RR. SS. de Jésus-Marie à Sillery. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

La semaine dernière, nous avons publié cette nouvelle dans le courrier de St-Simon, mais une erreur typographique laissait entendre qu'il s'agissait de Mlles Louise-Hélène et Marie X... Toutes nos excuses aux personnes qui portent ces prénoms.

Un chauffeur s'arrêta excité sur la route, auprès d'un jeune homme dont la petite voiture anglaise était renversée tête en bas sur la chaussée.

—Comment cela est-il arrivé ? Aucun mort ? Aucun blessé ?

—Rien n'est arrivé, Monsieur, je change simplement un pneu.

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

EUGENE FECTEAU,
Comptable-vérificateur
SPECIALITE :
préparation de rapport financier des corporations municipales et scolaires.
Rue Principale, St-Alfred, Beauce
Tél. 598-J-3

ASSURANCE AUTOMOBILE
Escompte spécial à tous les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc
Escompte de 15% à tous les cultivateurs
ESCOMPTE DE 20% ET PLUS A TOUS GROUPES DE 10 AUTOMOBILISTES
Plans budgétaires pour financer vos primes.
Pour tous genres d'assurance. FEU, VOL, AUTOMOBILE, GARANTIE, et RESPONSABILITE, consultez :
LAURENT POULIN
AGENT D'ASSURANCES
C. P. 300 - Beauceville-Est
Tél. 397
Bureau situé en haut
Magasin 5-10-15c
OUVERT TOUS LES SOIRS

Dr Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
1ère Ave. - Edifice Jolicoeur
Beauceville-Est - Tél. 590

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

Soyez à la page ! Modernisez votre maison et donnez-lui plus de valeur grâce à :
FER ORNEMENTAL
DE BEAUCE ENR.
LOUBIER & RODRIGUE
Props
Beauceville-Est - Tél. 595-J-2 - Rés. 308

PAS RESPONSABLE
Mme Philippe Mathieu, de Beauceville-Ouest ne se tient pas responsable des dettes contractées par sa fille Charlotte.
(25 j., 8, 15 août)

STUDIO BEAUCE
PHOTOGRAPHE
Beauceville-Est Tél. 775

Beauceville Auto Limitée
offre cette semaine en vente les automobiles usagées ci-dessous :

MERCURY SEDAN 1956 avec radio	$2,350.
METEOR SEDAN 1956 avec radio, automatique, millage 12,000	$2,100.
FORD FAIRLYNE 1956, sedan avec radio	$1,900.
MERCURY SEDAN 1953	$1,400.
PLYMOUTH SEDAN 1954 avec radio	$1,450.
CHEVROLET BEL-AIR, Hard Top 1954 avec radio, trans. automatique	$1,450.
METEOR SEDAN 1953, garantie 4,000 milles	$1,200.
PONTIAC SEDAN 1953	$1,150.
METEOR SEDAN 1953 avec radio	$1,175.
FORD SEDAN 1954	$1,350.
LINCOLN SEDAN 1951 avec radio	$ 550.
CHEVROLET 1938, très propre	$ 150.

Voyez MM. Anicet Busque, Louis Bolduc ou Rosaire Giguère, vendeurs pour :
Beauceville Auto Limitée

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Chirurgien-Dentiste
Dr GUY COMEAU
Tél. 151
BEAUCEVILLE-OUEST

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

SOLUTION CARDA
Foie, Reins, Digestions, Vessie
Dans toutes les pharmacies.

DR ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

Dr Guy COUTURE
Chirurgien-Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
(Près Rivière-du-Moulin)
Beauceville-Ouest - Tél. 33

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
321-2ème Ave. - C. P. 572
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Lery
BEAUCEVILLE-EST - - Tél. 179

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

TELEPHONE : 745
Imprimerie Doyon
Commandes remplies avec soin
Impressions de toute ssortes.
250, rue St-Jérôme,
ST-GEORGES-OUEST

Vol. 49 — No 47 Beauceville, jeudi, 22 août 1957 Page 5

ACTIVITÉS DE LA LIGUE DE BALLE MOLLE INDÉPENDANTE de Beauceville

La semi-finale de balle molle bat son plein et les Castors livrent une très belle lutte aux Tigres dans cette présente série. Les Castors ont maintenant deux victoires à leur crédit, tandis que leurs adversaires n'en ont qu'une. La quatrième partie s'est terminée mercredi, alors que le pointage était de 23 à 10 en faveur des Tigres après 5½ manches de jeu.

Tous les joueurs et spectateurs sont d'avis pour dire que la plus belle partie de cette série fut celle de vendredi dernier, alors que les Tigres remportèrent, difficilement leur première victoire au compte de 7-4, comptant 3 points à la septième manche alors que le score était de 4 à 4.

Rendez-vous en foule, vendredi prochain, au terrain de balle molle, alors que se disputera soit la partie décisive de la semi-finale ou la première partie de la finale, selon que l'un ou l'autre des deux semi-finalistes aura remporté la série.

•

J'avais prédit la bagarre... nous l'avons eue. Marc-Aurèle et Léo en sont venus aux prises mais furent finalement séparés avant qu'il y ait eu échange de coups. Espérons que cela ne se produira plus. Les esprits s'échauffent et le feu prend... A ce jeu, on risque de s'attirer des ennuis.

•

Fernand a "bunté" Méo en volant le "home". On se souvient de lui comme joueur "très rude" au hockey.

•

Paul-Henri et Guy, malgré qu'ils jouent "gantés", préfèrent attendre le saut. Ça fait moins mal...

•

Pendant cette série, des circuits ont été cognés par : Doc Voyer, Noël Cloutier, Guy Gagné et Harold Schufelt.

•

Les spectateurs sont de plus en plus nombreux. Mais, parmi eux, il y en a un qui se fait reconnaître à ses interventions vocales puissantes. Vous l'avez reconnu, c'est Jacques R... C'est un des spectateurs les plus assidus aux parties.

•

Nous remercions la Cie Coca-Cola Ltée pour le beau tableau indicateur qu'elle nous a fourni gratuitement pour inscrire le pointage des parties.

•

Bertrand, le "Castor coach", croyait pouvoir remporter la semi-finale en trois parties consécutives. Avec son aide... les Tigres ont remporté une victoire.

•

On m'apprend aussi que Jean-Marc s'est fait déjouer une couple de fois au champ, alors que deux magnifiques ballons lui ont passé par-dessus la tête. Ce n'est pourtant pas son habitude...

•

Le Beauceville a joué deux parties d'exhibition. A Ste-Marie, le Beauceville a perdu 18-17 mais a pris sa revanche 16-5 à Beauceville, dimanche dernier.

•

N'ayant pu assister aux parties, cette semaine, ces détails m'ont été fournis par "Paulo"; alors, je ne m'en tiens pas responsable...

BILL

SUCCÈS SCOLAIRE

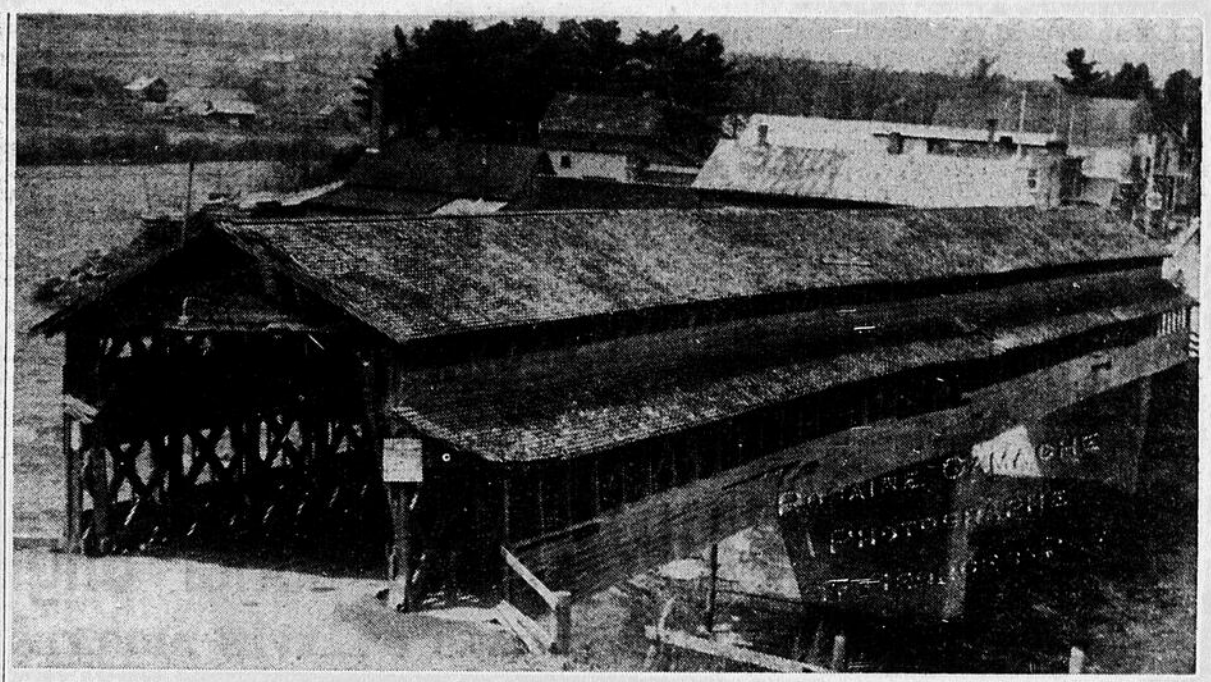
François Lemieux a passé son certificat de 7e année avec 90%. Il est l'élève du Frère Roch, s.c., à l'école Notre-Dame de Lourdes de Verdun, à Montréal, et le fils de M. et Mme Robert Lemieux, de Montréal.

Nos félicitations.

• Michèle Morgan et Raf Valone dans un de leurs principaux numéros de trapèze du film OBSESSION qui sera montré au Théâtre Beauceville, dimanche, lundi et mardi, les 25, 26 et 27 août.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Victor Bolduc désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur fils Rémi.



CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PONT A ST-LUDGER — Ce pont vétuste, digne des plus célèbres musées, sera enfin remplacé sur la rivière Chaudière à Saint-Ludger. M. Eloi Guillemette, député provincial du comté de Frontenac, a annoncé récemment que le Ministère des Travaux Publics avait décidé de construire un nouveau pont dès cet automne. Cette nouvelle réjouira beaucoup les citoyens de Saint-Ludger et tous les voyageurs qui doivent emprunter cette route

(Photo R. Gamache)

DÉCÈS À ST-VICTOR

Le 8 juillet dernier, en l'église de St-Victor, de nombreux parents et amis rendaient un ultime hommage à Mme Joseph Lapointe, née Célina Mercier, épouse de feu Joseph Lapointe.

M. Elz. Poulin portait la croix, accompagné du maire, M. Joseph Veilleux.

Le cercueil était porté par MM. Roger Lapointe, Rosaire Lapointe, Jean-Luc Lapointe, Norbert Lapointe, Normand Lapointe et Paul-Albert Pomerleau.

La regrettée disparue laisse pour pleurer sa perte : quatre fils, Israël, de St-Jules, Alfred, d'East-Broughton, Joseph et Léo, de Saint-Victor; une fille, Mme Archelas Pomerleau (Maria); son beau-frère, M. Octave Latulippe, de St-Victor; une belle-fille, Mme Albert Lapointe.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Ls-Ph. Doyon.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

DÉCÈS DE M. LOUIS THÉRIAULT

Le 20 juillet, à St-Martin, à l'âge de 77 ans et 9 mois, est décédé M. Louis Thériault, époux de dame Marie Larochelle.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Roméo, Léonce, Mme Adonia St-Hilaire (Germaine), de St-Odilon, Louise de St-Martin, Mme Fernand Poirier (Ida), de Saint-Théophile; sa belle-fille, Mme Roméo Thériault; ses gendres, M. Adadio St-Hilaire, de St-Odilon, M. Aurèle Couture de Hartford, M. Fernand Poirier de St-Théophile; ses soeurs : Mme François Bossé (Catherine) de Lewiston, Mme Charles St-Hilaire (Adèle) de Lewiston; ses belles-soeurs et beaux-frères : Mme Antonio Houle (Aurélie) de Lewiston, Mme Delvas Tanguay (Georgina) de St-Martin, M. et Mme Joseph Larochelle; ses petits-enfants : Denis, Rachel, Lionel, Julien, Raymond, Bertrand Thériault; Norbert, Jacques, Jean-Yves, Ghislain, Edith, Normande, Ginette, Emilien, Alain, Solange St-Hilaire; Rose-Annette, René, Gérard Couture; Mitsy et Daniel Poirier.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Fortin. Le service fut chanté par M. l'abbé Jean-Thomas Cloutier, assisté de MM. les abbés Bertrand Pomerleau et Louis Hébert Quirion, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. le Dr Raoul Poulin, accompagné de M. Wilfrid Veilleux.

Les porteurs d'honneur : MM. Joseph Poulin (Damase), Joseph Talbot, Napoléon Fortin, Alphonse Poulin, Arthur Poulin et Philippe Carrier.

Les porteurs du cercueil : MM. Léopold Paré, Léopold Genest, Marcel Bolduc, Audias Marcoux, Bertrand Turgeon, Bruno Poulin.

Les fleurs étaient portées par MM. Yves Genest, Jules Talbot et Jean-Marie Couture.

Nos sincères condoléances.

NAISSANCE

M. et Mme Raymond Mathieu (Denise Poulin) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, né le 23 juillet dernier et baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Mathieu, grands-parents du bébé. Mme Charles-Emile Veilleux portait l'enfant sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.

DES PEINTRES A LA HAUTEUR... — Des peintres ont entrepris, ces jours derniers, de repeinturer la statue du Sacré-Coeur qui se dresse sur le dôme du Collège à Beauceville-Ouest. Ces hardis jeunes gens vous saluent du haut de leur perchoir. Ce sont MM. Roland, Gaston, Richard et Alexandre Veilleux.

(Photo Studio "L'Eclaireur")

SAINT-CAMILLE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Pierre Langlois étaient de passage à Sherbrooke, dernièrement. Ils ont aussi visité M. et Mme Philias Roberge, M. et Mme Raoul Marcheterre et autres parents à St-Romuald.

—M. et Mme Anthime Dostie, de Montréal, chez M. et Mme Arthur Prévost et chez M. et Mme Gérard Fournier.

—M. Jean Boutin, de Détroit, a visité son frère, M. Octave Boutin.

—M. et Mme Henri-Louis Lapointe recevaient dimanche dernier la visite de M. et Mme Evariste Mathieu et leurs enfants, de N.-D. de Buckland, ainsi que Mlles Marie-Paule et Gisèle Boutin, de Buckland.

—M. et Mme Arthur Audet ont reçu la visite de M. et Mme Léonidas Morin et de Mlles Louisette et Marguerite Morin, de St-Lazare.

—M. et Mme Camille Marceau et leurs enfants, de Port Colborne, ont visité M. et Mme Ephrem Latulippe et autres parents.

—M. et Mme Jean Morissette, de Québec, M. et Mme Philémon Lamontagne et leurs enfants, de Welland, Ont., M. Edmond Couture, de Québec, M. et Mme Henry Parent et leurs enfants, de New York, ont passé quelques jours chez M. et Mme Alphonse Blouin.

—M. et Mme Edouard Bélanger, ainsi que M. et Mme Roméo Poulin ont reçu la visite de M. et Mme Albert Marceau, de Springfield, Mass.

—Mme Denis Dallaire a passé un mois à Montréal, où elle était l'invitée de ses filles et de ses gendres.

—M. et Mme Edgar Mercier et leurs filles, Mariette, Janine et Micheline, ainsi que M. Denis Mercier, de St-Marcel, Mme Joseph Caron, de St-Marcel, M. et Mme Ernest Verdon et leur fillette, de Montréal, Mme Alice Fiset, de Montréal, M. et Mme Paul L'Espinay, de Québec, Mlle Jeanne d'Arc Filiol, de Québec, ainsi que M. Antonio Audet, de Québec, étaient de passage chez M. et Mme J.-A. Morin, dernièrement.

MARIAGES :

En l'église de St-Camille de Bellechasse, a été célébré le mariage de Mlle Liliane Morin, fille de M. et Mme J.-A. Morin, avec M. Robert Pouliot, fils de M. et Mme Walter Pouliot. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Léopold Morin, oncle de la mariée. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Matteau, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour la Gaspésie.

Dernièrement, en l'église de St-Camille, a été célébré le mariage de Mlle Bibiane Labrecque, fille de M. et Mme Julien Labrecque, avec M. Julien Morin, fils de M. et Mme Alfred Morin.

—Le 27 juillet, fut bénit le mariage de Mlle Alice Blanchette, fille de M. et Mme Joseph-Aimé Blanchette, avec M. Alphonse Fournier, fils de M. et Mme Albert Fournier.

Le 23 juillet, à Ste-Lucie, a été célébré le mariage de Mlle Laurette Aubé, fille de M. et Mme Emile Aubé, de Ste-Lucie, avec M. Jules Blouin, fils de M. et Mme Alphonse Blouin, de St-Camille.

—Dernièrement, en l'église de St-Camille, M. l'abbé Benoit Boucher, frère du marié, a béni le mariage de Mlle Louisette Guillemette, fille de M. et Mme Georges Guillemette, avec M. Miville Boucher, fils de M. et Mme Emile Boucher.

Nos voeux de bonheur.

SAINT-PROSPER

—M. le notaire Louis Ferland, Mlles Germaine Ferland, Ruth et Hélène Samson sont allés faire le tour de la Gaspésie.

MARIAGES :

Samedi, le 10 août, a été bénit le mariage de M. Gérard Nadeau, de St-Prosper, fils de M. et Mme Joseph Nadeau, de Ste-Aurélie, à Mlle Marguerite Gagné, fille de M. et Mme Théodore Gagné, de Sts-Anges, Bce.

—Jeudi dernier, à 10 heures, fut bénit le mariage de M. Jean-Noël Goulet, fils de M. et Mme Jean Goulet, à Mlle Pauline Morin, fille de M. et Mme Narcisse Morin. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge St-Georges.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES ::

Michèle, Simon et Herman, enfants de M. et Mme Conrad Roy (Colette Veilleux) sont heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère, né le 11 juillet et baptisé le 6 août, sous les prénoms de Joseph, Edwin, Densi. Parrain et marraine, M. et Mme Edwin Violette, de Hartford, Conn., oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Violette, de Hartford, cousine du bébé.

—M. et Mme Ls-Nazaire Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Charles. Parrain et marraine, Mlle Jeanne-Claire Morin et M. Albert oGsselin, de Sherbrooke. Porteuse, Mme Gonzague Morin, grand'mère de l'enfant.

Nos félicitations.

OUVERTURE
VENDREDI 30 AOUT

EXPOSITION PROVINCIALE
QUÉBEC

JUSQU'AU 8 SEPT. INCLUS

46e Anniversaire
L'Année de la "SECURITE ROUTIERE"

Le Grand FESTIVAL Annuel de RENSEIGNEMENTS et de DIVERTISSEMENTS

- Etalages variés

Edifices du COMMERCE - de l'INDUSTRIE - de l'AGRICULTURE des ARTS DOMESTIQUES - PALAIS CENTRAL ouverts le DIMANCHE

TAUX REDUITS EN CHEMIN DE FER

— COURSES —
5 Matinées — 7 soirées
Dimanche, 8 sept.
Le Fameux 5 Milles

— COLISEE —
Première Fois au Canada
Spectacle KALANAG
"Sim Sala Bim"
avec GLORIA de VOS
Magie — Comédie — Musique
CHAQUE SOIR : 8 h. 15
MATINEE : 1, 2, 5, 8 sept.

Carnaval avec plus de 100 attractions
- Parades - Illumination
- Vastes stationnements
- Démonstrations et concerts par les 3 Forces Armées
- Igloo du Grand Nord
- Maison Familiale $30,000.

Cours spécial d'anglais pour adultes

Apprenez à parler anglais en 14 semaines

DES CENTAINES D'ELEVES ADULTES SE DECLARENT PLUS QUE SATISFAITS

★ La seule méthode d'anglais parlé protégée par droit d'auteur à Ottawa.
★ Professeurs de langue anglaise (Diplômés et qualifiés).
★ Choix d'élèves (20 ans et plus...)
Nombre limité dans chaque classe

L'ANGLAIS PARLÉ QUE NOUS ENSEIGNONS EST LE MEME QUE VOUS ENTENDEZ A LA TV

Notre cours n'a pas la prétention d'atteindre la perfection classique : Traductions d'auteurs, Analyses littéraires, Phraséologie, Littérature, etc. Ce soin est laissé aux sujets possédant déjà les secrets de la langue de Shakespeare.

Plus modeste, mais non moins importante, notre méthode vise un but bien déterminé : LA CONVERSATION COURANTE ANGLAISE : celle que l'on entend aux Etats-Unis, à travers le Canada; celle dont on se sert à Montréal, Toronto, New-York, Québec, Ottawa, Washington. En un mot, elle tend à former le véritable bilingue, le Canadien qui saura se débrouiller partout. "From Coast to Coast". Voilà pourquoi nous n'hésitons pas à dire que nos leçons apportent quelque chose de bien différent de tout ce qui s'est fait dans ce domaine jusqu'à ce jour.

PROFESSIONNELS, RELIGIEUX, GERANTS DE BANQUE, VOYAGEURS, INSTITUTEURS. INSTITUTRICES, EMPLOYES DE BUREAUX ont suivi nos cours avec beaucoup d'intérêt et en ont retiré 100% de profit.

COURS DU SOIR

CHOIX DE 2 COURS

Cours de base de 14 semaines — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.

Cours spécial de 14 semaines Conversation — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION : Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.

Démonstrations gratuites

Ne vous inscrivez jamais au hasard à un cours d'Anglais. Sachez d'abord ce qu'on va vous enseigner et surtout COMMENT on va l'enseigner. En l'occurrence, il nous fait plaisir de vous inviter à une démonstration gratuite (sans obligation de votre part) de notre enseignement. Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'anglais mais sans succès apparents.

Invitation spéciale aux résidents de la Beauce et Dorchester

Assistez à nos démonstrations gratuites. Suivez nos cours anglais afin de devenir le "Canadien bilingue" qui saura se débrouiller partout **"From Coast to Coast".**

Ces cours seront donnés par nos professeurs qui ont bien voulu accepter de se rendre à Ste-Marie. Les démonstrations seront données à :

Ste-Marie de Beauce, le 25 août à 3 hres p.m. et le 12 septembre à 8 hres précises.

Venez sans gêne

INSTITUT DENYS

322, RUE ST-JEAN, - - - QUEBEC 4

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LA PAGE AGRICOLE

Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Les explosifs dans l'agriculture moderne

La plupart des cultivateurs ont, à un moment ou un autre, employé la dynamite. Par exemple, pour creuser des fossés de drainage ou d'irrigation. Ils l'ont peut-être aussi vue à l'oeuvre dans les travaux de défrichement où on l'emploie avec les bulldozers pour débarrasser les terres des souches et rochers. Ils l'ont peut-être également utilisée pour forer des trous de poteaux, creuser ou approfondir des puits dans le but d'accroître leur débit d'eau ou d'ouvrir des cours d'eau souterrains. Leur ferme a peut-être été sauvée de l'inondation par la dynamite qui a fait sauter les embâcles de glace ou de billes de bois sur les rivières.

Les cultivateurs sont certainement au courant de l'emploi de la dynamite pour ameublir les sols et réduire l'érosion, mais peu d'entre eux, cependant, se rendent pleinement compte de l'importance de l'industrie des explosifs industriels pour l'agriculture moderne. Cette industrie vient d'être dotée d'une nouvelle usine. En effet, la Du Pont of Canada vient d'ouvrir sa fabrique d'explosifs de Nipissing, près de North Bay, en Ontario, officiellement inaugurée le 19 juillet par l'honorable W. M. Nickle, ministre du Développement des Ressources de l'Ontario.

Il y a seulement quelques années, peu de fermes pouvaient s'enorgueillir d'être électrifiées. Le travail était vraiment incommode à la lueur des fumeuses lanternes au kérosène. De plus, l'absence d'énergie électrique à la ferme empêchait l'emploi des nombreuses machines qui épargnent la main-d'oeuvre.

De nos jours, plus de 60 p.c. des fermes canadiennes sont électrifiées. Les pompes électriques abreuvent le bétail et l'électricité actionne les machines. Grâce à l'électricité, les trayeuses, les nettoyeurs d'étable et les mélangeurs d'aliment du bétail accomplissent une grande partie des plus durs travaux de la ferme. Les réfrigérateurs et les machines à laver rendent la vie plus facile à la fermière.

Il est facile d'allumer une lampe électrique. Le courant, traversant un filament de tungstène, métal arraché à la terre grâce aux explosifs, fournit une lumière toujours égale. Ce filament est tenu en place par un autre métal, le molybdène. Pour obtenir 10 livres de molybdène, il est nécessaire de faire sauter une tonne de roches.

L'électricité provient d'énormes génératrices actionnées par l'énergie hydraulique ou la vapeur produite par la combustion d'huile ou de charbon. Il faut un quart de livre d'explosif pour extraire chaque tonne de charbon. Pour que l'eau fasse tourner les génératrices, il a fallu construire des barrages et percer des tunnels, travaux impossibles sans l'aide des explosifs.

On calcule par exemple que plus de 8,000,000 de livres d'explosifs ont été nécessaires pour déplacer les 11,000,000 de pieds cubes de terre et de roches déblayés pour le creusement du tunnel et du canal de la nouvelle section Sir Adam Beck de l'aménagement hydro-électrique de Niagara.

Mais l'électricité n'est pas la seule contribution que les explosifs ont permis d'apporter à l'agriculture. Les machines qui ont bouleversé les méthodes traditionnelles de culture sont en acier ou contiennent tout au moins des pièces d'acier. La dynamite a été utilisée aussi bien pour extraire le minerai de fer que pour extraire le charbon et la pierre à chaux nécessaires à transformer ce minerai en acier.

Jetons un coup d'oeil dans la maison de ferme. Non seulement nous y trouvons de nombreux appareils faits des matières tirées de la terre par les explosifs, mais ses murs mêmes et ses fondations doivent quelque chose aux explosifs. Le plâtre est fait d'une roche extraite des carrières au moyen d'explosifs. Pour chaque baril de ciment, il a fallu employer un quart de livre d'explosif.

Les explosifs peuvent aider le cultivateur à accroître la productivité de sa terre. Sans dynamite, bien des travaux d'irrigation auraient été impossibles à réaliser et il est probable que les terres seraient restées en friche. Pour extraire une tonne de potasse, il faut trois-quarts de livres de dynamite.

Les moyens de transport modernes ont fait subir nombre de transformations au mode d'écoulement des denrées et ont énormément contribué à mettre fin à l'isolement de la famille rurale. De nos jours, les camions circulent sur de bonnes routes — construites avec l'aide des explosifs — pour prendre livraison des fruits, des légumes et du lait produits dans des fermes situées loin des villes. Les chemins de fer et les canaux doivent aussi leur construction aux explosifs. Le premier chemin de fer transcontinental, par exemple, n'aurait jamais pu, sans l'aide de la dynamite, se frayer un passage à travers le bouclier précambrien, au nord du lac Supérieur, ou dans les Rocheuses.

VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

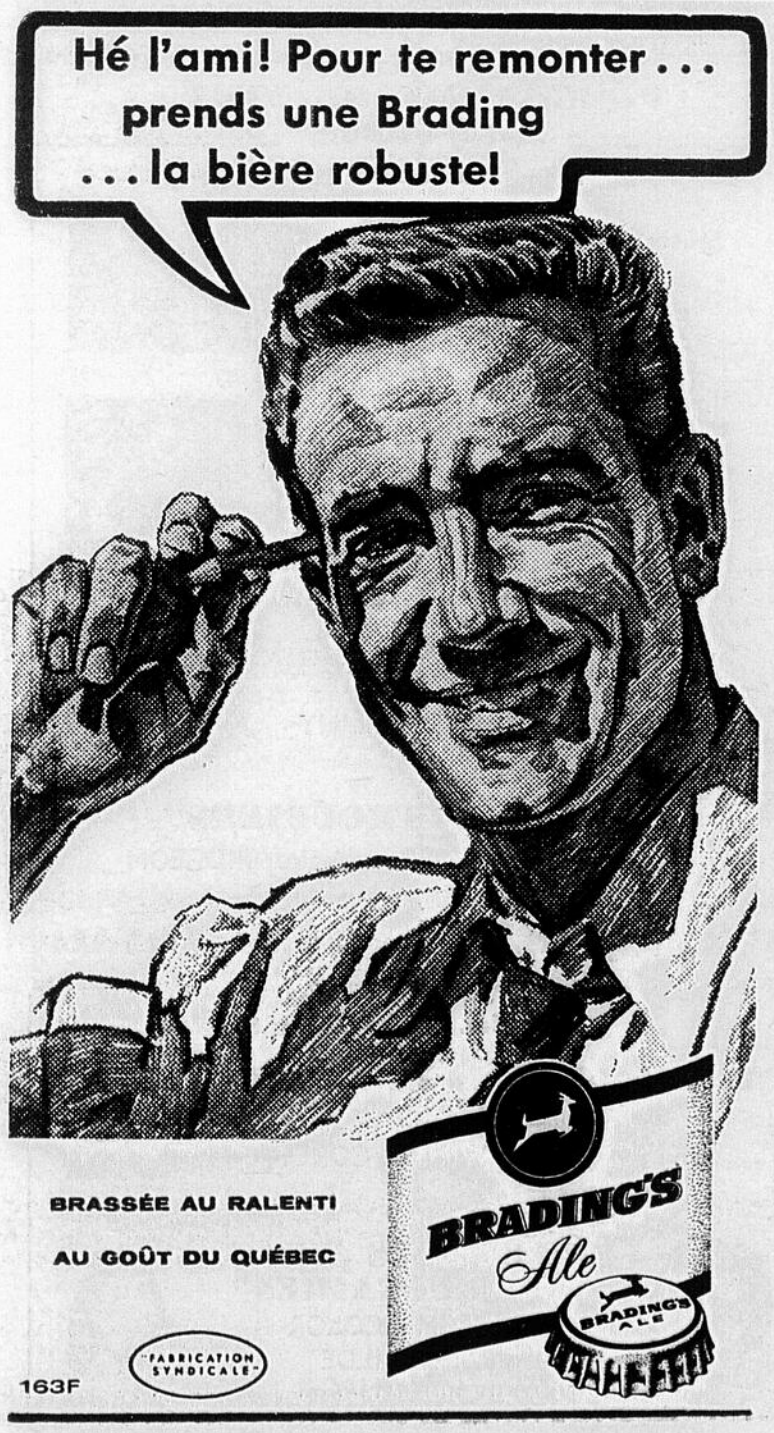
Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 40%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE René Marcoux
Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
2ème étage Ch. 215
466, de la Couronne, Québec

BIENVENUE
aux voyageurs de commerce et touristes.
Repas réguliers. Déjeuner à la carte. Chambres suite, avec bain. Lits confortables. Eau courante dans chaque chambre.
HOTEL ST-THOMAS
Ph. GIASSON, prop.
121, rue St-Jean-Baptiste.
Tél. 785-89-775
Voisin Station Service B.A. Montmagny - Cté Montmagny

OEUFS
MM. les Aviculteurs, vous trouverez profit a nous expédier vos OEUFS
Bonne classification et prompte remise
O. U. LEGER
473 Sud, rue Wellington
SHERBROOKE - Qué.

LINGERIE GENERALE
COUPONS EN GROS
Marchands, colporteurs, jobbeurs, profitez de votre passage à Québec pour acheter dès maintenant votre stock pour l'automne et l'hiver. Choix complet, habits pour le travail, bas, sous-vêtements, marchandises à la verge et en coupons, chaussures, etc . . .
Demandez notre catalogue.
La Cie Assh Inc.
842 St-Joseph-Est - Québec 2



AVIS PUBLIC

Province de Québec,
Corporation de St-Benjamin,
Comté de Dorchester.

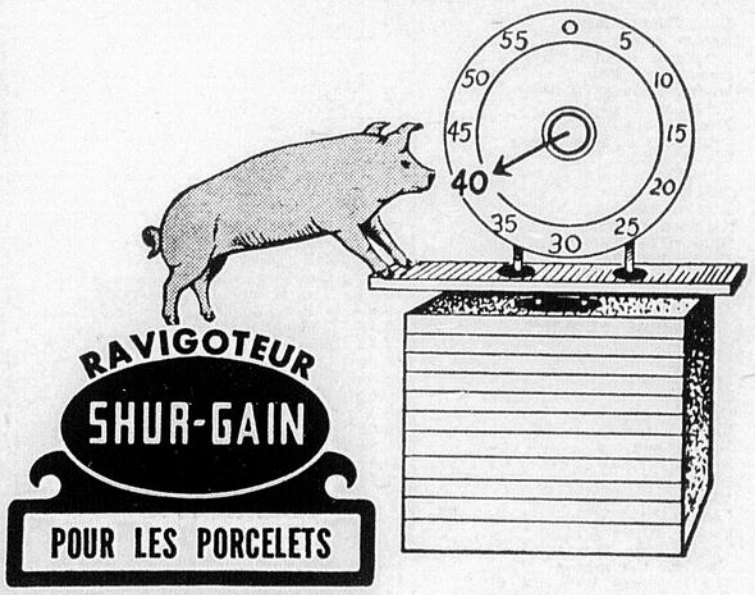
AVIS public est par les présentes donné qu'à une session du conseil municipal de la Corporation de St-Benjamin, tenue le 17 juillet 1957, ce conseil a accepté un règlement décrétant l'abolition de tout règlement de prohibition qui pourrait être en vigueur dans les limites de la municipalité et autorisant la commission des liqueurs de Québec à émettre un permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité.

Soyez de plus avisés que le règlement ci-dessus sera soumis aux électeurs municipaux de la corporation par voie de référendum au scrutin secret, les trois et quatre septembre. La votation se tiendra à la propriété privée du secrétaire-trésorier, et commencera à dix heures du matin jusqu'à cinq heures du soir les dates ci-dessus mentionnées.

En foi de quoi, j'ai signé à St-Benjamin, ce 5eme jour d'août 1957.

M. PIERRE VEILLEUX,
Secrétaire-trésorier

40 LBS AU SEVRAGE AVEC SHUR-GAIN



Les porcelets nourris de Ravigoteur SHUR-GAIN pour les Porcelets depuis l'âge de 10 jours jusqu'à l'âge de 10 semaines font ensuite des gains rapides et économiques.

L'éleveur les vend avec profit car ils atteignent le poids du marché en un temps record après avoir consommé une quantité minimum de nourriture.

P.-A. LESSARD
St-Georges Station — Tél. 516

Nouvelle industrie à St-Ephrem

Dimanche, le 4 août, à 2h 30, M. le curé Alphonse Labbé présidait la bénédiction solennelle du nouvel atelier de couture Longchamp & Grondin, à St-Ephrem, Bce.

Organisée avec la collaboration de la Chambre de Commerce locale, cette cérémonie réunissait le Dr Raoul Poulin, député de Beauce au fédéral, les maires du village et de la paroisse, MM. le notaire Jean-Paul Bergeron et Jean-Marie Longchamp, ce dernier co-propriétaire de l'établissement avec M. Jos. Grondin, marchand.

Etaient aussi présents : le R. Père Lionel Mathieu, o.m.i., les employées et une foule de paroissiens.

Cette nouvelle construction, nécessitée par l'extension des affaires, mesurant 40 pieds par 75, donne présentement du travail à 32 jeunes filles de l'endroit. Ce nombre sera porté à 60 bientôt. On y assemble actuellement de 50 à 60 douzaines de paires de pantalons (over all) par jour.

Présenté par le notaire Bergeron, maître de cérémonie, M. le curé Labbé attira l'attention de ses auditeurs sur le sens profond de cette cérémonie religieuse.

Ensuite, eut lieu la bénédiction proprement dite de la manufacture elle-même, puis celle des machines et des assistants. Suivit le Dr Raoul Poulin, félicitant pour l'initiative de ceux qui firent naître cette fabrique. Il mentionna trois choses nécessaires à l'origine de toute industrie. Ce sont l'initiative et le goût du risque. Il faut aussi du capital. De plus, la connaissance suffisante dans le domaine concerné est peut-être plus nécessaire encore. Votre affaire, dit-il, débutée modestement, il y a deux ou trois ans, s'est développée avec prudence mais assez sûrement pour être solide.

Invité à dire quelques mots, le Rév. Père Lionel Mathieu, o.m.i., déclare qu'il est venu unir ses prières aux autres pour demander que cette manufacture croisse comme un enfant, lentement mais normalement.

Un des deux propriétaires, M. Jean-Marie Longchamp, se fit un devoir de présenter, en son nom et celui de son associé, M. Jos. Grondin, des remerciements à M. le Curé, aux orateurs qui l'ont précédé et à tous ses collaborateurs. Il remercie les autorités du village qui ont accordé une exemption de taxe municipale et d'aqueduc pour une période de cinq ans à venir. Merci à la Corporation des égouts qui en a accordé l'usage gratuitement tant que cette industrie sera destinée aux mêmes fins et sous le nom de Longchamp & Grondin.

M. Longchamp fit remarquer, entre autres détails intéressants, qu'il en coûte de $200. à $250. pour initier parfaitement une ouvrière à son opération. Certaines machines-clefs demandent de 6 à 7 mois d'apprentissage parfait.

Le notaire Jean-Paul Bergeron, maire du village, clôtura la série des allocutions, promettablissement d'industries nouvelles à Saint-Ephrem. M. le tant la faveur du Conseil à l'é-Curé ajouta qu'il était heureux d'apprendre que le Conseil municipal avait été assez compréhensif pour favoriser cette nouvelle industrie, parce que c'est un gain d'alléger le fardeau des dépenses d'une industrie locale destinée à procurer de l'emploi aux gens de chez nous.

"MENU A LA CARTE" AU CANAL 7 — A la suite de la délicate intervention chirurgicale qu'a dû subir Mlle Eliane Fortier, la populaire animatrice du programme quotidien "Madame à sa cuisine" à CHLT-TV, canal 7, sa gracieuse remplaçante, Mlle Andrée Roy, a bien voulu assurer la continuité de cette émission. On la voit ici, dans son décor quotidien, montrant aux téléspectateurs le plat qu'elle vient de terminer.

SAINT-PROSPER

NOCES D'ARGENT :

Dimanche le 18 août, M. et Mme Wilfrid Roy furent l'objet d'une belle fête-surprise organisée par leurs enfants à l'occasion du 25ème anniversaire de leur union conjugale. La réunion a eu lieu à la salle "Damier Rose" de l'Hôtel Beauceville.

Une corbeille de 25 roses fut présentée par Johanne. Une adresse fut lue par Claudette Roy et une bourse bien garnie a été présentée par Mme Oscar Nadeau (Yolande), fille des jubilaires.

Leurs enfants sont: MM. J.-Luc, Yvon, Réjean et Paul Roy; M. et Mme Oscar Nadeau (Yolande), Mlles Jacqueline, Claudette, Micheline, Lise, Huguette et Johanne Roy.

M. Wilfrid Roy remercia cordialement l'assistance de ce beau témoignage.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux jubilaires.

Programme du Mont Washington

VENDREDI, 23 AOUT

Hres	
12.00	News
12.15	Love of life
12.30	Living Word
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Half Hour Theatre
2.30	Rythm Ranch
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Rin Tin Tin
8.00	Adventure of Jim Bowie
8.30	Destiny
9.00	Broken Arrow
9.30	All-Star Football Game
10.00	Date With The Angels
10.30	Pantomine Quiz
11.30	Tomorrow's Headlines
11.40	Weather

SAMEDI, 24 AOUT

11.00	Susan's Show
11.30	It is a hit
12.00	Big Top
1.00	Off to adventure
1.15	Little Rascals
1.45	Dizzy Dean
2.00	Baseball
5.00	Horse Race
6.00	Western Heritage
7.00	Lone Off
7.30	County Music Jubilee
8.00	Vic Damone Show
8.30	Two for the money
9.00	The Lawrence Welk Show
10.00	Gunsmoke
10.30	Late Show

DIMANCHE, 25 AOUT

10.00	Lamp unto my feet
10.30	Look up and Live
11.00	Eye on New York
11.30	Camera Three
12.00	Let's Take a Trip
12.30	Wiil Bill Hickok
1.00	Oral Roberts
1.30	Man to Man
1.45	Religious Program
2.00	The Christophers
2.30	Tennis Tournament
4.00	Big Picture and News
4.30	News
5.00	Face the Nation
5.30	Open Hearing
6.00	Last Word
6.30	You are There
7.00	You asked for it
7.30	My Favorite Husband
8.00	Ed Sullivan
9.00	Telephone Time
9.30	Alfred Hitchcock
10.00	Crossroads
10.30	What's my line
11.00	News

LUNDI, 26 AOUT

12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	Wings Around the World
1.00	CBS News
1.10	Stand up and Be Counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rhythm Ranch
3.00	American Bandstand
5.00	The Mickey Mouse Club
4.30	Commodore Bob

Hres	
6.00	Tri-State News
6.15	Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Wire Service
8.30	Bold Journey
9.00	Heart of the City
9.30	Lawrence Welk
10.30	Fight
12.15	Weather

MARDI, 27 AOUT

12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	The Garry Moore Show
12.45	What's New Girls ?
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	House Party
2.45	Wagonmasters
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Cheyenne
8.30	Ford Theatre
9.00	Phil Silvers Show
9.30	Spotlight Playhouse
10.00	Football
10.30	Spike Jones
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

MERCREDI, 28 AOUT

12.00	News
12.15	Love of Life
12.30	The Way
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Disneyland
8.30	Navy Log
9.00	The Gale Storm Show
9.30	I've Got a Secret
10.00	Fight
11.00	Weather

JEUDI, 29 AOUT

12.00	News
12.15	Love of Life
12.35	Norman Vincent Peale
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Sergent Preston
8.00	Cowtown Rodeo
9.00	San Francisco
9.30	Father knows Best
10.00	Federal Men
10.30	The Danny Thomas Show
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 22-23-24 août

"MANNEQUIN DE PARIS"

Yvan Desny, Madeleine Robinson

7ème art et la manière

Dim.-Lun.-Mar. — 25-26-27 août

"UN JEU RISQUÉ"

Joel McCrea, Vera Miles

Micro Spooks
Fisherman Tubnico
Perculiar Situation.

THEATRE JACOB

Ste-Marie, Bce

Ven.-Sam. — 23-24 août

"LA SARABANDE DES PANTINS"

(Version française)

Richard Widmark, Ann Baxter

8ème Episode de la série

"LES VIGILANTS ARRIVENT"

Dim.-Lun. — 25-26 août

Grand Spécial en CinémaScope

EN COULEURS

"LA PEUR AU VENTRE"

Jack Palance, Shelly Winters

Mar.-Jeu. — 27-29 août

(Version française)

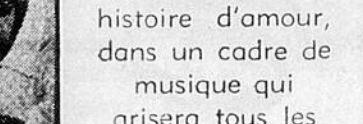
"LE ROI DE LA PAGAILLE"

Norman Wisdom, Margaret Rutherford

CINEMA REX

BEAUCEVILLE-EST

Jeu.-Ven. — 22-23 août

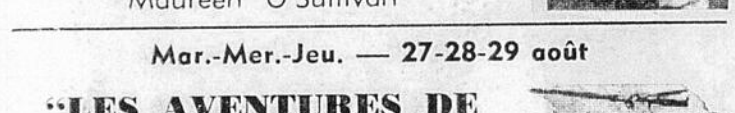


"2" films de "Jane Russel"

Sam.-Dim.-Lun. — 24-25-26 août

Une touchante histoire d'amour, dans un cadre de musique qui grisera tous les spectateurs

Au même programme :



UN WESTERN — A GRAND SUCCES

PROGRAMME DU VIMY

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim.-Lun. — 24-25-26 août

Musique de Johann Strauss

AUSSI

TARZAN S'EVADE

Johnny Weismuller
Maureen O'Sullivan

Mar.-Mer.-Jeu. — 27-28-29 août

"LES AVENTURES DE ROBINSON CRUSOE"

En couleurs, avec Dan O'HERLIHY

AUSSI

"LES TROIS TROUPIERS"

Avec Stewart GRANGER et Walter PIDGEON

PROGRAMME DU THEATRE ROYAL

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim. — 24-25 août

"RICHE, JEUNE ET JOLIE"

EN COULEURS

Jane POWELL et Wendell COREY

AUSSI

"LES FILS DES MOUSQUETAIRES"

EN TECHNICOLOR

Cornel WILDE
Maureen O'HARA

FUNÉRAILLES DE MME JOSEPH LEMIEUX

A St-Martin, le 22 juillet, est décédée à l'âge de 83 ans et 7 mois, Dame Alvina Veilleux, épouse de feu Joseph Lemieux.

Le service fut chanté, jeudi à 10 heures, par M. l'abbé Philippe Cloutier, curé de la paroisse. Il était assisté de M. l'abbé Bertrand Pomerleau et M. l'abbé Hébert Quirion du Séimaire de Québec. Dans le choeur, M. l'abbé Louis-Gonzague Fortin.

Portait la bannière du Tiers-Ordre, M. Philibert Roy; les rubans, Mmes Jos. Maheux et Hormidas Grondin.

Les porteurs du cercueil, ses neveux : MM. Edmond Maheux, Jos. Maheux, Wilfrid Veilleux, Alfred Veilleux, Gérard Fortin, Ernest Fortin.

La croix était portée par MM. Onésime Blais et Archelas Pépin.

Elle laisse dans le deuil : ses trois fils, Ernest, Laurent, Louis Lemieux, St-Martin; ses filles et gendres, M. et Mme Alex. Gagné (Yvonne Lynn), Mass., M. et Mme Joseph-Olivier Poulin (Cécile), St-Martin; un frères et deux belles-soeurs, M. et Mme Albert Veilleux, St-Georges, Mme Vve Edmond Veilleux, Lewiston, Maine; ses petits-enfants, Yvonne, Marcel, Marguerite, Gérard, Julien Poulin; des neveux et nièces dont plusieurs étaient présents aux funérailles : Revde Soeur Emma-Marie, missionnaire de Notre-Dame d'Afrique, accompagnée de Sr Herménégilde, de la même Congrégation, M. et Mme Emery Doucet, Lewiston, Maine, M. et Mme Alfred Veilleux, St-Georges, M. et Mme Auguste Leblanc, Mexico, Maine, M. et Mme Grégoire Veilleux, St-Georges, M. et Mme A. Morin, St-Jean de la Lande, MM. et Mmes Athanase et Amédée Grenier, Lewiston, Maine, M. et Mme Florent Leblanc, Rumford, Maine. On remarquait aussi ceux de St-Martin ainsi que d'autres parents et amis.

De nombreux honoraires de messes et bouquets spirituels furent offerts aux membres de la famille.

Nos sincères condoléances.

SAINT-HONORE

NAISSANCES :

M. et Mme Lorenzo Boucher (Carmelle Quirion) annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Lorenzo, Mario, Ghislain. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Quirion, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Marcel Lapointe (Alice Lapointe) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Carmelle, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Grenier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Fernand Martin (Yvette Veilleux) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lorraine, Gaétane. Parrain et marraine, M. Lucien Bisson et Claire Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Armand Poulin (R.-Hélène Poulin) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Raymonde, Martine. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Roland Lachance (Lucienne Bégin) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Anna, Francine, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Lachance, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Henri-Louis Champagne (Ange-Irène Lessard) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Damien, Marc-Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Marc-Yvon Lessard, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Louis, Marcel, fils de M. et Mme Gérard Dostie (Madeleine Lacroix). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Grenier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Julien Poulin (Claire-Yvette Roy) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Evariste, Gaston. Parrain et marraine, M. et Mme Evariste Roy, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Georges Poulin (Julianna Boucher) deux filles jumelles, baptisées le 16 août, l'une sous le prénom de Marie-Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Boucher, oncle et tante de l'enfant. Et l'autre, sous le prénom de Marie-Clairette. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Boucher, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 17 août, a été bénit le mariage de Mlle Irène Vaillancourt, fille de M. Roland Vaillancourt, avec M. Albéric Boulanger, fils de M. Odina Boulanger.

Nos voeux de bonheur.

SAINT-EPHREM

—M. et Mme Laval Mathieu ainsi que sa famille, Michel, Gaston, Jacqueline et Henri, nous quittent pour aller demeurer à Beauceville.

—Le Rév. Père Joseph Roy, Père du St-Sacrement, fils d'Odilon Roy et de Clarice Carrier, de Waterville, Me, autrefois de St-Ephrem, de passage dans notre paroisse.

—M. et Mme Lucien Gravel, de Québec, en visite chez M. et Mme Ovide Bernard, ainsi que plusieurs autres parents.

—M. et Mme Marcel Mathieu, en voyage dans la Gaspésie.

—M. et Mme Antoine Faucher, de Montréal, en visite chez plusieurs parents de St-Ephrem.

—Mlle Cécile Faucher, en visite à Québec.

—M. Jean-Jacques Labrecque, de Labrieville, en visite chez ses parents, M. et Mme Napoléon Labrecque, de St-Ephrem.

DIVERS :

Récemment nous avons eu la visite du Rév. Père André Gagnon, o.m.i., nouveau prêtre, qui partira prochainement pour les missions du Chili. Il était en visite chez Mme Siméon Veilleux, soeur du Rév. Père Gagnon. Nous lui souhaitons un saint et fructueux ministère dans la mission du Chili.

—Du 23 au 25 août aura lieu pour les jeunes filles une retraite fermée à N.-D. du Rosaire à Ste-Marie de Beauce. Une autre retraite pour les dames, du 26 au 29 août. Le prédicateur sera le Rév. Père J.-A. Lambert, c.s.r. Ces retraites commencent le soir du premier jour mentionné, vers 8 heures et se terminent dans l'après-midi du dernier jour.

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 22-24 août

"ASSASSIN PARMI EUX"

(DOWN 3 DARK STREETS) — POLICIER

Broderick CRAWFORD — Ruth ROMAN

Dim.-Mar. — 25-27 août

"LA SORCIERE BLANCHE"

(WHITE WITCH DOCTOR) — EN COULEURS

Susan HAYWARD — Robert MITCHUM

Théâtre BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE

Toujours un programme de choix

Jeu.-Ven.-Sam. — 22-23-24 août

"LA PEUR"

Ingrid BERGMAN, Mathias WIEMAN

"LE PROSCRIT"

En technicolor

Anthony DEXTER, Jody LAWRENCE

Dim.-Lun.-Mar. — 25-26-27 août

"LE GENTILHOMME DE LA LOUISIANNE"

En technicolor

Tyrone POWER, Piper LAURIE

"OBSESSION"

Eastmancolor

Michèle MORGAN, Raf VALONE

Un des plus grands films de l'année dans le genre du film "TRAPEZE". Les deux artistes ont frôlé plusieurs fois la mort en faisant leurs numéros de trapèze qui sont authentiques. Prix obligatoire d'admission : $0.60. Aucune passe, billets d'étudiants et de faveur.

Dim.-Lun.-Mar. — 25-26-27 août

THEATRE BEAUCEVILLE

Un des plus grands films de l'année. Un film d'action et d'amour . . .

À L'ÉCRAN

Pour la 1ère fois à Beauceville

★ MICHÈLE ★

MORGAN

dans son meilleur film ★

avec RAF VALLONE

Elle l'aimait tant qu'il lui confia son terrible secret!

Il la tient tous les jours, témoin gênant et aimée, suspendue au dessus de la mort!

UN FILM de JEAN DELANNOY en TECHNICOLOR

OBSESSION

Ce film vous raconte une bouleversante histoire d'amour et une intrigue policière de premier ordre. Les numéros de TRAPEZE effectués par Michèle Morgan et Raf Valone sont tout à fait sensationnels et authentiques. Michèle Morgan a risqué sa vie et frôlé la mort plusieurs fois en tournant ce grand film. Vous devez voir ce film même les plus avides de la télévision. C'est un film qui mérite que l'on se dérange pour le voir. Vous ne serez pas déçus de votre soirée passée dans notre théâtre entièrement transformé pour vous plaire.

Comme deuxième film, un très beau film d'action en couleurs.

"LE GENTILHOMME DE LA LOUISIANNE"

Avec : Tyrone POWER — Piper LAURIE

Prix obligatoire d'admission pous ces deux films : $0.60. Aucune passe, aucun billet de faveur et d'étudiant ne seront acceptés.

ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

A VENDRE

POINTES de charrues pour toutes marques de tracteurs, tels que : Ford, Ferguson, International, Massey Harris, John Deer. S'adresser à **Ludger Caron, Jersey Mills, St-Georges-Est.**
(22 août 4 fs)

A VENDRE OU A ECHANGER

MAISONS neuves ou autres. Echangerais pour terre à bois ou terre avec un bon outillage et du bois de commerce. Bien située. Adressez-vous à **P.-E. Thibodeau, 775 rue St-Joseph, St-Georges-Ouest.** (22 août 6 fs)

CHAMBRES A LOUER

ATTENTION institutrices ou autres demoiselles, chambres à louer près du couvent de l'Assomption. S'adresser au **Progrès, Tél. 681-w.** (22 août 2 fs)

ATTENTION AUX GENS DE ST-ZACHARIE

A VENDRE une maison de 2 logements, située au quatre chemins de St-Zacharie dans le village, au prix de $5,500.00. Propriété de M. Alfred Nolet. Pour toutes informations, adressez-vous à **Gérard Duquet, agent vendeur, St-Côme, Beauce.**
(j.n.o.)

AUCUNE LIMITE D'AGE

Nous avons besoin d'un homme pour servir 400 clients sur route Watkins, établie dans Beauceville, St-Georges. Aucune expérience nécessaire. Pas d'argent requis. Revenu de $3.00 de l'heure à temps plein ou partiel. Plan de boni. Ecrivez à **F. Granger, 350 St-Roch, Montréal, Qué.**

A LOUER

SOUBASSEMENT à louer pouvant servir à différentes sortes de commerce dans l'édifice Jacques Doyon .S'adresser à : **M. Jacques Doyon. Tél. 326.**
(j.n.o.)

MAISON A LOUER

MAISON de six pièces, située à Beauceville-Ouest. S'adresser à : **Gaston Roy. Tél. 675, à Beauceville-Ouest.** (8-15-22 août)

BOITE DE CAMION A VENDRE

Une BOITE de camion en acier avec porte arrière et de côté. A sacrifier. Cette boite est à l'état de neuf et a coûté plus de mille dollars. A vendre pour **$150.00.** Pour plus d'informations, s'adresser à **Garage Dostie** (ancien poste Robert Parent), **St-Honoré de Beauce. Tél. 28-s-3 ou à Jean-Luc Parent, St-Honoré, C. P. 58.** (8-15-22 août)

A VENDRE ET A LOUER

UNE roulotte-résidence à vendre. Aussi maisons à louer. Egalement 40,000 pieds de bois de sciage à vendre (sapin, épinette). S'adresser à **Edouard Poulin, R. R. No 3, St-Georges de Beauce. Tél. 409.**

GATEAUX DE NOCES A LOUER

MAGNIFIQUES gâteaux de noces à louer à très bas prix. Pour informations, **tél. 1008 ou 792 à St-Georges.** j.n.o.

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre, situé à 200 pieds du boulevard Lacroix, près de l'école et de l'église. Très beau site. S'adresser à **Rouville Gagnon, 120 - 23e rue** ou au **Bureau du Progrès, 1e Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 681w.** (j.n.o.)

MENAGE A VENDRE

2 sets de chambre à coucher, set de cuisine avec buffet, garde-robe vitrée, chaises de bois et chaises en cuir, foyer artificiel. Le tout à très bonnes conditions. S'adresser à : **R. Dallaire, Blvd Lacroix, Ville St-Georges-Est. Tél. 537.**

MAISON A VENDRE

Grande MAISON avec dépendance et grand emplacement, située dans le village Notre-Dame des Pins. Pour plus d'informations, s'adresser au **No 918, Ville St-Georges-Ouest.** (22 août j.n.o.)

MAISON ET ENTREPOT A VENDRE

MAISON située sur le Blvd Lacroix, (presque neuve, 3 ans) avec garage. Prix abordable. Cause de départ. Aussi entrepôt, 1ère Avenue, voisin de l'Hôtel Murtha, 2 étages, 65 x 30, 2 chambres de bain, chauffage à l'huile, eau chaude. S'adresser à : **Henri Fortin, Blvd Lacroix, St-Georges. Tél. 413.**
(22 août j.n.o.)

MAISON A VENDRE

"BUNGALOW" neuf à vendre, situé sur le Blvd Dionne à St-Georges-Ouest. A très bas prix, Condition de paiement. S'adresser au numéro de **téléphone 868 à St-Georges.** (22 août 5 fs)

STATION WAGON WILLYS

Parfait pour cultivateurs, pour promenade et transport de marchandises. A voir et essayer : **Vincent Rodrigue, 26ème rue, St-Georges-Est. Tél. 47w.**
(22 août 2 fs)

TERRES A VENDRE

Grandes ou petites, avec ou sans contrat de lait, animaux, machineries, bois de service. **$2,500. à $45,000.** Comptant requis à partir de $500.00. Ecrivez pour catalogue. **Marchessault & Enright, West-Shefford, P. Q.**
(8 août 4 fs)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Petit POSTE, situé sur la 1ère Avenue à St-Georges-Est, dans le centre des affaires. Grandeur: 11 x 21, chauffé, vitrine à l'épreuve du gel. Conviendrait pour bureau de dentiste, d'avocat ou pour tous genres de petit commerce, modiste de chapeaux et autres. Terrain de stationnement gratuit. S'adresser à : **Euchariste Méthot, Ville St-Georges-Est, 1ère Avenue. Tél. 25.**
(25 juil. j.n.o.)

A LOUER

LOGEMENT de 6 pièces, plus chambre de bain. Convenable pour garder filles de chambre. Aussi, ameublement complet à vendre : trois chambres à coucher, set de salon, poêle à bois avec brûleur à l'huile. Pour plus amples renseignements, téléphonez à **989, de 7 hres à 12 hres a. m. à St-Georges-Est.**
(8-15 août)

MAISON A LOUER

SIX appartements et chambres de bain. Cave. S'adresser le soir à **Odile Veilleux, Beauceville-Ouest.** (8-15-22 août)

LOCAL A LOUER

Si vous désirez un beau grand local à louer pour commerce, espace 65 de long x 15 de large, avec grande vitrine, chauffé et pouvant servir à n'importe quel genre de commerce. Bonnes conditions. S'adresser à **George Roberge, St-Georges. Tél. 192.**
(8 août 3 fs)

VACHES A VENDRE

DEUX belles vaches pur-sang, passées à l'épreuve du sang; l'une vêlera sous peu, et l'autre en septembre. Très bonnes conditions. S'adresser à **Patrick Lessard, St-Benjamin, Tél. 1-S-2.**
(25 j., 8 août)

ECOLE A VENDRE

MAISON d'école offerte en vente par la Commission Scolaire de St-Alfred. Avec ou sans emplacement. Située près du village. S'adresser au président, **M. Robert Bolduc,** ou au **Sec.-Trés., M. Eugène Fecteau.** (j.n.o.)

A VENDRE

POELE à patates frites de 22 lbs de graisse, complètement automatique, 1 mois d'usure, excellente condition. Régulier $294.00 spécial **$225.00.** CAFETIERE "Dry-O-Later" 48-36, 24 tasses. Très bonne condition $48.00, spécial **$25.00.** S'adresser au **No tél. 681-w ou 47-w à St-Georges.**

PROPRIETE A VENDRE

Une des plus belles et des meilleures maisons de Beauceville. Terrain, 87 x 87. Bâtisse en briques solide avec grand emplacement et garage double. A vendre à conditions raisonnables. Pour toute information, s'adresser au **Notaire Ls-Ph. Turgeon, Beauceville, Tél. 266.** (j.n.o.)

BRULEUR DE FOURNAISE

A VENDRE, très bas prix. S'adresser au **journal L'Eclaireur.**

PLYMOUTH 1955 A VENDRE

MILLAGE certifié. S'adresser à **Tél. TE 7-6033, Lévis.**
(25 juil, 6 fs)

POUR VOS CHAINS SAWS

VISITEZ JEAN-GUY FORTIN, Représentant McCulloch, vente et réparation de scies mécaniques. **Armstrong, P. Q. Représentant de Champagne et Létourneau Ltée.** (15 août 4 fs)

ATTENTION

Vous désirez augmenter vos revenus ? Ajoutez un produit à celui que vous vendez déjà. Les cosmétiques AVON ont des territoires vacants dans Beauce, Dorchester, Frontenac. Pour information, écrire à **C. P. 279, Ville St-Georges.** (8 août 3 fs)

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission Scolaire de St-Philibert demande 3 institutrices diplômées, salaire de $1,100.00 à $1,500.00 par année. S'adresser à **Eddy Brochu, Sec.-trés. St-Philibert. P. Qué.**

CHALETS A LOUER

PROFITEZ de la belle saison pleinement. Louez un chalet sur les rives enchanteresses du Lac Poulin à St-Benoît. Demandez nos prix pour une semaine, un mois ou toute la saison. S'adresser à **Nap. Vallée, St-Benoît de Beauce.**

EVENTAIL A VENDRE

GROS EVENTAIL de plancher "sur pied" à vendre. Chassez la chaleur et soyez confortables. S'adresser à **Beauce Publications, 1e Avenue, Saint-Georges. Tél. 681-w**

MAISON ET GARAGE A VENDRE

GARAGE situé en face de l'hôtel Mont Blanc sur la route Nationale entre St-Côme et Armstrong. Outillage COMPLET et $1,000. de stock. Détaillant de gazoline Irving. Aussi maison privée, neuve, séparée du garage, très bien finie, pouvant être occupée immédiatement. Propriété de M. Maurice Pageau. Le tout à vendre au prix de $5,500 avec conditions. Pour plus d'informations, s'adresser à **Gérard Duquette, agent vendeur de Saint-Côme.** (j.n.o.)

A VENDRE

LAVEUSE INGLIS 1950 avec pompe de vidage, en très bon ordre. Poêle à bois de marque Findlay. Les deux morceaux à prix d'aubaine. S'adresser à **Roland-B. Gilbert, Ville St-Georges. Tél. 122.** (j.n.o.)

POELE A HOT-DOG A VENDRE

110 ou 220 volts, Serve-All. Comprenant "Plate" pour hamburger, presque neuf. S'adresser au **Théâtre Frontenac, St-Gédéon** ou au **Progrès, St-Georges, tél. 681-w.** (j.n.o.)

BEAU TERRAIN A VENDRE

PRES de la ville St-Georges Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. S'adresser **tél. 49** ou **279** ou s'informer à **408, 1ère avenue, Ville St-Georges Est.**

BUREAUX MODERNES A LOUER

BIEN situés à 410, 1ère avenue. Peuvent être occupés immédiatement. Stationnement tout près. **Tél. 49** ou **279, Ville St-Georges Est.**

COURCELLES

FEU M. J.-E.-R. PAGE :

D'imposantes funérailles ont ont été faites en l'église de Courcelles à M. J.-E.-Rémi Pagé, époux de Dame Corinne Jolicoeur, décédé le 11 août, à l'hôpital St-François d'Assise de Québec, après quelques mois de maladie, à l'âge de 72 ans et 6 mois.

M. le curé Thomas Ennis, de St-Honoré de Shenley, officia à la levée du corps, à la maison mortuaire, alors que le R. P. Jean-Paul Pagé, fils du défunt, chanta le service, assisté du R. Père Doyon, des PP. du Sacré-Coeur, et de M. le vicaire de Shenley, comme diacre et sous-diacre.

Plusieurs autres personnalités religieuses avaient pris place au choeur.

Son Honneur le maire Ernest Fortin accompagnait M. P.-A. Doyon qui portait la croix.

Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Léo Fortin.

La quête fut faite par MM. Edmond Domingue et Jos. Labrecque.

Les porteurs d'honneur : MM. Hubert Bégin, Pierre Longchamp, Hilaire Couture, Pierre Fortin, Thomas Patry, Edmond Goulet, Henri-Ls Bernier, Donat Duquette et Napoléon Robert.

Les porteurs étaient MM. J.-E. Tardif, J.-A. Nadeau, Jean Beaudoin, Delphis Lessard, Donat Couture, Philibert Goulet et Evangéliste Goulet.

La chorale était dirigée par M. Wilfrid Fortin, de Lac Mégantic. On remarquait au choeur de chant : M. Benoît Fortier, avocat, de Montréal, MM. Philippe Poulin, de Saint-Ephrem, Ls-Philippe Jolicoeur, de St-Georges, Rosaire Fortin, de Lac Mégantic, M. l'abbé Florian Jolicoeur, du Séminaire de St-Victor, M. Dominique Bernard, de Beauceville, et M. Edouard Guité, organiste, de Cowansville, en plus de MM. J.-M. Tardif, Ernest Tardif, Léon Goulet, Gérard et Denis Lapierre et Ulric Fortin, tous de Courcelles.

Le deuil était conduit par ses fils : MM. Léon-Laval Pagé, de Sherbrooke, le Dr Grégoire, de Cowansville, Valérien, de Trois-Rivières, Clément, de Courcelles; ses filles : Sr Thérèse du Carmel, de l'hôpital St-François d'Assise, Madeleine (Mme Fernand Turgeon), de Québec, Claire (Mme Gérard Nadeau), de Trois-Rivières, Mlle Florence Pagé, de Québec, Normande (Mme Luc Roy), de N.-D. de la Guadeloupe;

Il laisse aussi pour pleurer sa perte, son fils : Raymond, de la Guyane Anglaise, Amérique du Sud (ne pouvant assister aux funérailles).

Plusieurs frères et soeurs lui survivent : Madame Napoléon Rousseau (Marie-Louise), de Disraéli, Mme Valérien Gonthier (Eugénie), de Daaquam, Mme Philibert Gonthier (Alma), de Longueuil, Mme Dieudonné Roy (M.-Ange), de St-Georges, Mme Georges Massey (Thérèse), de Sherbrooke, Mme Vital Veilleux (Anna-Marie), de St-Hyacinthe, MM. Jos.-Marie Pagé, de St-Ephrem, Philippe Pagé, de Leominster, Mass., et M. Clovis Pagé, de St-Georges.

Il laisse également de nombreux petits-enfants.

La dépouille mortelle a été déposée dans le lot familial du cimetière paroissial.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

FETE A LA TIRE :

Dimanche après-midi, le 11 août, sur le terrain de l'église, eut lieu une fête à la tire, au profit de la Fabrique. Il y eut aussi plusieurs jeux aussi variés qu'agréables et on y distribua plusieurs prix.

SAINT-EVARISTE

CARNET SOCIAL :

—Mme Daniel Giroux et ses enfants, de Sherbrooke, passent une semaine chez M. Aimé Talbot.

—M. et Mme Raymond Martel, de Sherbrooke, ainsi que M. et Mme Régis Talbot, de Montréal, ont passé quelques jours chez leurs parents.

—MM. Gustave Blais et Josaphat Turgeon, de Bridgeport, Conn., chez leurs parents de St-Evariste.

—Le 13 août, quelques Dames Fermières se rendirent à East-Broughton, pour visiter l'exposition intercercle des Dames Fermières de la région.

—Mlle Thérèse Nadeau, de Montréal, passe une quinzaine de jours chez son père, M. Jos. Nadeau.

—M. et Mme Henri Sébastien, de Montréal, chez Mlle Yvonne Blais.

—M. et Mme Gérard Blais, à Québec, récemment.

—Mlle Charlotte Blais passe une semaine à Québec.

DODGE 1950 A VENDRE

HUIT passagers, 34,000 milles. Noir, radio, transmission automatique. Jamais servi comme taxi. Prix d'aubaine. Cause de vente : Succession. **Réal Bienvenu, 2850 rue Dessaules, St-Hyacinthe.** (j.n.o.)

A VENDRE

Un CORROYEUR de 8 pouces de large, et une scie à déligner et 6 lames, ainsi que de l'outillage pour le travail du bois. Tous ces outils sont en très bonne condition, presque neufs et de première qualité. Cause vente : Mortalité. S'adresser à **Alphonse Veilleux, St-Alfred, Beauce. Tél. 196w3.** (3 fs)

CAROSSE A VENDRE

CARROSSE pour bébé en bon ordre, comme neuf, bon prix. **Tél. 875, Ville St-Georges.**
(j.n.o.)

LE STUDIO DE DANSE CARRIER

a le plaisir d'annoncer à sa distinguée clientèle qu'il est maintenant en mesure de recevoir des élèves à sa nouvelle résidence, située sur la route Lévis-Jackman à Notre-Dame des Pins. **ROCH CARRIER, Prop.**
(j.n.o.)

A VENDRE

AUTOBUS de marque White 1948; bonne condition. Pour toutes informations, s'adresser à : **l'Oeuvre des Loisirs de Beauceville a/s de M. Chs-Eugène Rancourt, Beauceville-Ouest. Tél. 163.** (15-22)

BONNE DEMANDEE

Personne assez âgée, position à l'année, maison moderne, 2 enfants, 15 et 9 ans. S'adresser à : **Ville St-Georges-Ouest. Tél. 36.**
(15 août j.n.o.)

BICYCLE A VENDRE

BICYCLE à moteur, deux cylindres, en bonne condition et à bon marché pour argent comptant. S'adresser à **Normand Poulin, St-Georges-Ouest. Tél. 1008.**
(15 août 2 fs)

GARAGE A VENDRE OU A LOUER

Avec logement dans le centre du village avec très bon poste de gaz. S'adresser à **Georges Lapointe. Tél. Rural, St-Honoré, Beauce.** (15 août 3 fs)

BONNE FERME A VENDRE

A prix réduit, 198 acres, peut garder 50 têtes, grange réparé en neuf, silo neuf, tracteur Massey Harris 30, moteur neuf d'une semaine, équipé. Batteuse presque neuve, lieuse à grain, semeuse, faneuse, râteaux, 15 vaches, bonne récolte de foin dans la grange, vendrais avec tout le stock à $13,000., accepterais $6,000.00 comptant, balance facile, adressez-vous à **Henri Racicot, R. R. No 2 AYERS CLIFF, P. Q. Tél. 613-r-22.** (4 fs)

CHALET A VENDRE

AU LAC RAQUETTE, entièrement meublé, avec ou sans canot. S'adresser à **Beauce Publications, Ville St-Georges. Tél. 681w.**

HOMMES DEMANDÉS

HOMMES demandés par une importante maison pour servir régulièrement les épiciers et restaurateurs. Petit capital requis et automobile nécessaire. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à case 0, L'Eclaireur, Beauceville

Encouragez nos annonceurs

C. P. 68 Tél. 263

AURÉLIEN LACHANCE

CONTRACTEUR

Déménagement de maisons et tous genres de bâtisses en briques ou en bois.

ESTIMATION GRATUITE

St - Evariste (Frontenac)

ST-EVARISTE

MARIAGES :

Le 3 août, en l'église de St-Evariste, eut lieu le mariage de Mlle Lise Marceau, fille de M. Amédée Marceau, de St-Evariste, et de M. Grégoire Foy, de Thetford, fils de M. et Mme P. Foy, de Leeds. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé N. Gagné, V.D.

—Egalement le 3 août, M. Clément Lachance, fils de M. et Mme David Lachance, épousait Mlle Fernande Bégin, fille de M. et Mme Arcadius Bégin, de cette paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Bégin, cousin du marié.

—Le 17 août, en l'église de St-Evariste, M. le curé Antoine Dussault bénissait le mariage de Mlle Gaétane Lachance, fille de M. et Mme Onésime Lachance, de cette paroisse, et de M. Raymond Bilodeau, fils de Mme Léon Bilodeau, de Lambton. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Auberge du Repos, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

—Le 17 août, en l'église N.-D. de Matima, à Lac Mégantic, fut bénit le mariage de Mlle Chantal Lachance, fille de M. et Mme Gérard Lachance, de Lac Mégantic, avec M. Bertrand Beaudry, fils de M. et Mme Cyrille Beaudry, de notre paroisse.

Nos voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

NAISSANCES :

Joseph-Marcel, enfant de M. et Madame Fernand Lachance (Jeannine Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Lachance, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Madeleine, Denise, enfant de M. et Mme Armand Lessard (Bern. Grenier). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Grenier, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Carmen, Lise, Linda, enfant de M. et Mme Léopold Jolin (Aline Dallaire). Parrain et marraine, M. et Mme Denis Bernier, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

DECES :

Le 5 août, est décédé à l'âge de 70 ans, M. Pierre Grenier, époux de Dame Angélina Morin.

Outre son épouse, le défunt laisse un fils, M. Lucien Grenier, de Boston; une belle-fille, Mme Lucien Grenier; trois petits-enfants, Darryl, Lyne et David-Pierre Grenier, de Boston; une soeur, Mme Albert Leblond, de Thetford Mines; ses frères, MM. Louis Grenier, de Mylland, Alphonse Grenier, de St-Evariste, Joseph et Narcisse Grenier, de Lac Mégantic; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Edouard Morin et Jean Morin, de La Guadeloupe, M. et Mme Odilon Morin, M. et Mme Ferdinand Labonté, Mme Adolphe Labonté, de St-Evariste, et M. Léon Morin. Il laisse également un grand nombre de cousins et cousines, neveux et nièces.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé N. Gagné, v.d., assisté des RR. PP. Plourde et Veilleux, comme diacre et sous-diacre.

La bannière du Tiers-Ordre était portée par M. Eugène Lessard. Tenaient les rubans: Mmes Jos. Gobeil, W. Boily, Aimé Talbot et Emile Morin.

La croix était portée par M. Alphée Vachon, accompagné de M. Gérard Blais.

Le cercueil était porté par MM. Jos.-Aimé Morin, Antonio Labonté, JPierre Labonté, Jos. Gobeil, Emile Morin, Roland Grenier, tous neveux du défunt.

Les porteurs d'honneur : MM. Cyrille Beaudry, Arcadius Bégin, William Boily, Alcide Dallaire, Alphéda Boulanger et Urbain Labonté.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, dans le lot familial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert & Frère, de N.-D. de la Guadeloupe.

Nos condoléances à la famille en deuil.

AUTRE DECES :

M. et Mme Louis-Philippe Grondin ont eu la douleur de perdre leur bébé naissant. L'inhumation eut lieu le 3 août.

Nos condoléances.

DECES :

Le 7 août, décédait à l'Hôtel-Dieu de Québec, M. Amédée Marceau, de St-Evariste, à l'âge de 67 ans.

Le défunt laisse dans le deuil, ses enfants : M. et Mme Gabriel Grondin (Laurette), M. et Mme Adrien Gonthier (Marthe), M. et Mme Clément Marceau, M. et Mme Armand Racine (Thérèse), M. et Mme Gérard Marceau, M. et Mme J.-Bte Marceau, M. et Mme Ls-Philippe Marceau, M. et Mme Grégoire Foy (Lies), MM. Hercule, Raymond, Denis et Normand Marceau, et Mlle Céline Marceau; ses beaux-parents, M. et Mme Joseph Lapierre, de Sherbrooke, et de nombreux petits-enfants.

Le service funèbre eut lieu le 10 août, en l'église de St-Evariste, chanté par M. l'abbé N. Gagné, assisté de M. l'abbé N. Roy, curé de N.-D. de la Guadeloupe, et du R. P. Plourde, dominicain, comme diacre et sous-diacre.

Portait la croix, M. Paul Roy, accompagné de M. William Boily.

Le cercueil était porté par MM. J.-C. Roy, Edouard Racine, J.-E. Bélanger, Georges Poulin, Majorique Dubord et Félix Lachance.

Les tributs floraux étaient tenus par Yves Gonthier, Richard Gonthier, Michel Grondin, Jacques Grimard, Marcel Pouliot et Gilles Grondin.

La quête fut faite par MM. Ferdinand Labonté et Urbain Labonté.

Après le service, le cortège funèbre se dirigea vers Lambton, où un Libera fut chanté en l'église de cette paroisse. L'inhumation eut lieu dans le lot familial, au cimetière de Lambton.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert & Frère, de La Guadeloupe.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

—Mme Odias Tanguay, M. E. Labonté, Mlles Pauline et Lise Tanguay, Marjolaine et Carole Labonté, à Québec, visitant Sr St-Jean du Cénacle, s.s.c.m.

MARIAGE MERCIER-COUTURE — A St-Honoré de Shenley, a été bénit le mariage de M. Alexandre Mercier, fils de M. et Mme Gérard Mercier, de Ste-Clotilde, à Mlle Marielle Couture, de Saint-Honoré, fille de M. et Mme Georges Couture.
(Photo Ferdinand Doyon)

LOI ELECTORALE DU CANADA, District élétoral de Beauce

Sommaire du rapport des dépenses d'élection

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 63 (5) de la **Loi électorale du Canada,** un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de M. Raoul Poulin, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté, et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 15e jour d'août 1957, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Daté à St-Georges, ce 15e jour d'août 1957.

Edwin Gendron, officier-rapporteur

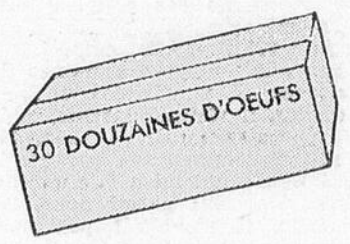
Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Raoul Poulin

RECETTES	SOMMES	Nombre de personnes de qui reçues
Recettes, contributions, etc.	**$ 155.00**	6
Dépenses personnelles du candidat	**$ 510.55**	1
Frais de port	**$ 410.75**	
Menues dépenses	**$ 590.25**	15
Location de locaux	**$1,900.00**	35
Services	**$5,999.00**	30
Publicité	**$6,600.00**	8
TOTAL	**$16,010.55**	

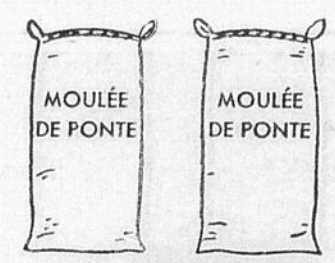
Daté à St-Georges, ce 15e jour d'août 1957.

Dominique Gilbert, Agent officiel

PLUS D'OEUFS . . .



MOINS D'ALIMENTS . . .



AVEC . . .

Les aviculteurs qui utilisent la Super-Moulée SHUR-GAIN ont constaté qu'elle leur permet de produire autant d'oeufs avec 5 livres d'aliments (moulée et grains) qu'avec 6 livres d'aliments en utilisant une moulée de ponte moins concentrée.

"Chaque douzaine d'oeufs vous coûte moins cher quand vous utilisez la Super-Moulée SHUR-GAIN pour la Ponte."

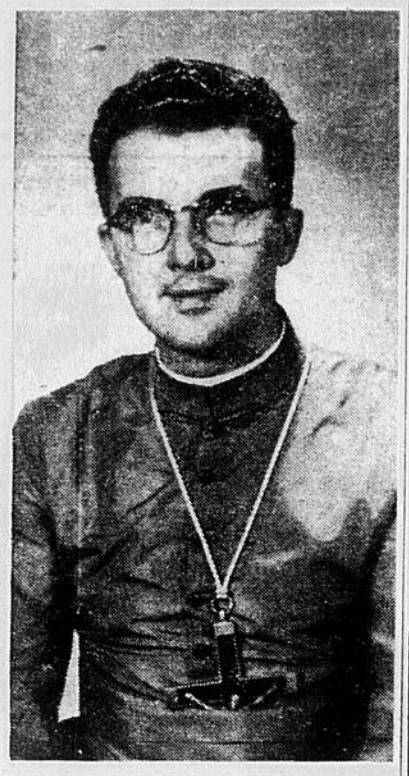
Votre troupeau aussi produira plus d'oeufs avec moins d'aliments si vous utilisez la Super Moulée SHUR-GAIN 20% pour la ponte.

Léopold Ferland

LA GUADELOUPE — Cté Frontenac, P. Q.

EN AMÉRIQUE LATINE

St-Côme (DNC). — Le Révérend Père Raymond-Marie Poulin, o.m.i., partait de New-York le 6 août, pour se rendre par avion au lieu de son obédience. Né à St-Côme de Beauce, il est le fils de M. Sévère Poulin, également de St-Côme, et de dame Anathalie Chamberland, décédée.



A la suite des études théologiques faites à Lebret, Sask., il fut ordonné prêtre le 24 juin 1956. Un an après, au même endroit, il recevait de son Supérieur sa première obédience qui l'envoyait au Chili. Il accepta sans doute avec joie et bonheur cette nomination, car on se rappelle de sa consécration faite aux pieds des autels de sa paroisse natale, par laquelle il s'offrait généreusement à son Divin Maître, corps et âme, et jusqu'à la dernière goutte de son sang s'il le fallait, pour exprimer son grand désir de travailler à la conversion de ces peuples lointains qui sont sans prêtre. C'est en juin 1957, qu'il fut exaucé.

Pendant quelques semaines de vacances bien méritées et bien remplies, il visitait parents, amis et co-paroissiens de St-Côme, d'abord en commençant par M. le curé Denis, qui lui a fait un chaleureux accueil parmi nous. Cependant, il n'oubliait pas pour cela, ses autres parents et amis des paroisses environnantes, St-Georges, Saint-Jean, Montréal et Laconia, N.H. Partout, d'après ses humbles réflexions, il a été bien reçu et comblé de félicitations, d'assurances de prières et d'aumônes.

Au Père Poulin et à ses compagnons, nous souhaitons bonne santé et courage afin qu'ils puissent réaliser la volonté du bon Dieu, en exerçant un sain et fructueux ministère.

Nous espérons que d'ici 10 ans, ils nous reviendront enchantés de leurs missions avec beaucoup de choses intéressantes à nous raconter.

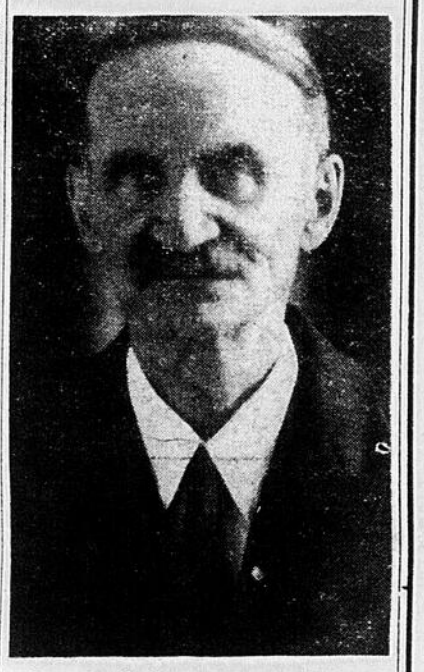
Que tous prient pour eux, et nous réitérons nos sincères félicitations à la famille du Père Poulin et à sa marraine sacerdotale.

(Comm.)

FUNÉRAILLES DE M. ALPHONSE BROCHU

St-Georges (DNC) — Un émouvant hommage a été rendu mercredi le 19 juin à la mémoire de M. Alphonse Brochu, époux de feu Dame Amanda Poulin, décédé le 15, à l'âge de 79 ans.

Le défunt était avantageusement connu et laisse une réputation de citoyen honnête et profondément chrétien.



Ses funérailles ont eu lieu en l'église de l'Assomption et ont été une touchante manifestation d'estime et de condoléances.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval qui chanta également le service assisté par MM. les vicaires Bégin et Goudreau.

La croix était portée par M. Albert Gilbert accompagné de M. Joseph Sirois.

Portaient le cercueil : MM. Josaphat Boucher, Pierre-Georges Houde, Ernest Paquet, Odina Roy, Joseph Thibodeau et Pierre Veilleux.

M. Brochu laisse pour pleurer sa perte deux fils : Rosario et Paul-Emile, de St-Georges; trois filles : Mme Cécile Brochu, Mme Georges Caron (Alice), de Montréal, et Mme Fernand Lessard (M.-Jeanne), de St-Benoît.

Ses belles-filles : Mmes Rosario et Paul-Emile Brochu; ses gendres : MM. Georges Caron et Fernand Lessard.

Lui survivent également ses frères : Gaudiose (décédé le 26 juin), à l'âge de 91 ans, Alfred et Théodule Brochu, de St-Côme; ses soeurs : Mme Vve Adelbert Fortin, de St-Martin, Mme Vve Absalon Grenier et Mlle Odile Brochu, de St-Georges; une belle-soeur, Mme Alfred Brochu; ses petits-enfants : Thérèse, Bertrand, François, Lionel, Monique, Noël, Laurent, Jocelyne, Gérald, Pierre et Gisèle Brochu; Hélène, Lucille et Marielle Caron; Huguette Lessard ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces dont M. l'abbé Louis-Philippe Fortin de Mont-Laurier.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

Nos sincères condoléances.

CÉRÉMONIE DE VÊTURE ET DE PROFESSION

Dimanche le 18 août, M. l'abbé Roland Pelletier a présidé une cérémonie de vêture et de profession dans la chapelle du Couvent de Jésus-Marie, à Sillery.

Il était assisté du Rév. Père Edouard Hamel, s.j., prédicateur de la retraite, et de M. l'abbé P.-E. Girard, aumônier au Collège de Sillery.

Ont revêtu le saint habit : Mlle Yvonne Paulin, de Lamèque, N.B., en religion Marie Ste-Jeanne de Rouen; Mlle Jeannine Bélanger, de Trois-Pistoles, en religion Marie de Nazareth; Mlle Ghislaine Côté, de Trois-Pistoles, en religion Marie du Divin Coeur; Mlle Marguerite Quirion, de Ste-Rose, en religion Marie Ste-Rose.

A prononcé les voeux temporaires : Marie St-Robert (Jacqueline Lamontagne, de Beauceville).

A prononcé les voeux perpétuels : Marie de l'Assomption (Laurence Guignard, de Lamèque, N.B.).

Le sermon de circonstance a été donné par le R. P. Edouard Hamel, s.j. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à la cérémonie.

MARIAGE DUMAS-DALLAIRE — M. Wilfrid Dumas et Mlle Monique Dallaire, dont le mariage fut bénit récemment en l'église de St-Ludger.

The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.

Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke,
Tél. BE 0657 - BE 7142
Montréal - Route No 2

PROCHAINEMENT AU

THEATRE BEAUCEVILLE

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 30-31 août — 1-2 sept.

Le film le plus osé de l'année. Le film qui a attiré plus de 125,000 personnes à Montréal et qui a battu tous les records dans la province

Vous qui êtes prêts à lapider cette fille de joie..., êtes-vous vraiment si purs!

Marta TOREN

Charles **VANEL**
Jacques **SERNAS**
Gino **CERVI**
Fulco **LULLI**

dans

"Une fille nommée MADELEINE"

en COULEURS

MÈRE... elle sacrifia tout à son enfant

FEMME DÉCHUE... elle devint la proie des pires passions

SAINTE... elle comprit les hommes et leur pardonna

Prod. TITANUS

Une histoire sensuelle et poignante . . . Un extraordinaire drame de l'amour et de la foi, où le réel dépasse l'imagination. Ce film surpasse tous ceux que vous avez vus à date. Ce film n'est pas pour les étroits d'esprit mais pour ceux qui n'ont pas peur de la vie dans ce qu'elle a de plus choquant. Ne manquez pas de venir voir ce film. Vous le regretteriez.

Egalement à l'affiche : LE BANDIT

Avec : Anna MAGNANI — Amédeo NAZZARI

Prix obligatoire d'admission pour ce film: $0.75. Pas de passes, de billets de faveur et d'étudiants. Chaque soir le film "UNE FILLE NOMMEE MADELEINE" sera montré à 9.15 hre. Dimanche le 1er septembre : Représentation continuelle à compter de 2.00 hres.

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR
SECTION
DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
CONSULTANT - INDUSTRIEL
IMPOT - SUCCESSION
Tél. : 468 - St-Georges-Ouest

Les élèves de l'Assomption ne paieront pas les livres

La Commission Scolaire prend cette décision vendredi dernier — Le gouvernement remboursera 50% de la dépense — L'autre moitié absorbée par les contribuables.

Le taux de la taxe ne change pas

Les commissaires de la municipalité scolaire de L'Assomption ont décidé, vendredi dernier, au cours d'une assemblée régulière, de fournir désormais gratuitement les manuels scolaires à tous les élèves sous leur contrôle.

Pour agir ainsi, la Commission scolaire s'appuie sur l'article du Code qui promet, en principe, 50% du remboursement de cette dépense par le gouvernement provincial.

Cette gratuité des livres existait déjà à L'Assomption pour les élèves de huitième année en montant. Elle sera maintenant étendue à toutes les classes.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer à ce sujet le président, M. Henri Lacroix, qui s'est empressé de nous fournir tous les détails concernant cette affaire.

Etant donné que les revenus de la Commission scolaire de L'Assomption seront plus considérables cette année, il ne sera pas nécessaire d'augmenter le taux de la taxe foncière qui restera à $2.00 dans le cent. C'est précisément en raison de cette augmentation de revenus que les commissaires ont décidé d'offrir ce nouvel avantage aux parents des élèves.

Une étude rapide de ce problème permet de prévoir que l'achat des livres coûtera environ $6,000.00 cette année. Lorsque le gouvernement provincial aura remboursé sa part, il restera une somme de $3,000. payable à même les fonds de la municipalité scolaire. Dans les années à venir, on prévoit que cette dépense diminuera sensiblement, puisque les mêmes livres pourront être utilisés à nouveau.

Cette décision de la Commission scolaire de L'Assomption a réjoui surtout les pères de familles nombreuses qui doivent payer chaque automne des sommes assez rondelettes pour l'achat de ces manuels.

Quant aux propriétaires qui devront absorber cette dépense supplémentaire, on ne prévoit pas de leur part une trop forte réaction, puisque le taux de la taxe foncière reste inchangée.

M. Lacroix a bien précisé, par ailleurs, que lui et ses collègues comptaient sur la coopération de tous pour assurer la réussite de ce projet. Cette collaboration devra surtout se manifester en conservant dans le meilleur état possible les livres qui seront dorénavant la propriété de la Commission scolaire.

INCENDIE

Les pompiers de St-Georges, sous la direction du chef Ernest Gilbert et du sous-chef Maurice Morin, ont sorti de leur caserne, dimanche après-midi, vers 2h 30, pour se rendre au numéro 291 de la 2ème avenue où un incendie s'était déclaré au second étage de cette maison.

Cette résidence, propriété de M. Donat Drouin, de la Boucherie Drouin & Paquet, était occupée par deux locataires, soit M. Josaphat Paquet, au premier plancher, et M. Guy Morissette au second.

Apparemment, les flammes auraient originé au second étage, causées par une défectuosité électrique.

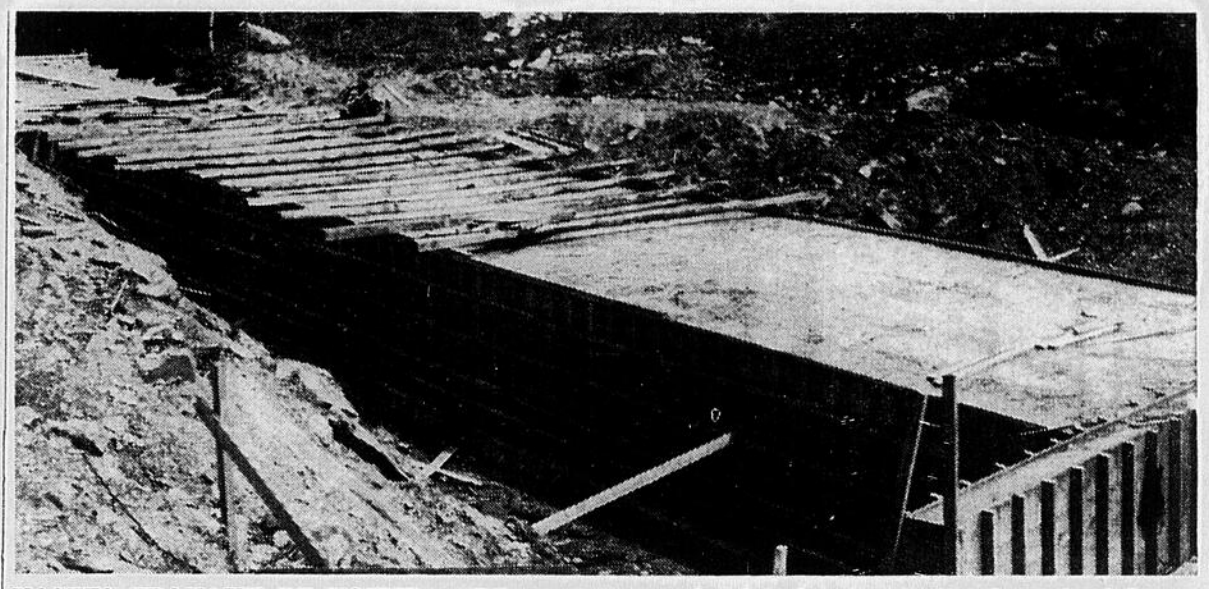
Avant que le feu ait ravagé le loyer du premier, quelques pompiers, accompagnés du sous-chef Maurice Morin, ont réussi à sortir les meubles de M. Josaphat Paquet. Cependant, on a été incapable de sauver quoi que ce soit du loyer de M. Morissette. La fumée était tellement dense et suffocante à cet endroit qu'elle a beaucoup nui au travail de la brigade.

Un pompier, Roger Paquet, a subi une blessure à un pied au cours de la manoeuvre, et les premiers soins lui furent prodigués par deux membres de l'Ambulance Saint-Jean qui se trouvaient sur les lieux.

Vers 5h 30, on a réussi à maîtriser les flammes. Cette maison fut lourdement endommagée.

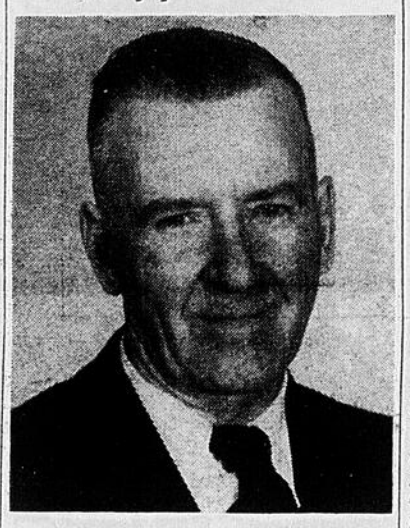
PERDUES

Deux paires de bottes de pompiers ont été perdues au cours de la dernière sortie de la brigade à Saint-Georges. Si quelqu'un les a trouvées, il est prié de communiquer avec **l'Hôtel de Ville de Saint-Georges, Tél. 217.**



VASTES TRAVAUX DE VOIRIE — D'importants travaux de voirie sont présentement en cours dans la côte Donavan, près de l'Hôtel Arnold. Le contracteur, M. Laurent Roy, a pour mission de redresser la courbe dangereuse qui existe à cet endroit. On voit ci-dessus le pont de quelque cent pieds de largeur qui permettra d'enjamber le ruisseau Donavan.
(Photo Rosaire Gamache)

Décès de M. Philippe Gilbert



Vendredi, le 16 août, est décédé à l'âge de 76 ans et 8 mois, M. Philippe Gilbert, époux en premières noces de Dame Amanda Quirion, et en deuxièmes noces, de Dame Clara Aubé.

M. Gilbert laisse sept garçons et trois filles : M. et Mme Emile Gilbert, M. et Mme Jean-Philippe Gilbert, M. et Mme Adrien Gilbert, M. et Mme Emmanuel Gilbert, M. et Mme Clément Gilbert, de St-Georges, le Rév. Frère Félix, e.c., de Québec, M. Camille Gilbert, de l'Ontario, Mme Eddy Roy, Mme Jean-Noël Drouin, de St-Georges, et Mme Henri-Louis Bolduc, de Beauceville.

Il laisse aussi un frère et une soeur, M. Joseph Gilbert, de

(suite à la page 18)

Le détail dans la ligue Molson

Après la défaite du Marc Roberge contre le Fernand Fecteau, samedi après-midi, les éliminatoires ont débuté lundi soir avec une rencontre entre le Boulevard et le Fecteau dans la première partie d'une série de 3 de 5 en semi-finale A.

Le Fecteau opéra un ralliement de 7 points dans la sixième manche pour remporter une belle victoire, même si la chance lui a souri alors qu'il y avait deux hommes retirés et deux coureurs sur les sentiers.

Ce fut une très belle partie et les amateurs présents ont réalisé qu'il y régnait une ambiance des séries de détail. A la fin de la rencontre, une bagarre faillit éclater entre joueurs et amateurs, mais le calme fut rétabli assez rapidement. Une chose est certaine, c'est que certains amateurs prennent pour une équipe, tandis que les autres sont partisans de l'autre équipe; mais ce fait n'oblige jamais personne à provoquer les joueurs de l'équipe perdante, car il faut comprendre que ces types ont travaillé ferme durant toute la partie et qu'ils subissent une forte tension. Il vaut mieux garder ses réflexions désobligeantes durant la partie et même après.

La série B mettra aux prises le Marc Roberge et l'Hôtel Hermandi, les deux équipes qui alignent les plus durs cogneurs du circuit Molson. L'Hôtel Hermandi ayant un meilleur département de lanceurs est légèrement favori, mais le Marc Roberge est une équipe qui peut causer des surprises avec son puissant alignement de cogneurs.

PROCHAINES PARTIES

Mercredi, le 21
Fecteau vs Boulevard
Jeudi, le 22
Hermandi vs Roberge
Dimanche, le 25
Boulevard vs Fecteau
Roberge vs Hermandi
Lundi, le 26
Fecteau vs Boulevard
Mardi, le 27
Hermandi vs Roberge

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	Moy
Fecteau	24	17	7	708
Hermandi	24	12	12	500
Boulevard	24	10	14	417
Roberge	24	9	15	375

Partie d'étoiles

La partie de balle molle mettant aux prises toutes les étoiles de la ligue Molson a donné lieu à une magnifique exhibition durant les six premières manches, alors que les lanceurs du Fecteau-Boulevard ont faibli devant les durs cogneurs du Hermandi-Roberge.

Les vainqueurs profitèrent de 2 buts sur balles pour compter 2 points à la première manche, mais l'équipe Fecteau-Boulevard répliqua avec 6 points à la deuxième manche avec 8 coups sûrs. Les gagnants ajoutèrent deux autres points à la deuxième, pour mettre le pointage 6 à 4.

Par la suite, Yves Caron n'accorda qu'un simple dans les trois autres manches. A la sixième, l'Hermandi - Roberge combina 5 coups sûrs, avec une erreur et un but sur balles, pour compter 5 points.

A la huitième manche, 3 coups sûrs, un but sur balles et une erreur valurent 9 points aux vainqueurs. Au début de la neuvième manche, trois simples consécutifs produisirent un point. Un but sur balles plaça trois coureurs sur les sentiers, et avec un retrait, l'Hermandi-Roberge mit rapidement fin à la rencontre avec un rapide double-jeu, son deuxième de la partie.

Cette rencontre donna lieu à des beaux jeux défensifs et fut intéressante pour la nombreuse foule qui était présente. Le jeune Marcel Rodrigue jouant à l'arrêt-court fit le plus bel arrêt de la joute, quand il saisit à main nue un dur roulant de Charles Dallaire pour le retirer au premier coussin.

L'étoile à l'offensive fut Simon Poudrier, avec 4 simples en cinq présences au marbre.

L'on parle présentement d'une partie-revanche dès la fin des séries de détail entre les deux mêmes équipes. Ce serait certes un autre spectacle.

IL N'Y A PAS DE FUMEE SANS FEU — Photographie prise dimanche après-midi pendant l'incendie qui a causé des pertes considérables à la résidence de MM. Guy Morissette et Josaphat Paquet, sur la 2ème avenue, à St-Georges. Il fallut plus de deux heures aux pompiers pour maîtriser les flammes et mettre un terme à la fumée très dense qui s'échappait par toutes les ouvertures.
(Photo Rosaire Gamache)

BARBIER MIS À L'AMENDE

Un barbier de St-Georges de Beauce a été contraint de payer l'amende, pour avoir passé outre à un règlement de l'Association des barbiers et coiffeurs du district de Beauce. L'Association a elle-même porté plainte contre le barbier en faute, afin de bien démontrer que cet organisme est sérieux et qu'il entend protéger ses membres en toutes occasions.

L'Ass. Patronale des Barbiers-Coiffeurs de Beauce

BÉNÉDICTION DU BUREAU DE POSTE

La bénédiction et l'inauguration officielle du bureau de poste de Ville Saint-Georges-Ouest aura lieu dimanche prochain, à 2 heures, dans cette municipalité; Mgr Edouard Beaudoin présidera la cérémonie.

On trouvera en pages intérieures d'autres détails intéressants concernant ce nouvel édifice.

VOTRE HOROSCOPE

DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Il faut lutter contre l'inquiétude et l'entêtement.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
La semaine vous promet des événements imprévus.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Des joies sentimentales suivront.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Il ne faut rien espérer d'heureux avant quelques semaines.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Vous avez des dispositions pour la musique.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Votre sensibilité masque votre ambition.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Beau succès financier.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Conservez votre chaleur pour le futur.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Vos contacts serviront vos intérêts.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
L'infidélité est à votre porte.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
La beauté est votre charme auprès du sexe fort.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Vous serez heureux d'apprendre cette naissance.

RETRAITES À STE-MARIE

Du 19 au 23 août, à midi : Retraite de perfection pour dames et demoiselles, par le R. Père Ovila Gignac, c.ss.r.

Du 23 au 25 août : Jeunes filles par le R. Père J.-A. Lambert, c.ss.r.

Du 26 au 29 août : Dames, par le R. Père J.-A. Lambert, c.ss.r.

SS. Missionnaires de ...
Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception,
Maison N.-D. du Rosaire,
Ste-Marie, Bce - Tél. 25

PAS RESPONSABLE

M. Paul-Emile Brochu ne se tient pas responsable des comptes contractés par M. et Mme Rosario Brochu.
Signé : Paul-Emile BROCHU

Au Magasin
ROBERT PEPIN
LES FAMEUSES
PEINTURES O. P. W.
JILLED MAGIC et REV. SATIN
Toutes couleurs
Achetez toujours votre peinture chez :
ROBERT PEPIN
280 - 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

Travaux commencés le long de la rivière

La dernière assemblée du Conseil de Ville St-Georges-Est a eu lieu le 15 août. Tous les échevins étaient présents, et la séance fut présidée par Son Honneur le maire Josaphat Poulin.

Après la lecture du rapport de la session précédente, diverses propositions ont été apportées afin de venir à une entente dans l'affaire H.-Ls Larochelle en ce qui a trait au parc de stationnement.

Le Conseil a décidé de rencontrer l'ingénieur pour lui demander des renseignements au sujet de la quantité de terre nécessaire pour combler le bord de la rivière, en vue du stationnement. La terre sera étendue sur une surface de 60 pieds de largeur sur une hauteur de 8 pieds, à partir de la Banque de Montréal jusqu'à l'Hôtel Rhéaume.

M. Wilfrid Giroux a donné une soumission qui fut acceptée, pour transporter cette terre requise, au prix de 50c la verge, étendue au bulldozer et recouverte de gravier au prix de 80c la verge cube. Tout ce travail sera terminé pour le 1er octobre.

M. Elie Jacques a été avisé de faire disparaître les tuyaux à l'entrée de l'ancien dépotoir de la rue St-Antoine, afin d'empêcher les citoyens de jeter des déchets. Et le Conseil désire laisser savoir qu'il est défendu de se servir de ce terrain pour les déchets, sous peine d'être poursuivi.

Il a été proposé et résolu qu'une lettre soit envoyée à la Régie provinciale pour protester de la qualité de l'eau fournie par la Compagnie L'Aqueduc de St-Georges aux résidents de la haute ville. Une copie de cette lettre parviendra aux intéressés.

Un octroi de $50. a été voté au Comité du tennis, au soin de Mme René Moisan.

Un octroi de $500. sera demandé au Gouvernement pour aider à l'entretien du Terrain de jeux.

Une somme de $350. a été mise à la disposition du Conseil pour rafraîchir la clôture et les estrades de notre terrain de jeux.

Des permis de construction ont été accordés pour une somme de $30,000.

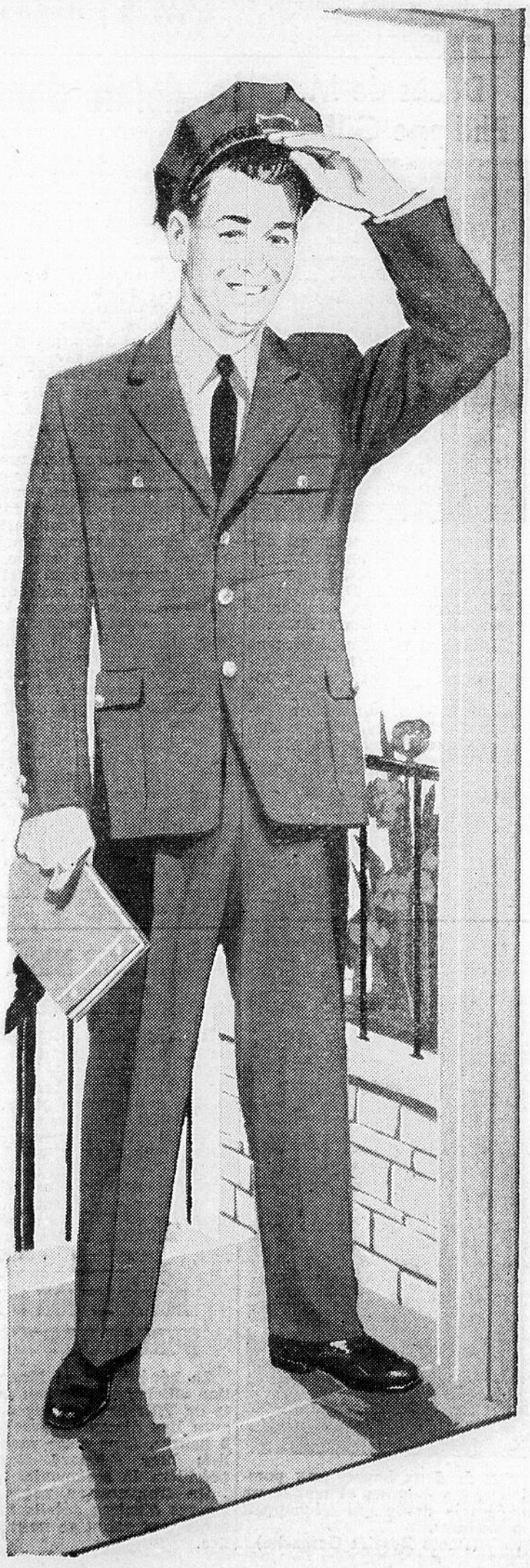
Maintes autres questions furent aussi étudiées en ce qui se rapporte à l'administration générale.

THÉÂTRE POPULAIRE

C'est au Théâtre Populaire, dimanche, le 25 août, à 9h 30 du soir, qu'on verra **"Les Corbeaux"**, une autre comédie de Becque, bien différente de "La Parisienne" mais non moins rosse, satirique et mordante jusqu'à la cruauté.

"Les Corbeaux" met en scène une famille de bourgeois "parvenus" vivant à Paris vers 1880. Le père, M. Vigneron, financier en vue, meurt subitement. Sa femme et ses filles, habituées à mener grand train de vie et dénuées de tout sens des affaires, se trouvent, du jour au lendemain, aux prises avec d'inextricables difficultés d'argent. Les prétendus amis de la famille deviennent des créanciers impitoyables. Ce sont eux "les corbeaux" qui s'acharnent à dépouiller les héritiers du défunt.

Le léopard et le porc atteignent quelquefois vingt-cinq ans.



IL VOUS REND VISITE SIX FOIS PAR ANNÉE

Vous ignorez peut-être son nom, mais vous le reconnaissez sans doute dans la rue . . . C'est le représentant de la Shawinigan, qui vous rend visite tous les deux mois pour faire le relevé de votre compteur d'électricité.

Jour après jour, cet employé de la Shawinigan fait son travail consciencieusement — et bien souvent par mauvais temps, alors qu'on aime rester chez soi. C'est un homme sérieux, digne de confiance et qui s'applique à vous donner un service courtois et de tout repos.

Il fait partie du personnel de la Shawinigan Water and Power Company, qui compte plus de 2,400 employés, soucieux de fournir au Québec un service d'électricité aussi parfait que possible — à des prix aussi bas que possible.

PRODUITS CHIMIQUES • GENIE
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
compagnies associées et filiales

DÉCÈS DE M. EDOUARD POULIN

Vendredi, le 9 août, est décédé à St-Georges, M. Edouard Poulin, âgé de 73 ans, époux de feu . Dame Félixine Rodrigue. M. Poulin, originaire de Saint-Jean de Lalande et résidant à St-Fabien de Panet, laisse sept garçons et quatre filles : Alfred et Marius, de St-Georges, Clovis, Armand, Jean-Paul et Louis, de l'Abitibi, et Georges, de Montmagny, Mme Roméo Rodrigue et Mme Ernest Bolduc, de St-Georges, Mme Albert Nolet, de St-Fabien, et Mme Gérard Tardif, de Montmagny.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges, ont eu lieu en l'église de St-Fabien.

M. le curé Ferland a fait la levée du corps et a chanté le service, accompagné de M. le curé Patrice Roy, de St-Robert, et de M. l'abbé Léopold Thibault, vicaire à St-Pamphile.

La croix était portée par M. Octave Aubin, accompagné de M. Philippe Tardif.

Les porteurs d'honneur : MM. Onésime Garant, Alyre Chabot, Albert Landry, Joseph Noël, Adélard Beaudoin et Pierre Nadeau.

Portaient le cercueil : MM. Clément Poulin, Patrick Poulin, Victor Bolduc, Roch Poulin, Yves Poulin et Camille Bolduc.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

LA SEMAINE À RADIO SACRÉ-COEUR

(du 26 au 31 août)

Lundi : P. Ernest Gagnon, s.j., **"Une façon de lire l'Evangile".** Chant : PP. St-Sacrement de uébec.

Mardi : P. Ernest Gagnon, s.j., **"Grain de sénevé".** Chant : PP. Jésuites de Montréal.

Mercredi : P. Antonio Dragon, s.j. : **"Prier, c'est ennuyant".** Chant : Fr. Inst. Chrét., Pointe-du-Lac.

Jeudi et vendredi : P. A. Dragon, s.j. : **"La prière des bébés".** Chant : (j.) Guy Lachance, Québec; (v.) Ec. de mus., Nicolet.

Samedi : P. Marcel Marcotte, s.j., **"Divorce et mariage d'essai".** Chant : FF. Ec. Chrét., Laval-des-Rapides.

FUNÉRAILLES DE YVES GILBERT

Vendredi, le 16 août, en l'église de l'Assomption, avaient lieu les funérailles de M. Yves Gilbert, 17 ans, décédé accidentellement, près de Beauceville.

En plus de son père, M. Odilon Gilbert, et de sa mère, née Rose-Anna Paquet, la victime laisse huit frères et soeurs : Mme Jos. Roy (Denyse), de New Britain, Conn., Mme Marius Poulin (Réjeanne), de St-Côme, Mme Clément Gilbert (Diane), Dorila (marié à Lorraine Vachon), Violette, Odette, Michel et Jocelyne Gilbert, tous de St-Georges.

Lui survivent également : son grand-père et sa grand'mère, M. et Mme Napoléon Gilbert, de Notre-Dame des Pins; ses neveux et nièces : Francine Roy, France et Charline Poulin, Danielle et Robert Gilbert, et plusieurs autres parents.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval, et M. l'abbé Bégin, assisté de MM. les abbés Luc Grenier et Maurice Poulin, a chanté le service funèbre.

Portait la croix, M. Jacques Boily, accompagné de M. André Champagne.

Le cercueil était porté par MM. Aurèle Rodrigue, Guy Cliche, Majella Gilbert, Bruno Rodrigue, Marcel Rodrigue et Jean-Marie Rodrigue.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

A la famille cruellement éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Empruntez d'une maison qui a grandi avec l'âge

Lorsque vous empruntez de l'argent, vous recherchez une maison qui compte une longue expérience. C'est pourquoi les gens s'adressent à HFC, une maison de prêts possédant *79 années d'expérience*. Chez HFC, l'accueil est courtois et le service efficace. Vous obtenez des fonds le jour même et un choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

R. Poulin, gérant

340 1ère Avenue, deuxième étage, téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE. P.Q.

Encouragez nos annonceurs

Hôtel NATIONAL

VILLE DE ST-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649

L'essence des temps modernes

SHELL PREMIUM avec **TCP**

Les essences diffèrent grandement quant à *la puissance* développée . . . et à *la qualité* du rendement dans le moteur. TCP, l'additif développé exclusivement par Shell, neutralise les dépôts nuisibles . . . met fin à l'allumage prématuré et aux ratés—la plus grande cause de perte de puissance et de fonctionnement irrégulier du moteur. Adoptez la Shell Premium avec TCP, *aujourd'hui*— pour plus de puissance . . . et plus de sécurité!

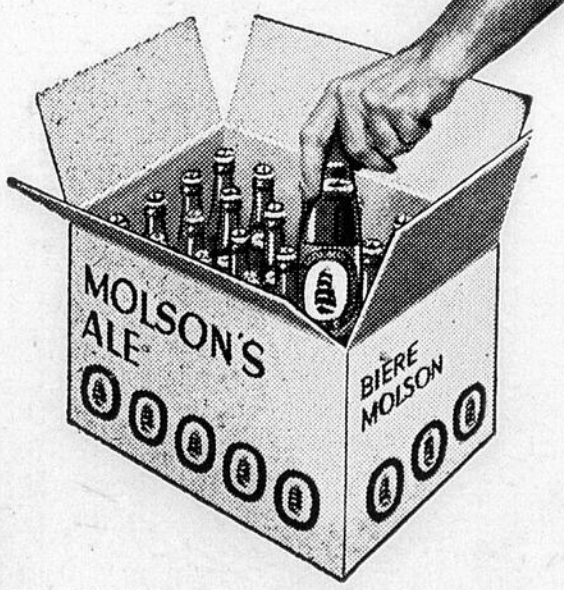
Station Shell St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

JERSEY MILLS **TEL. 763**

Shellubrification — Lavage — Polissage d'autos
Pneus et chambres à air — Pick-up service

En toute occasion on préfère... une **MOLSON** *généreuse et légère!*



Aucune partie de plaisir n'est vraiment complète sans une bonne Molson: c'est l'avis général... et celui des sportifs en particulier! A la fois généreuse et légère, moelleuse sans être alourdissante, elle satisfait pleinement les amateurs les plus exigeants. Aux repas, comme entre les repas, c'est la bière que tous préfèrent!

"Une MOL pour moi!"

SAINT-HONORE

Dimanche dernier, nous avions parmi nous le R. P. Marie-Louis Fournier, p.b., qui doit partir bientôt pour l'Afrique. Il a fait le sermon à la messe basse et à la grand'messe et il a fait aussi une quête aux deux messes en faveur de ses missions. Les paroissiens ont été très généreux..

INCENDIE :

Pendant la tempête que nous avons eu récemment, la paroisse de St-Honoré a subi quelques dommages. La grange de M. Josaphat Blais a été brûlée par la foudre; la grange de M. Andréa Mathieu a été endommagée par la vent, et les récoltes ont été endommagées par la grêle.

NOCES D'ARGENT :

Récemment, M. et Mme Roméo Vaillancourt étaient l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Une soirée récréative eut lieu à la salle paroissiale de St-Honoré. Une adresse fut lue aux jubilaires par leur fille, Annette, et une corbeille de fleurs leur fut présentée par leurs filleuls, Roger Breton et Gilles Vaillancourt. Une bourse leur fut offerte par une nièce, Lina Vaillancourt.

Nos voeux de bonheur et de longue vie aux jubilaires.

BUVEZ

O'Keefe

...la bière DOUCE!★

...améliorez votre fin de semaine!

Pour rendre idéale la fin de semaine, assurez-vous d'une bonne provision de bière O'Keefe

★ La bière O'Keefe est brassée avec du "houblon sans graines" pour éliminer toutes traces de goût amer indésirable.

Buvez

O'Keefe *...la bière DOUCE !*

PETITS OISEAUX, IMAGES DES ORPHELINS

Ils étaient trois petits, tombés dans la rosée du matin en essayant leurs ailes.

Ils étaient trois petits, affreusement laids, avec des becs immenses, jaunes comme des coeurs de marguerite, des becs qui criaient et appelaient au secours.

Ils étaient trois petits qui trop tôt avaient voulu voler dans l'azur, trois pauvres petits qui pleuraient leur désespoir et demandaient à grands cris leur nid sur la branche accroché. Leur mère, une belle grive au col de soie mordorée, tournoyait dans l'espace; elle criait aussi, mais ses cris étaient moins aigus et sa douleur plus profonde; elle savait à quel danger ses petits étaient exposés; sol vol affolé autour des enfants qui essayaient de prendre les oiseaux, disait assez les angoisses de son petit coeur maternel...

Ils étaient trois petits, blottis dans leur nid, sur la branche accroché, trois pauvres petits qu'on avait ramassés dans la rosée du matin et replacés dans leur maison de paille, trois petits qui oublieraient bien vite leur premier émoi et qui, dans l'azur, s'en iraient un jour pour ne plus revenir...

Ils étaient beaux nos rêves, tombés de notre coeur, en essayant leurs premières ailes.

Ils étaient tristes, nos rêves, tout pantelants, avec leurs ailes brisées.

Ils étaient défunts, nos rêves... pauvres oiseaux, pauvres petits !

Benoit VEILLEUX

DE LA VIE À LA MORT !

La vie est un bienfait de Dieu, un don inestimable qu'aucune fortune, si fabuleuse soit-elle, ne peut acheter. Son terme est la mort; c'est une justice dont tous, jeunes et vieux, riches et pauvres, sont gratifiés.

La vie est tout simplement l'effigie du théâtre où se joue la comédie de l'amour, le drame du sacrifice, et dont le lever du rideau est la mort.

Si j'étais artiste, je ferais un magnifique tableau illustrant la vie telle qu'elle fut pour moi... tableau plutôt sombre... Mais si j'étais poète, je ferais mieux encore en écrivant le plus délicieux poème sur la mort, laquelle j'espère fleurira mes illusions si belles, si douces, si consolantes.

Quand j'avais vingt ans, j'aimais la vie : elle était belle, toute rose, pleine d'un charme exquis, mais, peu à peu, la mort m'a touchée du doigt... m'arrachant ceux que j'aimais, et depuis, j'ai perdu mon sourire et ma joie de vivre.

La vie est belle ? Peut-être... pour qui sait en jouir pleinement dans des conditions faciles et de confort, mais la mort délivrera les pauvres infortunés qui ont bataillé toute leur vie durant.

La vie est la rançon d'un travail de tous les jours dans le devoir accompli; la mort est aussi la récompense pour celui qui a fait de sa vie une perpétuelle prière.

Ah ! la vie... comme elle est pénible et déprimante parfois ! Ses couleurs sombres nous font fermer les yeux pour ne plus voir... on appelle la mort, on voudrait se cramponner à elle et quitter cette terre de misères et d'épreuves.

La vie, on l'édifie selon ses goûts; on en fait un jouet ou une marionette, on lui donne la valeur de ses actes, mais la mort donnera son verdict selon les actes de chacun.

Quand ma vie s'éteindra, que je fermerai les yeux à la lumière terrestre, que le fil de mon existence se cassera, la mort m'ouvrira les bras pour me guider. J'espère au séjour heureux que j'aurai mérité...

FLEUR de LYS

Ce 18 août '57,
Quai des Brumes.

ARRÊTEZ !

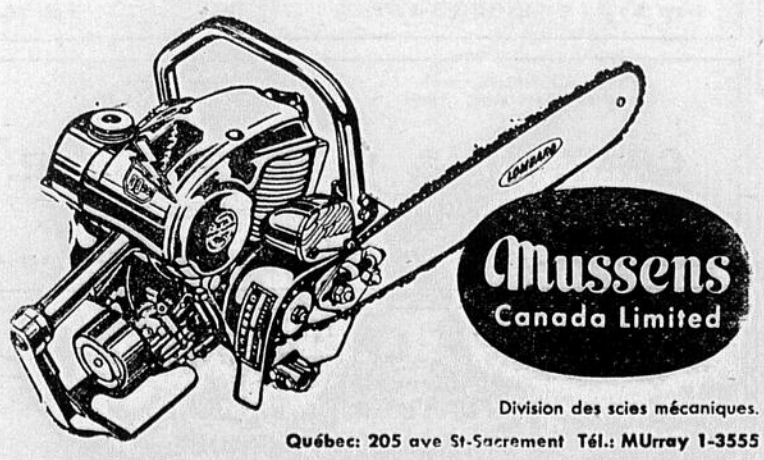
**n'entrez pas dans le bois...
avant de voir
la nouvelle scie mécanique**

LOMBARD

Distribuée exclusivement par Mussens

Oui, voyez et essayez la nouvelle scie à chaîne Lombard et vous conviendrez qu'aucune autre scie, quel qu'en soit le prix, ne peut l'égaler. C'est la scie à commande directe la plus nouvelle, la plus rapide, la plus légère et la plus économique. Et Mussens, la maison reconnue pour l'excellence de son service, la garantit en tout temps, n'importe où!

Il existe un marchand dans votre localité qui assure le service d'entretien des scies Lombard. Ne manquez pas de le voir avant d'acheter une scie neuve . . . à aucun prix.



Mussens Canada Limited

Division des scies mécaniques.

Québec: 205 ave St-Sacrement Tél.: MUrray 1-3555

Appelez-nous pour connaître le n... bord dans votre localité

GAGEONS QUE VOUS

ne pouvez vous rappeler la date de la dernière vérification de votre transmission automatique

● Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplirons de Shell Donax T-6 . . . l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes, laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

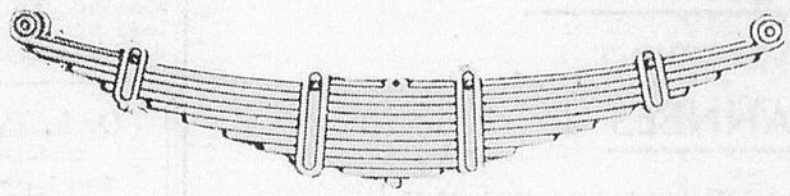
MARIE-L. PAQUET

POLISSAGE — BALANCEMENT DE ROUES

2eme Avenue — St-Georges-Est — Tél. 619

SHELL

Vos ressorts sont-ils trop faibles ?



Avez-vous des lames cassées ?

VOYEZ

GARAGE GILBERT & FILS ENRG.

Spécialistes en ressorts et freins

208, 2ème AVENUE — Ville St-Georges — Tél. **158**

NOUS VOUS OFFRONS . . .

- **Une réserve de ressorts pour toutes les marques d'autos et de camions.**
- **Un outillage moderne pour une réparation plus rapide ? Parfaite et moins coûteuse.**
- **Des hommes dont l'expérience en a fait des spécialistes.**

SAINT-HONORE

Dimanche dernier, nous avions parmi nous le R. P. Marie-Louis Fournier, p.b., qui doit partir bientôt pour l'Afrique. Il a fait le sermon à la messe basse et à la grand'messe et il a fait aussi une quête aux deux messes en faveur de ses missions. Les paroissiens ont été très généreux..

INCENDIE :

Pendant la tempête que nous avons eu récemment, la paroisse de St-Honoré a subi quelques dommages. La grange de M. Josaphat Blais a été brûlée par la foudre; la grange de M. Andréa Mathieu a été endommagée par la vent, et les récoltes ont été endommagées par la grêle.

NOCES D'ARGENT :

Récemment, M. et Mme Roméo Vaillancourt étaient l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Une soirée récréative eut lieu à la salle paroissiale de St-Honoré. Une adresse fut lue aux jubilaires par leur fille, Annette, et une corbeille de fleurs leur fut présentée par leurs filleuls, Roger Breton et Gilles Vaillancourt. Une bourse leur fut offerte par une nièce, Lina Vaillancourt.

Nos voeux de bonheur et de longue vie aux jubilaires.

BUVEZ

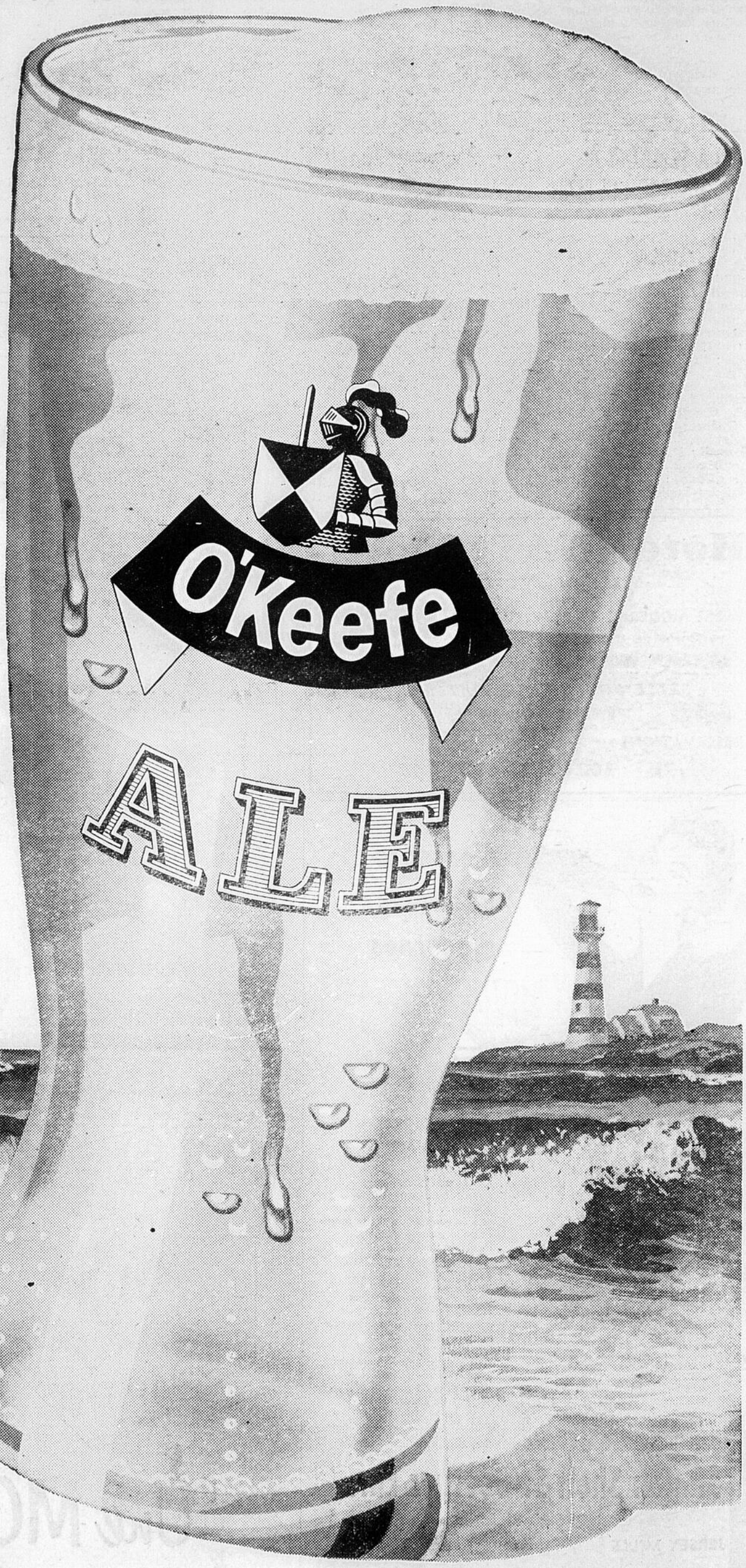
O'Keefe

...la bière DOUCE! ★

...améliorez votre fin de semaine!

Pour rendre idéale la fin de semaine, assurez-vous d'une bonne provision de bière O'Keefe

★ La bière O'Keefe est brassée avec du "houblon sans graines" pour éliminer toutes traces de goût amer indésirable.



Buvez

O'Keefe *...la bière DOUCE !*

PETITS OISEAUX, IMAGES DES ORPHELINS

Ils étaient trois petits, tombés dans la rosée du matin en essayant leurs ailes.

Ils étaient trois petits, affreusement laids, avec des becs immenses, jaunes comme des coeurs de marguerite, des becs qui criaient et appelaient au secours.

Ils étaient trois petits qui trop tôt avaient voulu voler dans l'azur, trois pauvres petits qui pleuraient leur désespoir et demandaient à grands cris leur nid sur la branche accroché. Leur mère, une belle grive au col de soie mordorée, tournoyait dans l'espace; elle criait aussi, mais ses cris étaient moins aigus et sa douleur plus profonde; elle savait à quel danger ses petits étaient exposés; sol vol affolé autour des enfants qui essayaient de prendre les oiseaux, disait assez les angoisses de son petit coeur maternel...

Ils étaient trois petits, blottis dans leur nid, sur la branche accroché, trois pauvres petits qu'on avait ramassés dans la rosée du matin et replacés dans leur maison de paille, trois petits qui oublieraient bien vite leur premier émoi et qui, dans l'azur, s'en iraient un jour pour ne plus revenir...

Ils étaient beaux nos rêves, tombés de notre coeur, en essayant leurs premières ailes.

Ils étaient tristes, nos rêves, tout pantelants, avec leurs ailes brisées.

Ils étaient défunts, nos rêves... pauvres oiseaux, pauvres petits !

Benoit VEILLEUX

DE LA VIE À LA MORT !

La vie est un bienfait de Dieu, un don inestimable qu'aucune fortune, si fabuleuse soit-elle, ne peut acheter. Son terme est la mort; c'est une justice dont tous, jeunes et vieux, riches et pauvres, sont gratifiés.

La vie est tout simplement l'effigie du théâtre où se joue la comédie de l'amour, le drame du sacrifice, et dont le lever du rideau est la mort.

Si j'étais artiste, je ferais un magnifique tableau illustrant la vie telle qu'elle fut pour moi... tableau plutôt sombre... Mais si j'étais poète, je ferais mieux encore en écrivant le plus délicieux poème sur la mort, laquelle j'espère fleurira mes illusions si belles, si douces, si consolantes.

Quand j'avais vingt ans, j'aimais la vie : elle était belle, toute rose, pleine d'un charme exquis, mais, peu à peu, la mort m'a touchée du doigt... m'arrachant ceux que j'aimais, et depuis, j'ai perdu mon sourire et ma joie de vivre.

La vie est belle ? Peut-être... pour qui sait en jouir pleinement dans des conditions faciles et de confort, mais la mort délivrera les pauvres infortunés qui ont bataillé toute leur vie durant.

La vie est la rançon d'un travail de tous les jours dans le devoir accompli; la mort est aussi la récompense pour celui qui a fait de sa vie une perpétuelle prière.

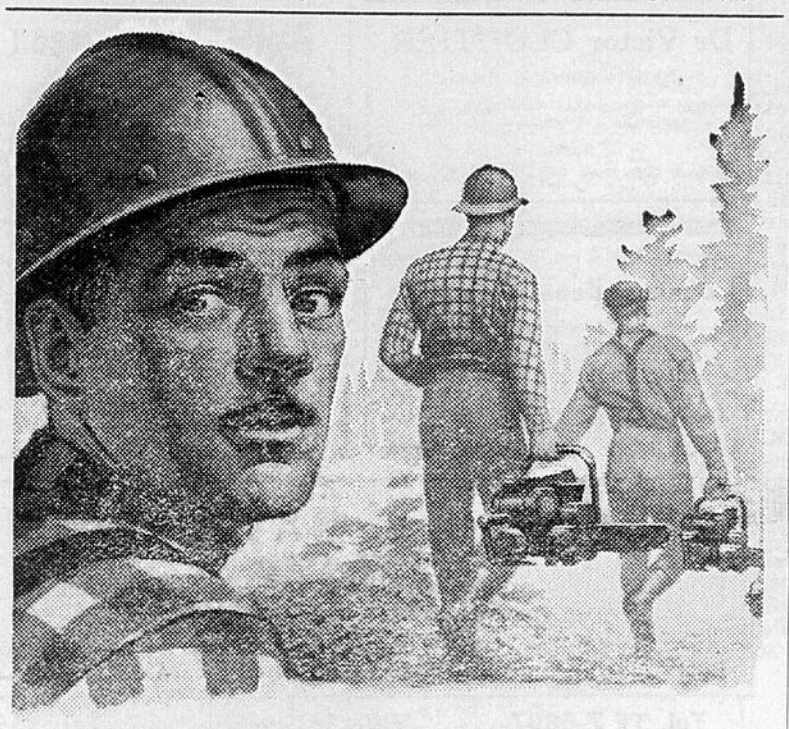
Ah ! la vie... comme elle est pénible et déprimante parfois ! Ses couleurs sombres nous font fermer les yeux pour ne plus voir... on appelle la mort, on voudrait se cramponner à elle et quitter cette terre de misères et d'épreuves.

La vie, on l'édifie selon ses goûts; on en fait un jouet ou une marionette, on lui donne la valeur de ses actes, mais la mort donnera son verdict selon les actes de chacun.

Quand ma vie s'éteindra, que je fermerai les yeux à la lumière terrestre, que le fil de mon existence se cassera, la mort m'ouvrira les bras pour me guider. J'espère au séjour heureux que j'aurai mérité...

FLEUR de LYS

Ce 18 août '57,
Quai des Brumes.



ARRÊTEZ !

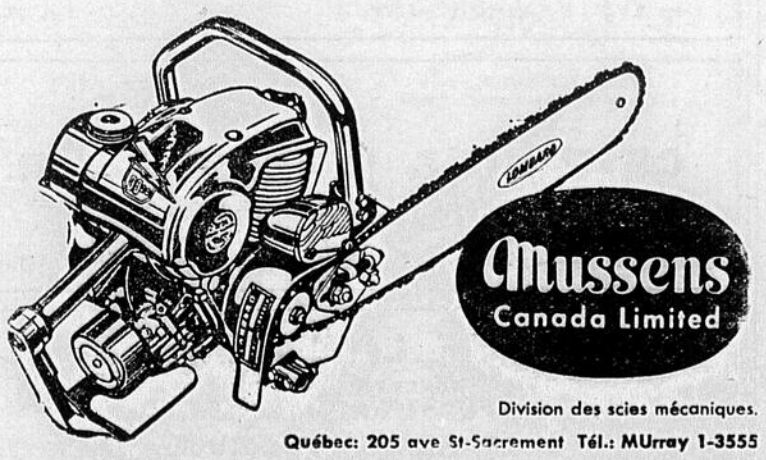
n'entrez pas dans le bois...
avant de voir
la nouvelle scie mécanique

LOMBARD

Distribuée exclusivement par Mussens

Oui, voyez et essayez la nouvelle scie à chaîne Lombard et vous conviendrez qu'aucune autre scie, quel qu'en soit le prix, ne peut l'égaler. C'est la scie à commande directe la plus nouvelle, la plus rapide, la plus légère et la plus économique. Et Mussens, la maison reconnue pour l'excellence de son service, la garantit en tout temps, n'importe où !

Il existe un marchand dans votre localité qui assure le service d'entretien des scies Lombard. Ne manquez pas de le voir avant d'acheter une scie neuve . . . à aucun prix.



Mussens
Canada Limited

Division des scies mécaniques.
Québec: 205 ave St-Sacrement Tél.: MUrray 1-3555

Appelez-nous pour connaître le nom... hard dans votre localité

GAGEONS QUE VOUS

ne pouvez vous rappeler la date de la dernière vérification de votre transmission automatique

● Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplirons de Shell Donax T-6 . . . l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes, laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

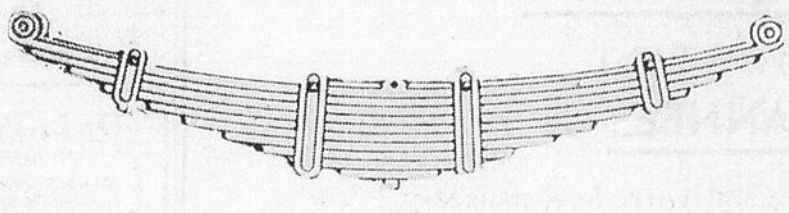
MARIE-L. PAQUET

POLISSAGE — BALANCEMENT DE ROUES

2eme Avenue — St-Georges-Est — Tél. 619

SHELL

Vos ressorts sont-ils trop faibles ?



Avez-vous des lames cassées ?

VOYEZ

GARAGE GILBERT & FILS ENRG.

Spécialistes en ressorts et freins

208, 2ème AVENUE — Ville St-Georges — Tél. 158

NOUS VOUS OFFRONS . . .

- Une réserve de ressorts pour toutes les marques d'autos et de camions.
- Un outillage moderne pour une réparation plus rapide ? Parfaite et moins coûteuse.
- Des hommes dont l'expérience en a fait des spécialistes.

Décès de M. ...

(suite de la page 13)

Québec, et Mme Alfred Rancourt, de Saint-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Arthur Quirion, de St-Georges, M. et Mme Théodule Quirion, de St-Martin, et M. et Mme Jos. Gilbert, de Québec.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, ont eu lieu le 20 août, en l'église de St-Georges.

La levée du corps fut faite par Mgr le curé Edouard Beaudoin, de St-Georges, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés Victor Veilleux et Louis-Hébert Fortin.

La croix était portée par MM. Marie-Louis Gilbert et Noël Lessard.

Portaient le cercueil : MM. Maurice, Roland, Roméo, Philippe, Victor et Marcel Gilbert, tous neveux du défunt.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

SAINT-BENOIT

MARIAGES :

Samedi, le 17 août, a été bénit le mariage de Mlle Aline Giroux, fille de M. et Mme Wilfrid Giroux, à M. Roland Talbot, fils de M. et Mme Joseph Talbot, de Courcelles. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

—Prochainement, en l'église de St-Jean de Lalande, sera bénit le mariage de M. Fabien Poulin, médecin, fils de M. et Mme Jean Poulin, de St-Benoît, à Mlle Lucille Breton, fille de M. et Mme André Breton, de St-Jean.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT :

Mme Zoël Fecteau, en voyage à Montréal, pour une huitaine, chez ses enfants.

—M. et Mme René Fecteau, Mme Vve Gédéon Fecteau, M. et Mme Wilfrid Fecteau sont allés visiter le sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine.

—Mmes Philippe Bourque, Joseph Labbé, Lionel Gauthier, Alcide Bourque et Mlle Rolande Pépin, en voyage à East-Broughton, à la réunion des Cercles des Fermières.

—M. et Mme Lauréat Rodrigue, ainsi que M. Réal Rodrigue, d'Oshawa, en visite chez leurs parents, M. et Mme Eddie Rodrigue.

—M. et Mme Wilfrid Gilbert, de Waterville, et leur fille, Rolande, en promenade pour deux semaines chez M. et Mme Philias Rodrigue.

—M. et Mme Gaston Rancourt et leurs enfants, de Scott Jonction, Mme Eugène Morin, Mme Lagarnière, Mlles Marjolaine et Chantal Morin, Mlles Evelyne et Ninon Lagarnière, ainsi que Mlle Ghislaine Rancourt, tous de Montréal, en visite chez M. et Mme P.-Emile Poulin.

—M. et Mme Joseph Bolduc, M. Denis Bolduc et Mlle Lucille Laflamme, en voyage à Québec, dimanche dernier.

—Mlles M.-Stella Loubier et Claire Plante ont passé la fin de semaine à Sherbrooke, les invitées de M. et Mme Gaston Leclerc.

CERCLE DES FERMIERES :

L'exposition locale du Cercle des Fermières aura lieu jeudi, le 22 août, à la salle "Au Bon Plaisir". On pourra visiter les exhibits de 3 h. p.m. à 9 h. p.m. Tous sont cordialement invités.

CERTIFICATS :

Félicitations à Camille Poulin, qui a obtenu son certificat de 7e année avec la note "distinction", et aussi à Fleurette Rodrigue. Ils étaient les élèves de Mlle Rolande Pépin et de Mme Georges Lachance.

SAINT-CYPRIEN

—M. Ernest Racine est allé chercher son fils, Raymond, qui était hospitalisé.

—M. l'abbé Joseph Tanguay, de l'Ontario, chez M. et Mme Roland Morissette.

—M. et Mme Philippe Pruneau et leurs enfants, à Ste-Anne de Beaupré.

—Mlle Gilberte Dubois, de Marieville, chez M. Joseph Dubois.

—Le Rév. Frère Michel, du Lac St-Jean, chez sa soeur, Mme Romain Fortier.

—Le Rév. Frère Sigiber, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Jean Lessard, et chez sa soeur, Mme Emery Baillargeon.

—M. et Mme Yvon Boilard, de Ste-Anne, chez M. Joseph Boilard.

—M. et Mme Raymond Chabot, de Québec, après avoir fait le tour de la Gaspésie, visitèrent Mme Pierre Deblois.

—Mme Nazaire Fortier et ses enfants, ainsi que M. Georges Fortier, de Sault Marie, visitèrent les familles Roy, ainsi que M. et Mme Jean-Marie Baillargeon.

—Mlle Marielle Cameron, en visite chez ses parents.

—M. Octave Dion, de St-Damien chez M. Clément Morissette.

—M. et Mme Clément Bélanger, de St-Louis, chez M. et Mme Michel Cameron.

—M. et Mme Montcalm Gilbert, Mme Raphaël Lapointe, MM. René Pigeon et Lucien Bernard, à Montréal et Québec, par affaires.

SAINT-LUDGER

NAISSANCE :

M. et Mme Adélard Faucher (Emilienne Leblanc) sont les heureux parents d'un fils, qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Albert, Vincent, Laurent. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Monique Laplante.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

La Rév. Sr St-Télesphore, de l'hôpital St-Sacrement de Québec, et la Rév. Sr Ste-Jeanne de la Croix, de Lotbinière, en visite à St-Ludger, chez des parents.

—Ont récemment visité M. et Mme Adélard Côté, de Plessisville, M. et Mme Paul Boisvert, Mme Evariste Boisvert : M. et de St-Paul du Nord, M. et Mme Joseph Boisvert, de St-Henri de Lévis, M. et Mme Louis Grenier, de Val-Gagné, Ont., M. et Mme Robert Michaud, de Cacouna, M. et Mme Denis Bolduc, de St-Samuel, M. et Mme Florent Boisvert, de Hull, M. et Mme Patrice Jacques, de Plessisville, M. et Mme Siméon Soucy, et Mme Donat Lemay, de St-Edouard de Lotbinière.

—M. et Mme Nicolas Couray, Mme Elias Marlin, ainsi que M. et Mme Wilfrid Nicol, de Trenton, Mass., également de passage à St-Ludger, chez des parents.

—M. et Mme Gérard Boisvert, M. Evariste Boisvert et M. Alfred Leblanc se sont rendus récemment à St-Edouard de Lotbinière, visiter des parents.

NOTE SOCIALE

Mme Aimé Côté, M. Georges-A. Côté, Mme Jos. Larochelle, de St-Prosper, et Mme Philias Veilleux, de St-Georges, visitent M. et Mme Napoléon Loignon, de Québec.

EN QUELQUES LIGNES

En cas de symptômes d'appendicite, on doit appeler le médecin. En l'attendant, le malade doit se coucher et ne prendre ni aliments ni stimulants.

AUX TÉLÉSPECTATEURS

La Cie Beauce Video Ltée est heureuse d'annoncer à ses clients que des démarches sont encourues pour les favoriser de quelques programmes sportifs provenant de la NBC, tels que Cavalcade of Sports, la boxe et autres...

Ces programmes seront télédiffusés par un des canaux actuellement en opération. La compagnie sera en mesure de vous donner ces programmes d'ici environ trois semaines.

ASSEMBLÉE COLOMBIENNE

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce sont convoqués à leur première assemblée générale du terme 1957-58. Cette réunion aura lieu au local du Conseil lundi soir prochain, le 26 août, à 8h 30.

M. Arsène Morin, le nouveau Grand Chevalier, présidera l'assemblée et il compte sur la présence de nombreux membres pour y discuter le programme de l'année.

Tél. 226

Paul Voyer

ARCHITECTE

Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96

QUELQUES MOIS d'instruction

VOUS ASSURENT

DES ANNEES de réussite

Quel que soit votre âge, pensez-y !

CONSULTEZ idc

Section commerciale

- ☐ Commercial complet
- ☐ Comptabilité supérieure
- ☐ Sténo-dactylo
- ☐ 8e et 9e commerciales
- ☐ VENTE
- ☐ GERANCE de bureau

Section scientifique

avec examens officiels du département de l'Insrtuction Publique.

- ☐ 12e (garçons et filles)
- ☐ 10e et 11e (garçons et filles) en 1 an
- ☐ 11e pour aspirantes gardes-malades
- ☐ 8e et 9e pré-scientifiques
- ☐ Préparatoire à l'école technique

Sans obligation de votre part, S.V.P. INDIQUER LE COURS QUI VOUS INTERESSE ET POSTER AUJOURD'HUI MEME.

NOM .....

ADRESSE ..... Cté .....

A/S DE ..... AGE .....

idc INSTITUT DENYS CORRESPONDANCE

L'instruction pour tous... Tout pour l'instruction

322 RUE ST-JEAN — QUEBEC 4, P.Q.

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE

Syndics Licenciés

111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr P.-E. Thibaudeau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 220
St-Georges-Est

Me Clovis Thibaudeau
AVOCAT
Tél. Bureau : 277 Tél. Rés. 727
1ère Ave. - Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER,
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h. p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Bce, Qué.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET,
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Blvd Dionne, coin Pozer Tél 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

Tél. TE 7-6807 - Ville St-Georges - Tél. 559
RUEL, ROY, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
Louis Robert RUEL, C.A. — Roger ROY, C.A.
Réjean MOREAU, C.A.
113, RUE COMMERCIALE — LEVIS
339, 1ère Avenue - Ville St-Georges

JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE., S-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

SAINT-CAMILLE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Jean-Paul Bélanger et leurs enfants, d'Oshawa, Ont., ont visité M. et Mme Edouard Bélanger et autres parents.

—M. et Mme A. Bourdages et leurs enfants, d'Oka, ainsi que M. J.-Edouard Bélanger, de Toronto, ainsi que M. et Mme Maurice Laflamme, de Québec, ont visité M. et Mme Edouard Bélanger et M. et Mme Raymond Morin.

—M. et Mme Raymond Bellegarde, de St-Elzéar, Bce, ont visité M. et Mme Edouard Bélanger et autres parents.

—M. et Mme Emilien Gagné et leurs enfants sont de retour d'un voyage de quelques mois à Welland, Ont.

—Mme Georges Vermette, Mlles Germaine, Yolande et Lucie Vermette, M. et Mme Ludovic Bienvenu et leurs enfants, Mme Paul Tessier et ses enfants, M. et Mme Louis Vermette et leurs enfants, M. Gaétan Vermette, tous de St-Hyacinthe, ont visité les familles Vermette, la semaine dernière, ainsi que M. et Mme Eugène Audet et M. et Mme Adrien Audet.

—M. et Mme Rosaire Vermette recevaient dernièrement Mme Joseph Pouliot, Mlle Rita et M. Antoine Audet, de Saint-Luc.

—M. et Mme Adrien Audet recevaient ces jours derniers M. et Mme Roland Blanchard, de St-Hyacinthe, M. et Mme Gaston Larochelle, de St-Grégoire, M. et Mme Marc Savard, de St-Grégoire.

—Le Rév. Père Léopold Morin, M. et Mme Eusèbe Audet, de Sherbrooke, Mme J.-E. Sévigny, de Sherbrooke, Mme Omer Vachon, d'East-Broughton, et sa fille, Mlle Huguette Vachon, M. et Mme Philippe Talbot, de Montréal, Mlle Yolande Talbot et M. Guy Trudel, M. et Mme Omer Emond, de Montréal, et Mme J. Filiol, de Québec, ont passé quelques jours chez M. et Mme J.-A. Morin.

—M. et Mme Charles Blouin et leur fillette, Danielle, de Montréal, ont passé quinze jours chez leurs parents, M. et Mme Alphonse Blouin et chez M. et Mme J.-A. Morin.

—Mlle Réjeanne Morin, de Montréal, et Mlle Liliane Morin, e.g.m., de Sherbrooke, passent leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme J.-A. Morin.

—M. et Mme Edouard Pouliot, de Hamilton, chez M. et Mme Walter Pouliot et chez M. et Mme Alfred Morin.

—M. et Mme Jean-Charles Pouliot, d'Oshawa, chez M. et Mme Walter Pouliot et chez M. et Mme Roméo Poulin.

—M. et Mme Pierre Langlois, en visite à St-Romuald, chez M. et Mme Gérald Berrigan.

—Mme Adrien Audet, M. et Mme Egide Vermette, M. et Mme Rosaire Vermette se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré, la semaine dernière, et visitèrent M. et Mme Alfred Lévesque, à St-Grégoire.

—Mme Rosario Huot, ainsi que ses enfants, de l'Ontario, a passé un mois chez ses parents, M. et Mme Léon Gagné.

—M. et Mme Léon Gagné ont reçu la visite de M. et Mme Philippe Gagné, de Montréal, M. et Mme Yvon Talbot et leurs enfants, de Québec.

—Le Rév. Père Pamphile Couture, chez M. et Mme T. Drouin.

—M. et Mme Simon Carrier, M. et Mme Gaudias Marceau, et M. Roland Marceau, tous de Lévis, en visite chez M. et Mme Adrien Audet.

—M. et Mme Julien Bégin et leurs enfants, de Shawinigan Falls, en visite chez M. et Mme Joseph Bégin et autres parents.

—M. et Mme Armand Charlebois, de Toronto, et leur fille, Gisèle, ainsi que M. et Mme Gérard Dallaire, de Malartic, et leur fille, Micheline, M. Robert Dallaire, de Toronto, en visite chez M. et Mme Denis Dallaire et dans les familles de MM. Marius Dallaire et Edouard Audet.

—M. et Mme Gabriel Guillemette et leur fils, Marcel, ainsi que Mlle Monique Bergeron, de Shawinigan, en visite chez MM. Georges, Emile et Albert Guillemette.

—M. et Mme Gérard Aubin, de Ste-Claire, M. et Mme Alfred Aubin et M. Joseph Aubin, de St-Damien, M. et Mme Rosario Rhéaume, de Québec, M. et Mme Philippe Marceau, de Honfleur, M. et Mme Alonzo Lamontagne, de St-Narcisse, M. et Mme Bouchard, de Québec, ainsi que M. et Mme Léon Guillemette, de St-Philémon, en visite chez M. et Mme Geo. Guillemette, dernièrement.

—M. Florian et Mlle Carmelle Guillemette, de Montréal, en vacances chez leurs parents, M. et Mme Albert Guillemette.

—M. et Mme Raymond Morin et leurs fillettes ont visité M. et Mme Maurice Laflamme, de Québec. Ils se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré et à Charlesbourg.

—M. l'abbé Benoît Boucher, de St-Victor, M. et Mme Marcel Boucher et leurs enfants, de Québec, ont visité leurs parents, M. et Mme Emile Boucher.

—MM. Geo.-Henri, Gaétan et Claude Laflamme ont passé une semaine chez leurs frère et belle-soeur, M. et Mme Maurice Laflamme, de Québec.

—M. et Mme Lionel Blais et leurs enfants, de Montréal, M. et Mme Eloi Dalcourt, de Welland, ont visité M. et Mme Léon Blais et autres parents.

—M. et Mme Noël Lessard et leurs enfants, de Welland, Ont., ont passé leurs vacances chez M. et Mme Herm. Lessard.

—M. et Mme Alfred Dumas, de St-Côme, de passage chez M. et Mme Napoléon Laliberté.

—Mme Adolphe Guay a passé quinze jours à Sanmaur où son époux occupe un emploi.

—Mlle Louisette Guay, en promenade chez M. et Mme Raymond Ouimet à Peterborough, Ont.

NAISSANCE :

A M. et Mme Denis Toussaint (Thérèse Laliberté) est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Baillargeon, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

PAS RESPONSABLE

M. St-Georges Champagne de St-Georges Station ne se tient pas responsable des dettes contractées par sa femme, née Jeannine Veilleux.

NAISSANCE

Le 11 août, a été baptisé à l'église de Ste-Clotilde, Joseph, Gérard, Guy, fils de M. et Mme Wilfrid Grenier. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Grenier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Angela Grenier, tante du bébé.

Nos félicitations.

POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection *complète* à votre système de chauffage et vous assure une *double* économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur *parfaitement* propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs . . . signifie un rendement *maximum* de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor . . . qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande *aujourd'hui* . . . Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.

SHELL
HUILE À FOURNAISES

REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

"AUBAINES
d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-924-B—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D6,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate. Endroit : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . **$4,500.**

U-1155-A — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate, treuil remorqueur Hyster D2N, garde de radiateur, protège carter et crochet de tirage. Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . **$2,875.**

U-904 — **Tracteur à chaînes de roulement International TD14A,** diesel avec bulldozer hydraulique Isaacson et treuil remorqueur Isaacson. Endroit : Rimouski, Qué.
Prix . . . . **$6,150.**

U-804-B—**Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers,** diesel, avec bulldozer hydraulique Garwood. Endroit : Montréal.
Prix . . . . **$6,350.**

U-1102 — **Moteur à gazoline à 6 cylindres Continental Red Seal,** avec radiateur, démarrage électrique, génératrice de 6 V, capot et tableau de contrôle, embrayage renfermé à double disque et base de bois. Ce moteur produit environ 75 HP. Endroit : Montréal.
Prix . . . . **$ 950.**

U-607 — **Niveleuse automotrice Galion diesel,** actionnée par un moteur diesel International UD-14, produisant 100 HP, avec génératrice, démarreur et deux batteries de 6 V. Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . **$11,950.**

"Demandez notre Bulletin de Machines Usagées Vol. 2-57.

Hewitt
Equipment Limited

5550, rue Ferrier,
Montréal 9
Tél. RI 8-7361

1125 de la Canardière,
Québec - Tél. LA. 9-1381

Message important aux camionneurs de la région de la Beauce

offre Spéciale de

CAMIONS USAGÉS

par Mack Trucks of Canada Limited.
En parfaite condition—Garantis—Echanges acceptés

#1000—**Mack** 1955 équipé avec sani-van pour disposition de vidanges. Moteur neuf **$10,000.00**
#851 — **Mack** 1950 diesel avec grue avec carrosserie dompeuse en acier **4,500.00**
#962 — **GMC** 1953 3½ tonnes chassis et cabine **800.00**
#981 — **International** 1951 L 170 tracteur **1,000.00**
#956 — **International** 1955 R 160 chassis et cabine **1,300.00**
#60 — **Leyland** 1953 Diesel tracteur tandem **4,000.00**
#1003—**FWD** 1952 avec treuil de 30 tonnes **3,500.00**
#92 — **Mack** 1955 Diesel B63SX chassis et cabine **16,000.00**
#172 — **Chevrolet** 1956 5 tonnes tracteur complètement equipé **4,200.00**
#11 — **(13)Jaeger mixers** 5½ verges cu. . . . . **2,000.00** chaque

Choix de 75 autres camions de tous les modèles, grosseurs et marques.

La réputation de la Compagnie MACK n'est plus à faire. Vous pouvez acheter chez MACK en toute confiance. Le service est de premier ordre.

Mack

Remplissez ce coupon immédiatement

MACK TRUCKS OF CANADA LIMITED
2150 Chemin Côte de Liesse, Montréal, Qué.

Je suis intéressé à votre camion no . . . . . sur lequel j'aimerais avoir de plus amples détails.

Je serai à Montréal le . . . . . pour visiter votre centre de camions usagés. Je suis particulièrement intéressé au camion no . . . . .

NOM . . . . .

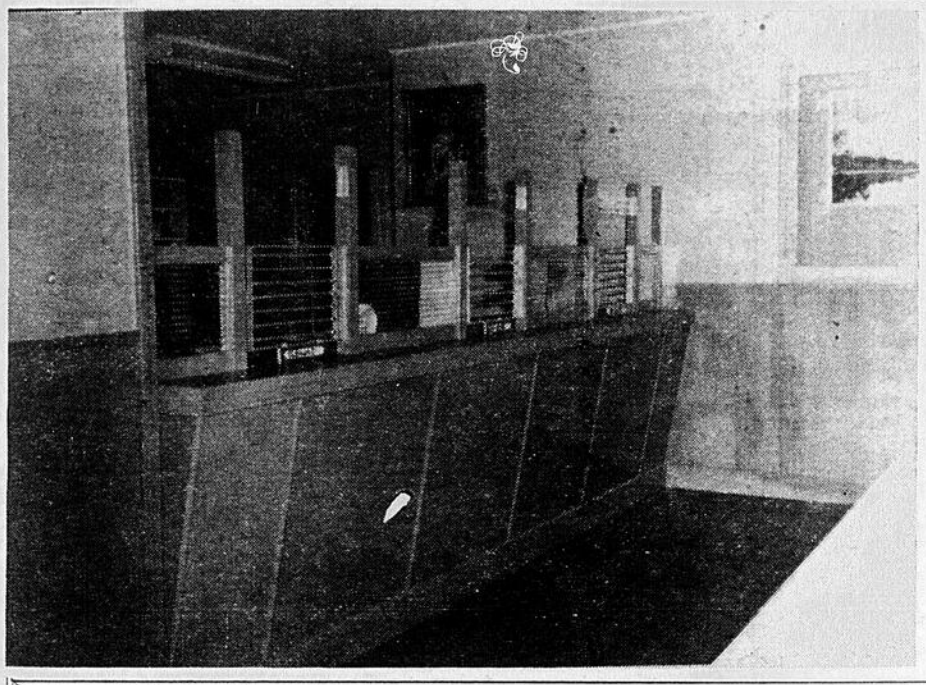
ADRESSE . . . . . **CTÉ** . . . . .

MT57-1F

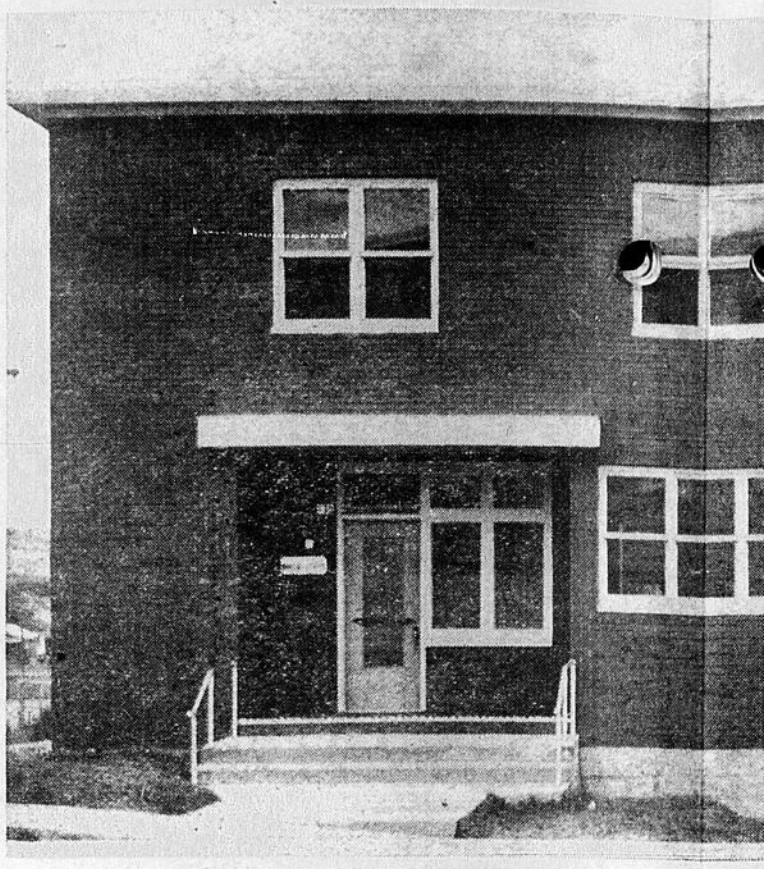
BENEDICTION DE L'EDIFICE

DIMANCHE, 25

COMPLIMENTS DE
VICTOR BOURQUE
Manufacturier de portes et châssis — Finission intérieure
SAINT-BENOIT TELEPHONE : 107



Vue à l'intérieur, cette salle très moderne pour l'achat de timbres, mandats, etc.



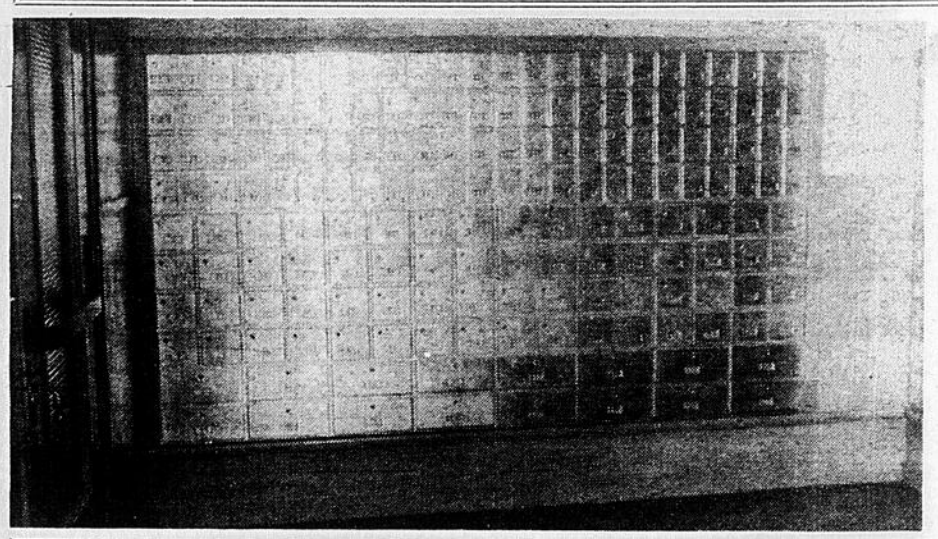
C'est dimanche prochain, le 25 a
di, qu'aura lieu à Ville St-Georges-Oues
tion officielle du nouvel édifice du Bure

Cette construction fut érigée au
Bourque et Raphaël Larochelle, propri
bureau de poste, elle abrite plusieurs

MM. Bourque et Larochelle profi
cier tous ceux qui ont coopéré avec eux
lecteur pourra également lire dans ce
marchands qui ont participé à la constr

Mgr Edouard Beaudoin, curé de
monie de bénédiction, et MM. les maires
seront aussi présent. Toute la populati
cette manifestation.

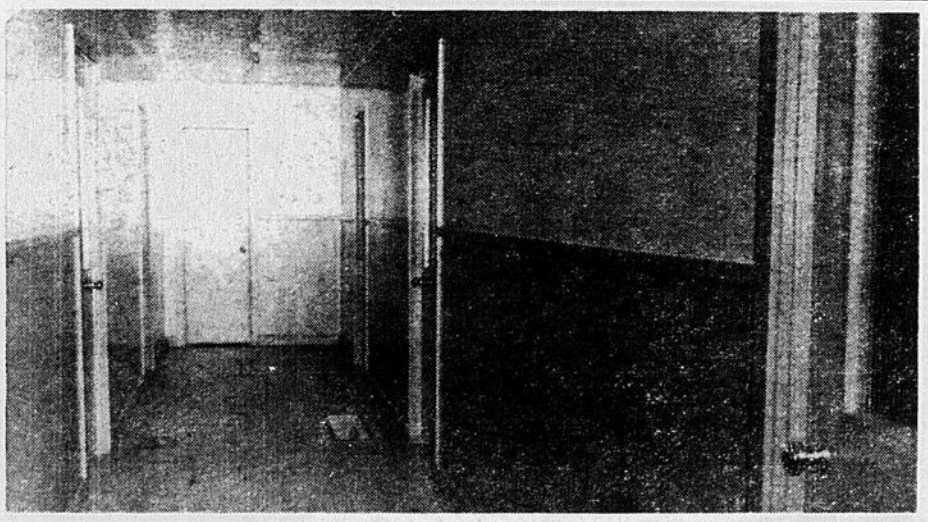
FELICITATIONS DE :
PAUL-ARTHUR VEILLEUX — Contracteur peintre
SPECIALITES : Couvre-planchers, prélarts, tuile, tapis de turquie
VENTE ET POSAGE
RUE ST-MOISE TEL. 300-W VILLE ST-GEORGES OUEST



Une partie des casiers postaux, près de l'entrée.

FELICITATIO
ROY TRAN
Transport général, Service régulier Québec-St-
300 rue de la Chapelle Tél. 882

COMPLIMENTS DE
LA BRIQUE DE SCOTT LTEE
SCOTT JONCTION TELEPHONE : 132



Le passage central de l'édifice au deuxième étage.
De chaque côté, des bureaux très modernes à louer.
S'adresser à MM. Gustave Bourque et à Raphaël Larochelle, Ville-Ouest.

COMPLIMENTS DE
JOLICOEUR ELECTRIQUE
Contracteur électricien - Service de réfrigération et réparations. - Vente d'appareils électriques.
2ème Avenue - Ville St-Georges-Est
Téléphone : 322

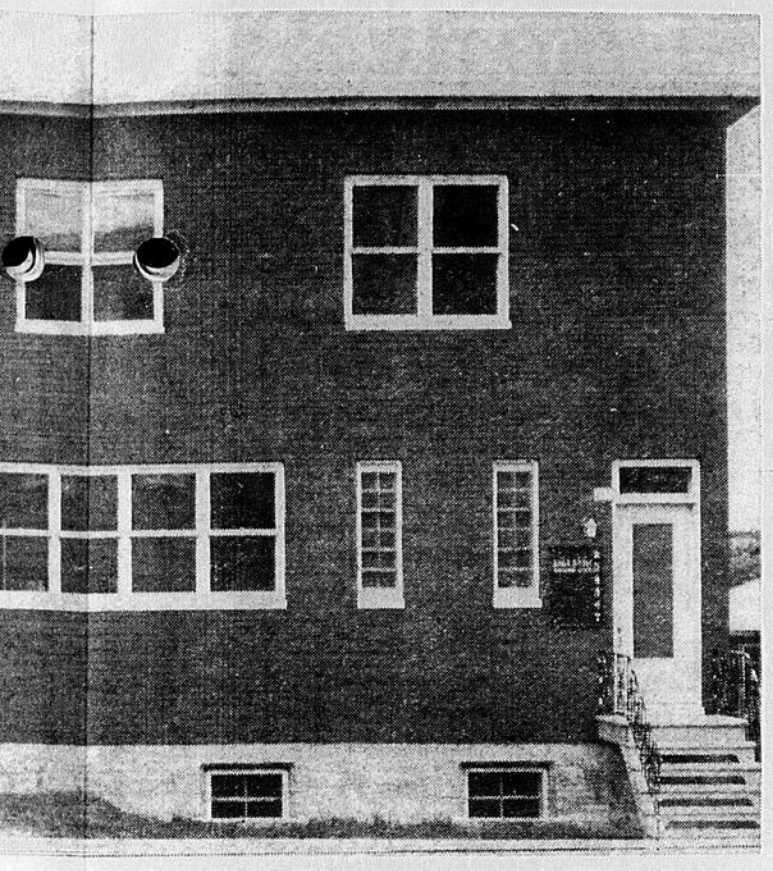
FELICITATIONS
LES INDUSTRIES RANCOURT LTEE
Bois de construction
GROS ET DETAIL
Ville St-Georges Ouest Tél. 553-S-2

FELICITATIONS
ROSAIRE PAQUET
BRIQUETEUR
Rue de l'Hôpital Tél. 583-W
St-Georges-Ouest

COMPLIMENTS DE
CONRAD PRUNEAU
Entrepreneur de ciment en tous genres
SOLAGE DE MAISON
ST-PROSPER DORCHESTER

ICE DU BUREAU DE POSTE

25 AOUT 1957



n, le 25 août, à 2.00 hres de l'après-mi-rges-Ouest la bénédiction et l'inaugura-e du Bureau de poste.

rigée au début de l'été par MM. Gustave e, propriétaires de la bâtisse. En plus du lusieurs bureaux d'affaires.

elle profitent de l'occasion pour remer- avec eux au cours de ces travaux. Le dans cette même page les noms des la construction.

curé de St-Georges, présidera la céré-es maires de la ville et de la paroisse population est cordialement invitée à

COMPLIMENTS DE

RANCOURT & MORIN

Marchand de meubles et d'appareils électriques

qui ont exécuté les travaux de chauffage, et la vente de la fournaise.

Sur ces photos vous voyez une partie de la salle d'échantillons ainsi que l'entrepôt de Rancourt et Morin, marchands de meubles. Tout ceci en plus de leur magasin principal à quelques pieds du nouveau bureau de poste.

ICITATIONS

RANSPORT

r Québec-St-Georges, Service rapide et courtois

Saint-Georges-Ouest

Tél. 882

COMPLIMENTS DE

EMILE BOLDUC

ASSURANCES GENERALES

Vie - Auto - Incendie
Responsabilité

Edifice du Bureau de Poste

Ville St-Georges-Ouest

COMPLIMENTS DE

PHILIPPE LACROIX

ENTREPRENEUR

Plomberie - chauffage - vente et réparations

Ville St-Georges-Ouest - - - Tél. : 381

ST-JEAN DE LA LANDE

MARIAGES :

Samedi, le 20 juillet, en l'église de St-Jean de Lalande, sera célébré le mariage de Mlle Laurette Rodrigue, fille de M. et Mme Louis Rodrigue, à M. Léo-Paul Poirier, fils de M. et Mme Napoléon Poirier, de St-Zacharie. Les nouveaux époux résident à St-Georges.

—Samedi, le 3 août, en l'église de L'Assomption, a été célébré le mariage de Mlle Carmen Paquet, fille de M. et Mme Georges-Aimé Paquet, avec M. Germain Rodrigue, fils de M. et Mme Louis Rodrigue, de St-Jean de Lalande.

Nos voeux de bonheur.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Andréa Paquet et leurs fils, de Lewiston, Maine, passent une quinzaine chez M. et Mme Louis Rodrigue.

—M. et Mme Philippe Bureau et leurs enfants, de Montréal, chez M. et Mme Adélard Bureau.

—M. et Mme Rosaire Veilleux et leur fillette, de Montréal, chez M. et Mme Conrad Veilleux.

—Mlles Suzanne et Denise Meilleur, de Val d'Or, Abitibi, passent un mois chez leur grand'mère, Mme Vve Irénée Bourque.

—Mlles Viviane Poulin et Madeleine Lessard ont passé quelques jours chez M. et Mme Thomas Simoneau.

—M. et Mme Roland Bergeron, de St-Côme, de passage à St-Jean, chez des parents.

—M. et Mme Euclide Lapointe, M. et Mme Philippe Carrier, ainsi que M. et Mme Camille Dutil, chez M. et Mme Godfroy Paré.

—M. et Mme Ernest Couture, de St-Evariste, chez M. et Mme Thomas Rodrigue.

—M. et Mme Louis Rodrigue, M. et Mme Germain Rodrigue, M. et Mme Jacques Rodrigue, M. Odilon Rodrigue, Mmes Ls Gagnon et Fernand Nadeau se sont rendus à St-Fabien, pour les funérailles de M. Edouard Pépin.

AUTRES MARIAGES :

Le 10 août, en l'église de St-Jean, fut bénit le mariage de M. Clermont Poulin, fils de M. et Mme Antoine Poulin, avec Mlle Jeannine Doyon, fille de M. et Mme Napoléon Doyon.

—Le 17 août, en l'église de St-Jean, fut bénit le mariage de Mlle Suzanne Bourque, fille de Mme Irénée Bourque, avec M. Clément Veilleux, fils de M. Joseph Veilleux, de St-Georges.

—Egalement le 17, fut bénit le mariage de Mlle Noëlla Lachance, fille de M. et Mme Majorique Lachance, de St-Georges, avec M. Maurice Morin, fils de M. et Mme Alexandre Morin, de St-Jean.

—Le 13 août, fut bénit le mariage de Mlle Claire Veilleux, fille de Mme Georges Veilleux, de St-Jean, avec M. Clément Veilleux, fils de Mme Marcellin Veilleux.

—Le 24 août, sera bénit en l'église de St-Jean le mariage de Mlle Michelle Breton, fille de M. et Mme André Breton, avec M. Fabien Poulin, fils de M. et Mme Jean Poulin, de Saint-Benoît.

—Egalement le 24 août, en l'église de St-Jean, sera bénit le mariage de Mlle Solange Veilleux, fille de M. et Mme Conrad Veilleux, avec M. Jean-Paul Carrier, fils de M. et Mme J.-B. Carrier, de St-Georges.

NAISSANCES :

M. et Mme Simon Turcotte ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Réal. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Grenier, de St-Jean, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Francine Turcotte, également tante de l'enfant.

—M. et Mme Adrien Grenier (Lucille Bolduc) annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Adrien, André. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Grenier, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Rose-Hélène Grenier, tante du bébé.

—A M. et Mme Ernest Bourque une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, André, Priscilla. Parrain et marraine, M. Marc-Emile Bourque et Mlle Laure-Yvonne Bourque, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Mme Jacques Turcotte.

—A M. et Mme Benoît Paré (Simone Lachance) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, René, Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Paré, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Noëlla Paré, tante du bébé.

Nos félicitations.

AVEC LES ANGES :

M. et Mme Donat Landry (Irène Quirion) ont eu la douleur de perdre leur petite fille, âgée de 1 jour.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, M. et Mme Donat Landry, ses frère et soeurs : Richard, Paulette, Nicole, Suzanne et Diane; ses grands-parents, M. et Mme Josaphat Quirion, de St-Jean, M. et Mme David Landry, de St-René, ainsi que plusieurs oncles et tantes.

Réal Quirion portait une couronne de fleurs.

Portait la croix, Julien Lessard.

Le cercueil était porté par Serge Thibodeau, Thomas Caron, Gaétan et Réjean Lachance.

Nos plus sincères condoléances.

DECES D'UNE FONDATRICE — Le 18 juillet, est décédée à la Maison-Mère, Marie de Ste-Louise dans la 90e année de son âge et 73 années de sa vie religieuse. Elle a été la première supérieure et fondatrice du couvent de St-Prosper, de 1920 à 1926.

PREMIERE DANS LA BEAUCE — Mlle Chantal Breton est arrivée première dans un concours régional de la Survivance Française. Mlle Breton est la fille de M. et Mme André Breton, de St-Jean de Lalande, et l'élève de Mère Joseph-de-Marie, du Couvent des Soeurs de la Charité de St-Louis, à St-Jean de Lalande. Nos félicitations.

SAINT-CAMILLE

MARIAGES :

En l'église de St-Camille, a été célébré le mariage de Mlle Cécile Labonté, fille de M. et Mme Alphonse Labonté, de St-Camille, avec M. Chs-Edouard Couture, fils de M. et Mme Adélard Couture, de Ste-Sabine.

—Egalement en l'église de St-Camille, fut bénit le mariage de Mlle Liliane Tanguay, fille de M. et Mme Georges Tanguay, avec M. Jos.-Edouard Larochelle, fils de M. et Mme Jérémie Larochelle, de St-Camille.

—En l'église du Sacré-Coeur de Welland, Ont., le 20 juillet, a été célébré le mariage de Mlle Colette Carrier, fille de M. et Mme Joseph Carrier, de St-Camille, avec M. Johnny Friedlen, de Welland, fils de M. et Mme Ant. Friedlen, de Port Colborne, Ont.

Nos voeux de bonheur.

Lorsqu'il s'agit de TISSUS

– pensez : COMPTOIR des TEXTILES

Lorsque vous voulez des COUPONS

– pensez : COMPTOIR des TEXTILES

Lorsque, enfin, vous voulez du choix en TISSUS

– pensez encore : COMPTOIR des TEXTILES

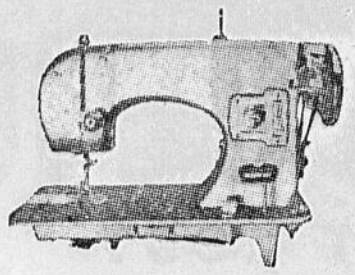
L'adresse :

— 321 est, rue ST-JOSEPH, QUEBEC

NOS AUBAINES A CHAQUE SEMAINE SONT IMBATTABLES !

Les Comptoirs du Textile Enr.

321 est, rue St-Joseph - Québec - LA. 3-3932



GRATIS !

SUPERBE

MACHINE A COUDRE

Tout automatique

VAL. $200.

attribuée à nos clients TOUS LES 15 DE CHAQUE MOIS.

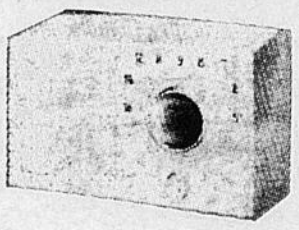
IMPORTANT ! Pour chaque achat vous avez droit à un Bon de Participation, que vous déposez dans une boîte, à la sortie du magasin. Exigez votre coupon à chaque achat que vous effectuez ici.

Emerson

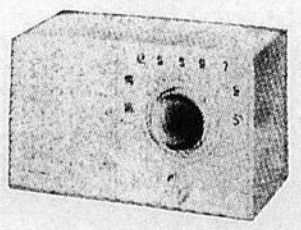
RADIOS DE "LIGNÉE ROYALE" POUR 1958

LISEZ BIEN, C'EST SENSATIONNEL

Radios 5 lampes de la fameuse marque



Emerson



Valant $32.95, réduits à : **$21.95**

CHOIX DE 9 COULEURS

Chez ROBERT PEPIN

Tél. : 128 **– 2ème Avenue –** **St-Georges-Est**

Le magasin qui achète en énormes quantités pour vous offrir des prix réduits

SAINT-CYPRIEN

NOS MALADES :

Mme Marcel Godbout a fait un stage de quelques jours à l'hôpital Noter-Dame de Beauce, St-Georges, où elle donna naissance à une fille.

—Mme Philippe Pruneau est présentement hospitalisée à N.-Dame de Beauce, St-Georges, pour y subir une intervention chirurgicale.

Réginald, fils de M. et Mme Ernest Racine, a subi une opération à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec.

—Mme Eugène Bernard, à l'hôpital St-Sacrement pour examens.

—Mlle Clermonde Gilbert a subi une opération à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

Prompt rétablissement à ces malades.

LES LACORDAIRE :

Dimanche dernier, avait lieu une réunion des membres Lacordaire. L'on remit de nouvelles décorations pour 3 ans à M. et Mme Eugène Roy, M. et Mme Adrien Faucher, et M. Bertrand Cameron.

—Plusieurs membres Lacordaire se rendirent à l'assemblée régionale, à Ste-Germaine, accompagnés de M. l'aumônier Henri Laberge. Après la réunion, visite à la chapelle et messe du soir à Notre-Dame d'Etchemin.

MARIAGE :

Le 7 août, fut bénit le mariage de Mlle Thérèse Bourdon, fille de M. et Mme Victorien Bourdon, à M. Léopold Gosselin, fils de M. et Mme Lévis Gosselin, de Ste-Justine.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCE :

M. et Mme Marcel Godbout (Fréda Gagnon) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, St-Georges, sous les prénoms de Marie, Anne, Louise, Linda. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Godbout, de Sainte-Justine, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Lucien Nadeau, tante du bébé.

Nos félicitations.

CARNET MONDAIN :

M. Arthur Nadeau, accompagné de sa fille et son gendre, M. et Mme Lorenzo Guay, passe une semaine à Old Orchard.

—Mlle Laurette Fortier fait un voyage d'une semaine à Jonquière, chez M. Aimé Tanguay.

—M. et Mme Adonia Lapointe et leurs enfants, ont fait un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

—Mlle Mariette Bédard, g.m.g., de St-Isidore, passe une semaine chez sa soeur, Mme Bertrand Bédard.

—M. et Mme Bertrand Bédard recevaient M. et Mme Denis Jacques, de Ste-Germaine.

—Mme Hormisdas Gilbert, Mme Marius Chabot et son fils, Michel, Mlle Rachel Gilbert, Guy et Marc Gilbert, de Saint-Cyprien, en visite chez M. et Mme Yvon Lapierre, de Fortierville.

—M. l'abbé Henri Laberge a reçu ses neveu et nièce, Mlle Laberge et M. Jacques Laberge, de Québec.

—M. et Mme Doris Fournier passent quinze jours en vacances à Old Orchard.

—Mme Arthur Tremblay, de Ste-Marguerite, en visite chez M. et Mme Rosaire Tanguay.

—M. le Dr et Mme Léonard Fontaine ont eu le plaisir de recevoir plusieurs de leurs parents à leur chalet de Jackman, pour une fin de semaine : Mme Joseph Fontaine, de Québec, M. et Mme Bernardin Fontaine, de Windsor, M. et Mme Alexandre Morin, de St-Jérôme, M. et Mme Godfroy St-Arnauld, de Grand'Mère, M. Claude Fontaine, de Québec.

—M. et Mme Rosario Tanguay ont reconduit la mère de M. Tanguay à Willard, Ont.

—M. et Mme Joseph Morissette se rendirent à Montréal, chez M. Alphonse Morissette et chez M. et Mme Adolphe Morissette, après avoir passé quelques jours à Welland.

—M. et Mme Julien Fecteau recevaient M. et Mme Paul-Emile Tardif, de Québec.

—M. et Mme Julien Fecteau à Ste-Marie, chez des parents.

—Mme Vve Joseph Tanguay, à Ste-Sabine et St-Magloire, dernièrement.

—M. Joseph Tanguay et Mlle Carmen Tanguay, à Québec, par affaires.

SAINT-JULES

REUNIONS :

Lundi, à la salle paroissiale, les membres du Conseil municipal se réunissaient pour leur assemblée mensuelle.

—Aussi, jeudi dernier, avait lieu l'assemblée régulière des Dames Fermières.

CARNET MONDAIN :

M. le curé Edgar Nadeau fut absent pour une partie de la semaine dernière. M. l'abbé Nadeau a assisté aux retraites sacerdotales.

—Nous souhaitons la bienvenue aux religieuses qui nous avaient quittés au début de juillet pour une retraite à Beauport. Le personnel du couvent se compose maintenant de Sr Ste-Irma, supérieure, Sr Marie de la Rédemption et de Sr St-Charles pour remplacer Sr Marie-Immaculata.

—M. et Mme Jean-Luc Latulippe, de Montréal, en vacances la semaine dernière chez leurs parents, MM. et Mmes Théodore Latulippe et Emile Mathieu.

—M. et Mme Dominique Giguère et Line Giguère, ainsi que M. et Mme Arthur Giguère, en voyage à Québec et à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Marcel Lessard, de Thetford, chez M. et Mme Paul-Emile Gagné.

—M. Armand Belhumeur est venu passer ses vacances chez M. et Mme Joseph Gagné.

—M. et Mme L. Gagné et leurs enfants, en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Charles Latulippe, M. Jean-Paul Mathieu et Mlle Monique Lapointe, ainsi que M. et Mme Henri-Louis Fortin et Mlle Yvette Latulippe, tous de Montréal, en promenade à St-Jules.

—Mme Ernest Cliche a passé quelques jours chez sa fille, Mme Fernand Giguère, de Thetford.

—M. et Mme Robert Paré, de Drummondville, chez son père, M. Tancrède Paré.

—M. et Mme Aimé Paré, Mlle Huguette Paré et M. Gustave Doyon, ainsi que Gilles Paré, en promenade chez M. et Mme Emile Tardif, de Granby.

—Lundi, a eu lieu la sépulture de Dame Flora Paré, épouse de feu Maurice Crête.

—M. et Mme Henri Gagné, MM. Urbain Gagné et Paul Giguère, à Sherbrooke et à Saint-Georges de Windsor.

—M. et Mme Paul Giguère, ainsi que la famille de M. et Mme Lionel Giguère, de passage à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Valérien Groleau et M. Jacques Groleau, à Montréal.

ACCIDENT :

Lise Jacques, enfant de M. et Mme Jean-Paul Jacques, s'est fracturé une jambe en tombant d'une voiture.

NAISSANCE

M. et Mme Claude Charette (Mariette Grondin) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né au Doctor's Hospital de Montréal, le 12 juillet et baptisé le 21 juillet, sous les prénoms de Joseph, André, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Charette, de Montréal. Porteuse, Mme Joseph Grondin, de St-Benjamin. Nos félicitations.

DANS L'OUEST CANADIEN — Sur la photo de gauche, nous remarquons M. Herman Mathieu et Mlle Claire Mathieu, de St-Ephrem de Beauce, accompagnés de Darie Mathieu, de St-Edouard, Alberta, sur le glacier Icefield de la Colombie Canadienne, le 12 juillet dernier, alors qu'ils visitaient l'Ouest canadien avec un autre groupe de Saint-Ephrem. Première rangée, de gauche à droite : M. Noël Pelchat, de St-Edouard, Alberta, M. et Mme Napoléon Mathieu, de St-Ephrem, Bce, M. l'abbé Bérubé, curé de St-Edouard, M. Paul Boutet, de Radio-Canada, Montréal, Mme et M. Darie Mathieu, de St-Edouard. Deuxième rangée, de gauche à droite : M. Herman Mathieu, de St-Ephrem, Mlle Claire Mathieu, de St-Ephrem, M. Marc Pelchat, de St-Edouard, Alta, Mlle Gisèle Pelchat, de St-Edouard, Alta, M. Jacques Mathieu, de St-Ephrem, MM. Laval et Majella Pelchat, de St-Edouard.

QUATRE GENERATIONS — Nous remarquons sur ces deux photos le joli poupon de M. et Madame Gosselin, de Saint-Côme, entouré de ses grands-parents, Mme Lavallée, M. Jean Lavallée, Mme Jean Gosselin, Mme Auguste Genesse, Mme Jean Lavallée.

10% - 10% - *Escompte 10%* - *Spécial* - 10% -

Le temps de la rentrée des classes approche !

Bientôt il faudra y penser. La maman avisée peut dès maintenant faire le choix des vêtements que ses garçons devront porter à cette occasion.

C'est au grand magasin SEVIGNY que vous trouverez tout ce dont vous avez besoin. Qualité pour qualité vous économiserez en achetant au magasin SEVIGNY, le seul dans toute la région ayant un département spécial pour étudiants. Escompte de 10% sur marchandise pour étudiants, en prévision des préparatifs de leurs valises.

VESTIAIRE DES ETUDIANTS — A. Sévigny — VESTIAIRE DES ETUDIANTS

2ème AVE — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 75

10% - 10% - 10% -

Visite d'une missionnaire à St-Frédéric, Beauce

Mère Marie-Renée, Supérieure Provinciale des Soeurs de l'Espérance en Afrique du Sud, est en visite au Canada depuis quelques jours. Née Simone, fille de M. et Mme Thomas Vachon (décédés), de St-Frédéric de Beauce, elle entra au Noviciat des Soeurs de l'Espérance à Sillery, en mars 1937.

Deux ans plus tard, en mai 1939, elle traversa en France, à Bordeaux, d'où elle devait partir pour l'Afrique, mais la guerre l'en empêcha et en mai 1940, quelques heures à peine avant la prise de Bordeaux par les Allemands, elle traversa la Manche pour se réfugier en Angleterre, à Rock Ferry, près de Liverpool, où elle attendit la fin des hostilités.

Elle revint à Québec en mars 1946, pour retourner en France en mai 1948 et enfin en Afrique du Sud, à Durban, où se trouvait la Maison Provinciale, aujourd'hui située à Johannesburg.

Le 15 juin dernier, Mère Marie-Renée prenait l'avion pour Paris et Bordeaux, afin d'assister au Chapitre de sa Communauté qui eut lieu en juillet. Le 24 juin, elle eut le bonheur de faire le pèlerinage à Lourdes, où elle pria à la Grotte, pour ses parents et amis.

Elle prit l'avion jeudi soir, à Paris, pour débarquer à Dorval vendredi matin, vers 9 heures. Après avoir rendu visite aux religieuses de l'Hôpital N.-D. de l'Espérance à Ville St-Laurent où se trouve sa soeur, Sr Marie-Edouard (Lucille), elle se dirigea avec celle-ci vers Saint-Frédéric de Beauce. Dimanche, le 18, il y eut différentes manifestations religieuses et familiales.

Ensuite, elles se rendront à St-Damien, rencontrer leurs deux autres soeurs, religieuses de Notre-Dame du Perpétuel-Secours : Sr St-Thomas d'Aquin (Laura) et Sr St-Jean de l'Eucharistie (Marguerite).

Après avoir visité chacun de ses frères et soeurs, Mère Marie-René reprendra l'avion, à Montréal, le 11 septembre, pour retourner en Afrique le 15. Nous lui souhaitons un très heureux séjour au pays natal. Puisse-t-elle y vivre des jours de joie et de bonheur !

SAINT-PHILIBERT

DAMES DE STE-ANNE :

Le 11 août, il y eut assemblée des Dames de Ste-Anne. L'assistance était nombreuse.

NOTES SOCIALES :

M. le Curé était absent, ces jours derniers; il a assisté à la retraite ecclésiastique.

—M. et Mme Arthur Paquet, à St-Georges à l'occasion du décès du fils de M. Odilon Gilbert.

—M. et Mme Eugène Boucher, à Québec à l'occasion de la profession perpétuelle de leur fille, Sr St-Alain.

CABANE INCENDIEE :

La tempête a fait des siennes samedi, le 3. Elle a fait beaucoup de ravage; le tonnerre est tombé sur un transformateur, ce qui a causé une panne d'électricité qui a duré sept heures, et pour comble de malheur, vers 9h 30, la cabane à sucre de M. Louis Drouin flambait. Tout a été rasé par les flammes : environ 1,500 chaudières, scie mécanique ainsi que les outils nécessaires à une érablière pour la saison des sucres. C'est une perte totale pour M. Drouin.

La Bijouterie
Ephrem Poulin
412, 1ere Avenue,
Ville St-Georges-Est
Tél. 249

Profitez des spéciaux sur nos montres et recevez en plus

QUALITE ET SERVICE

BIJOUTERIE EPHREM POULIN

Il pave la route pour les GMC de demain

L'essor extraordinaire du Canada est mis en évidence par la multiplication des réseaux routiers qui desservent toutes les régions canadiennes en pleine croissance.

Les camions GMC—petits ou gros—prêtent la main à ces travaux, transportant les charges les plus lourdes, dans des conditions rendues parfois quasi-impossibles par l'état du terrain et le mauvais temps. Et grâce aux GMC, l'entrepreneur y trouve son profit . . . car ce sont bien de véritables "Money-Makers"—les camions "qui rapportent".

Oui, il existe un camion GMC calculé précisément pour chaque tâche. Ainsi, il y en a un, peut-être plusieurs, répondant exactement aux exigences de *votre entreprise,* réunissant exactement le type de moteur, transmission, châssis et essieu arrière qui vous donneront un rendement maximum de tous les instants.

Renseignez-vous auprès de celui qui les connaît le mieux. Passez chez le dépositaire GMC voir les "Money-Makers" GMC . . . dès aujourd'hui.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La gamme la plus complète de camions

GMC

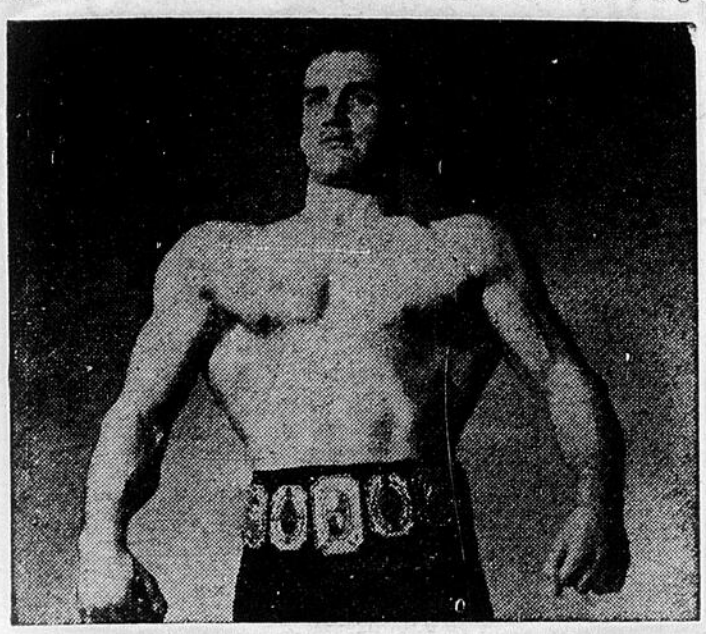
GMC-1257CF

ANTONIO LABBE INC.

Vallée-Jonction — — Beauce

Finale par équipe à la Plage Vallée

Les fervents des matches par équipe à la lutte seront servis à souhait dimanche prochain, le 25 août, à la Plage Vallée de St-Benoît. En effet, les fameux frères Paul et Lionel Baillargeon seront côte à côte dans l'arène pour faire face à Jos "Killer" Christie, aidée de Mike Padoussis.



PAUL BAILLARGEON

Ce combat sera une affaire de 2 de 3 à finir. Christie et Padoussis se sont vantés de ne craindre aucunement leurs adversaires et ils ont même promis aux deux Québecois une râclée qu'ils n'oublieraient pas de sitôt.

fera voir Red Lyon contre Don Muller dans un combat de 2 de 3, limité à 60 minutes. Lyon est déjà venu à St-Benoît cet été et il a fait une excellente impression. Reste à savoir s'il pourra maintenir sa réputation contre un gladiateur de la trempe de Muller. L'athlète de Toronto peut causer de désagréables surprises à un Muller trop confiant.

Enfin, un match spécial opposera Yvon Turenne et Gérard Dugas. Turenne est un Franco-américain qui revient d'une tournée triomphale en Angleterre. Il a aussi fait de brillantes apparitions à la télévision. Dugas, en dépit de toutes ses fanfaronnades, devra se surveiller constamment s'il veut retourner chez lui sur ses deux jambes.

Rendons-nous tous à la Plage Vallée de St-Benoît, dimanche après-midi ! Ce sera un spectacle enlevant du commencement à la fin.

JOS "KILLER" CHRISTIE

D'autre part, les frères Baillargeon comptent beaucoup sur leur force légendaire pour maîtriser leurs opposants, malgré toute la rudesse que ceux-ci pourraient déployer. Bien malin qui pourrait prédire le résultat de cette rencontre qui sera littéralement sensationnelle.

La semi-finale du programme

même la victoire et servit sa médecine à cet arbitre sans scrupule. Creetchman attrapa une formidable râclée de la part de Moquin qui l'envoya parmi les spectateurs, mais les constables eurent tôt fait de rétablir l'ordre.

Dans le spécial, Frank Valois disposa de Bob Legs Langevin en 9 minutes de lutte, après de durs échanges.

Bref, ce fut un programme de classe présenté à St-Benoît, dimanche dernier, et la direction de la Plage Vallée entend continuer à ne préesnter que des spectacles de qualité qui sauront plaire aux nombreux amateurs de lutte.

De plus, nous reconnaissons que la Plage Vallée est le seul endroit de la région à présenter sur son arène les plus grandes vedettes internationales.

CARPENTIER REMPORTE LA VICTOIRE SUR TOGO

Edouard Carpentier, l'homme du jour dans le domaine de la lutte, a donné une leçon de lutte au grand Togo, dimanche dernier, à la Plage Vallée, lors de la grande finale disputée devant une assistance énorme. Le Français, a, en effet, remporté la victoire sur son dur rival en prenant les deux premières chutes : la première par disqualification de son adversaire en 14 minutes, et la deuxième par une série de belles prises, toutes plus belles les unes que les autres. Il cloua définitivement au tapis le Japonais avec sa prise qui consiste à tordre le cou de son adversaire avec ses pieds, prise surnommée "ciseau en vrille". La foule fit une longue ovation au champion et c'était tout à la gloire de cet homme vraiment extraordinaire.

La semi-finale fut également très mouvementée avec, comme figurants, Larry Moquin et le frère du grand Togo, Tosh Togo. L'arbitre Eddie Creetchman, très détesté à St-Benoît, faillit déclencher une bagarre en aidant Togo contre Moquin. Le Montréaalais remporta quand

SAINT-EPHREM

NOTES SOCIALES :

En voyage à Ste-Anne de Beaupré : Mme Roméo Pomerleau et ses fils, Victorien et Laurier, Mlle Laurette Roy, de St-Méthode, M. Gérard Marois, M. Réal Lacasse, la famille Pamphile Pomerleau, M. Laurent Bernard et Mlle Reine-Blanche Pomerleau.

—M. et Mme Albert Grignon, de Montréal, en visite chez leurs parents de St-Ephrem.

—M. et Mme Paul-Eugène Robert, ainsi que M. et Mme Donald Pépin, en voyage en Floride.

—Mlle Reina Hamel, en voyage à Québec.

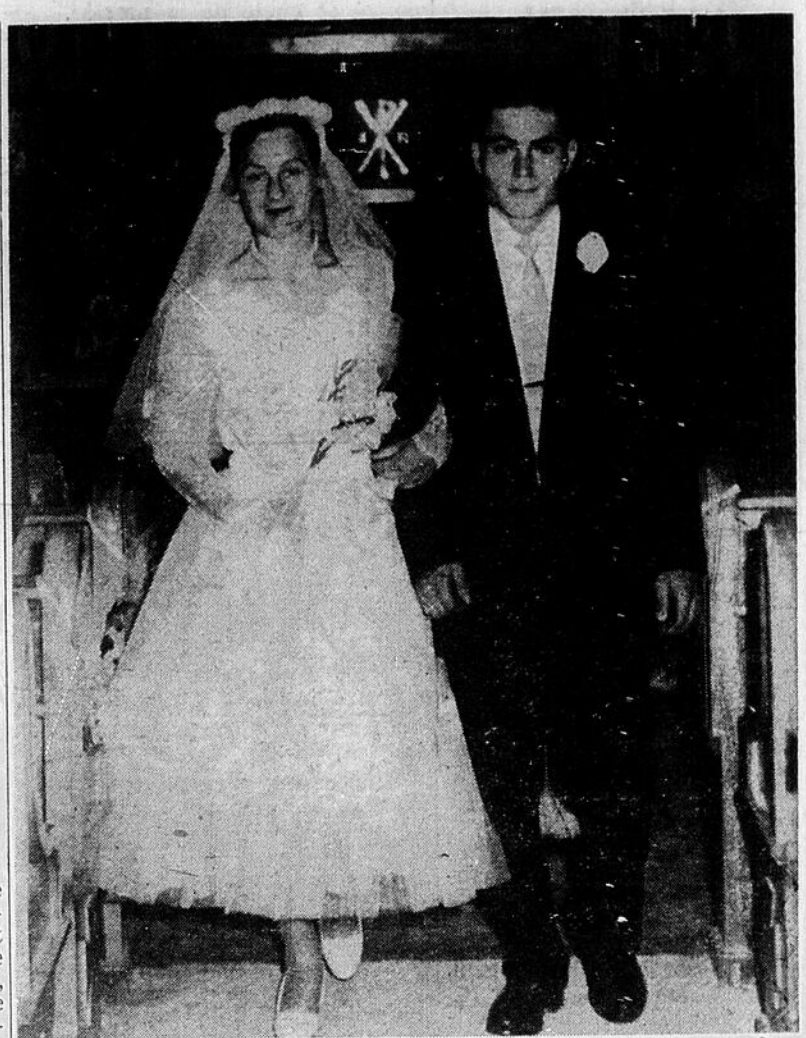
—Mlle Monique Longchamp, g.m.g., de l'hôpital St-Sacrement de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Jos. Longchamp.

DECES :

Mme Amédée Paré, née Delvina Dostie, est décédée à l'âge de 86 ans, à Leeds Station, le 26 juillet.

Ses funérailles ont eu lieu lundi, à 9h 30, en l'église de St-Ephrem.

M. l'abbé Marcel Bernard chanta le service, assisté de MM. les abbés Rosaire Fortin, du Séminaire de St-Victor et J.-Alphonse Labbé, curé de St-Ephrem.



MARIAGE MORIN-ALLEN — M. Claude Morin et Mlle Suzette Allen, dont le mariage fut bénit le 15 août, en l'église de Ste-Aurélie. (Photo Rosaire Gamache)

• **Photo prise devant la manufacture, à l'occasion de la bénédiction solennelle. On y remarque : M. le curé J.-Alp. Labbé, le Rév. Père Lionel Mathieu, o.m.i., le Dr Raoul Poulin, député de Beauce au fédéral, les maires du village et de la paroisse, MM. le notaire Jean-Paul Bergeron et Jean-Marie Longchamps, celui-ci co-propriétaire de l'établissement avec M. Joseph Grondin, marchand, accompagnés de leurs épouses, les employées et une foule de paroissiens.**

SAINT-EPHREM

BAPTEMES :

A été baptisé le 4 août, Joseph, Christian, né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce de St-Georges, enfant de M. et Mme Géal Garant (Monique Grégoire). Parrain, M. Lionel Garant, de Eastman, oncle de l'enfant, et marraine, Mme Joséphine Carrier, épouse de feu Néo Garant, de St-Ephrem, grand'-mère du bébé.

—Le 11 août fut baptisée Marie, Irène, Thérèse, enfant de M. et Mme Lionel Lemieux (R.-Aimée Plante). Parrain et marraine, M. Armand Aloïse et Irène Lemieux, oncle et tante de l'enfant, de Charlemagne, Montréal, tous deux remplacés par M. et Mme Clément Lemieux, de St-Ephrem.

—Le 13 août fut baptisé Joseph, Emile, Gaétan, enfant de M. et Mme Yvan Hamel (Thérèse Beaudoin). Parrain et marraine, M. Emile Garant, agent d'assurance et Dame Yvonne Beaudoin, son épouse, oncle et tante de l'enfant, de Ste-Agnès de Mégantic.

MARIAGES :

Le 10 août, M. Henri-Paul Bernard, de St-Joseph de Beauce, fils de M. et Mme Joseph Bernard, et Mlle Carmen Gosselin, ins., fille de M. et Mme Joseph Gosselin, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé J.-Alphonse Labbé.

—Le 10 août, M. Pamphile Bernard, de St-Joseph de Beauce, fils de M. et Mme Joseph Bernard, également de cette paroisse, et Mlle Réjeanne Gosselin, fille de M. et Mme Joseph Gosselin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé J.-Alphonse Labbé de St-Ephrem.

—Le 10 août, M. Paul-Emile Nadeau, fils de M. et Mme Alfred Nadeau, de St-Ephrem, et Mlle Thérèse Pépin, inst., fille de M. et Mme Emile Pépin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-Paul Pépin, ptre, vicaire à Maskinongé et oncle de la mariée.

—Le 10 août, M. Nazaire Lacasse, de Notre-Dame de la Présentation de Thetford Mines, fils de M. et Mme Napoléon Lacasse de cette même paroisse, et Mlle Florianne Rodrigue, fille de M. et Mme Joseph Rodrigue, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église de St-Ephrem par M. l'abbé Alain Boucher.

Les nouveaux époux iront demeurer à Thetford Mines.

—Le 10 août, M. Jean-Marc Roy, fils de M. J.-Philippe Roy et de défunte Malvina Pomerleau, de St-Ephrem, avec Mlle Irène Bernard, fille de M. et Mme Ovide Bernard, de cette même paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard, vicaire de St-Ephrem.

SOUMISSIONS DEMANDÉES

La Commission Scolaire de St-Zacharie demande des soumissions cachetées pour le transport des élèves dans le rang 2, à venir à l'école No 4 dans le rang 4. Les soumissions devront être rendues au bureau du secrétaire M. Alonzo Poulin pour le 30 septembre. On devra se procurer les détails avant de soumissionner auprès du secrétaire ou président de la Commission Scolaire.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Signé : Alonzo Poulin,
Sec.-trés. Commission Scolaire, St-Zacharie
(22 août 2 fs)

CANADA,
Province de Québec,
District de Beauce,
No 25,651

DANS LA COUR SUPERIEURE

Dame FERNANDE PEPIN, ménagère, épouse commune en biens de Josaphat Quirion, hôtelier de St-Joseph de Beauce,

Demanderesse,

— VS —

Ledit JOSAPHAT QUIRION, hôtelier, Saint-Joseph, Beauce,

Défendeur

AVIS D'ACTION EN SEPARATION DE BIENS

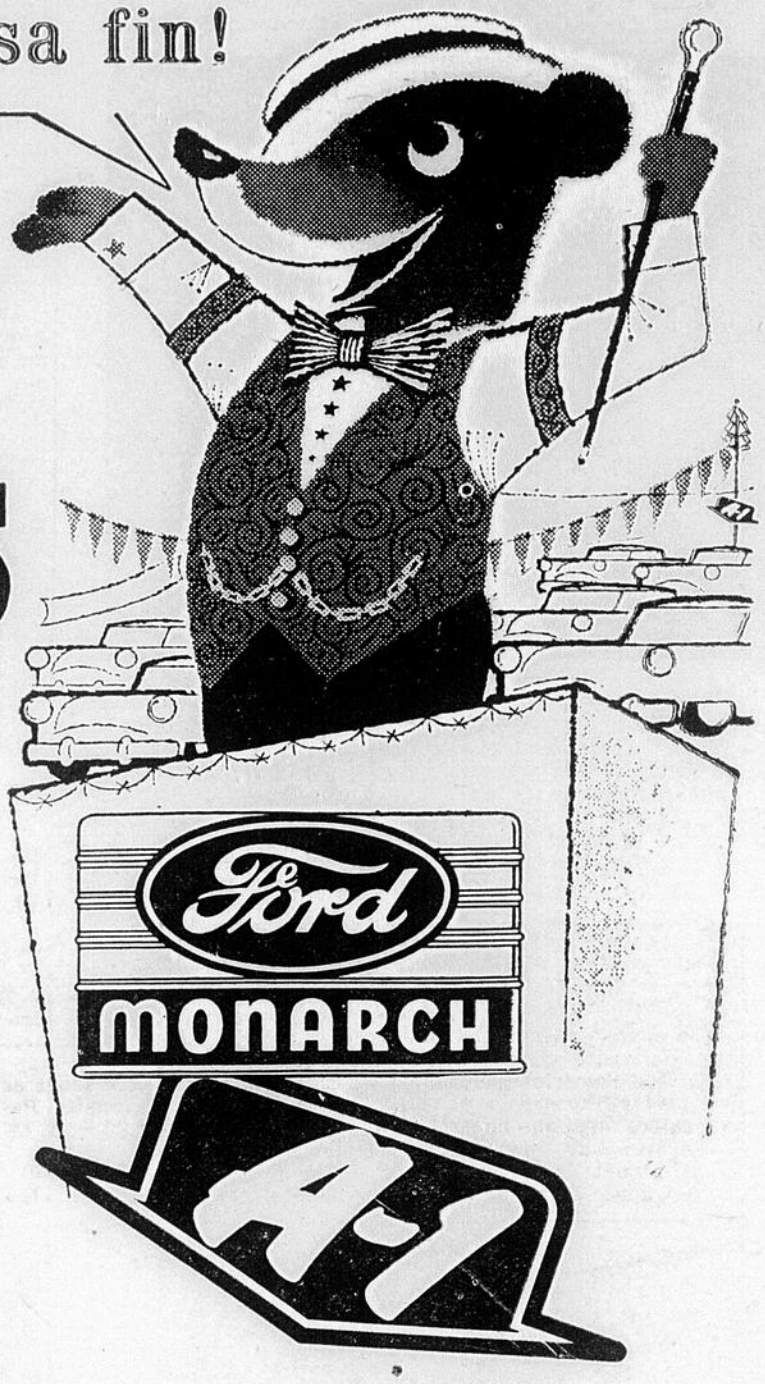
Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 20ème jour d'août 1957.

Saint-Joseph, Beauce, ce 20 août, 1957.

(Signé) : Rosaire Beaudoin, C. R.
Procureur de la demanderesse
(Signé) : Taschereau & Allard P. C. S.
Palais de Justice St-Joseph de Beauce.

HÂTEZ-VOUS! LE TEMPS PRESSE!
La vente touche à sa fin!

CARNAVAL ANNUEL D'AUBAINES FORD-MONARCH d'AUTOS et CAMIONS USAGÉS



REPRISES ÉLEVÉES! FAIBLES VERSEMENTS
COMPTANT! GRANDES FACILITÉS DE PAIEMENT!

Plus que quelques jours! Il est grand temps de vous y prendre pour réaliser la meilleure affaire de votre vie sur une auto ou un camion usagé. C'est votre dernière chance de vous procurer, à prix d'aubaine, le modèle qui convient à vos besoins et à votre budget. Tous les véhicules en vente, dont beaucoup portent l'étiquette "A-1", sont en excellente condition et vous êtes *sûr* d'obtenir une aubaine véritable!

Mais il ne vous reste que quelques jours pour profiter de cette offre sensationnelle. Venez dès aujourd'hui choisir l'auto ou le camion usagé qui convient à vos besoins ou à votre budget. C'est une décision dont vous vous féliciterez!

CE QUE "A-1" SIGNIFIE

VOICI CE QU'ON A FAIT POUR TOUT VÉHICULE CLASSÉ "A-1":

- Des mécaniciens experts l'ont remis à neuf afin de lui assurer belle apparence et fonctionnement parfait.
- On l'a vérifié soigneusement au point de vue sécurité.
- On l'a catalogué au prix le plus avantageux qui soit.
- On l'a annoncé honnêtement et sans exagération.
- Votre vendeur Ford-Monarch, de réputation bien établie, le garantit entièrement.

VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH

MONARCH '56 Lucerne Sedan, Automatique, radio, 2 tons.
PLYMOUTH '56 "8" Savoy, Sedan, radio, 2 tons.
OLDSMOBILE '55 Super 88, Sedan, hydramatique, radio, 2 tons
FORD '55 Custom Coach, radio, peinture neuve.
MONARCH '54 Custom Sedan, radio.
MERCURY '53 Custom Sedan, automatique, 2 tons.
DODGE '53 "8" Coronet Sedan, Gyrotorque, radio.
FORD '53 Custom Sedan, automatique, peinture neuve.
CHEVROLET '53 Sedan, Power Glide, radio.
CHRYSLER '52 Windsor Sedan, peinture neuve.
BUICK '52 Hard Top, 2 portes, Dynaflow, 2 tons.
FORD '52 Custom Sedan, automatique, radio.
PLYMOUTH '51 Cambridge Sedan, peinture neuve.
CHEVROLET '51 DeLuxe, Sedan radio, peinture neuve.
DODGE '50, 7 passagers, radio peinture neuve.
CHEVROLET '50, Sedan
PLYMOUTH '49, Coupé.
FORD '56, Pick Up, ½ tonne, peinture neuve.
FORD '53, 4 tonnes, bons pneus.
DODGE '52, 2 tonnes, moteur neuf, signaux, pneus neufs.
FORD '52, 3 tonnes, moteur neuf
FARGO '50, Express, 1 tonne.
FORD '50, 2 tonnes.
FORD '49 Panel.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

J.-L. CLICHE AUTOMOBILE LTEE
VALLÉE-JONCTION

SAINT-THEOPHILE

BASEBALL :

St-Théophile défait Ste-Germaine

Dimanche, le 11 août, le club de baseball Ste-Germaine s'est rendu à St-Théophile.

Grâce à un magnifique ralliement et la superbe performance de Réginald Lapointe au monticule, les joueurs du coach Viateur Lapointe ont rapporté une éclatante victoire au compte de 11 à 7. Après un début plutôt erratique du St-Théophile le Ste-Germaine menait 6 à 1 à la 3e manche. C'est alors que les gars du St-Théophile se mirent à cogner assez facilement pour porter le compte que l'on connaît.

Une invitation est faite aux paroisses environnantes qui auraient un club pour jouer à St-Théophile. S'adresser à M. Paul-Aimé McCollough, St-Théophile, Tél. 10.

INCENDIE :

Vendredi soir, le 16 août, vers 8.30 heures, se déclarait un incendie qui a complètement détruit la grange de M. Wilfrid Quirion, située dans le rang Marlow. Les pompiers se hâtèrent de se rendre sur les lieux mais ne réussirent pas à maîtriser le feu, car déjà l'étable, la grange et tout l'approvisionnement de foin n'étaient qu'un gros brasier dont les flammes s'élevaient à plusieurs pieds dans les airs.

Heureusement, les animaux et les instruments aratoires de M. Quirion ne périrent pas dans les flammes.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Ephrem McCollough ainsi que MM. Paul-Aimé et Jean-Marie McCollough en promenade à Skowhegan et Waterville, Me.

—M. et Mme Lucien Morin et leur fillette Michèle, de Montréal, en vacances chez des parents.

—M. et Mme Napoléon Rancourt et M. et Mme Honoré Gagnon de St-Côme, passent une semaine de vacances à visiter les beaux endroits de la Gaspésie.

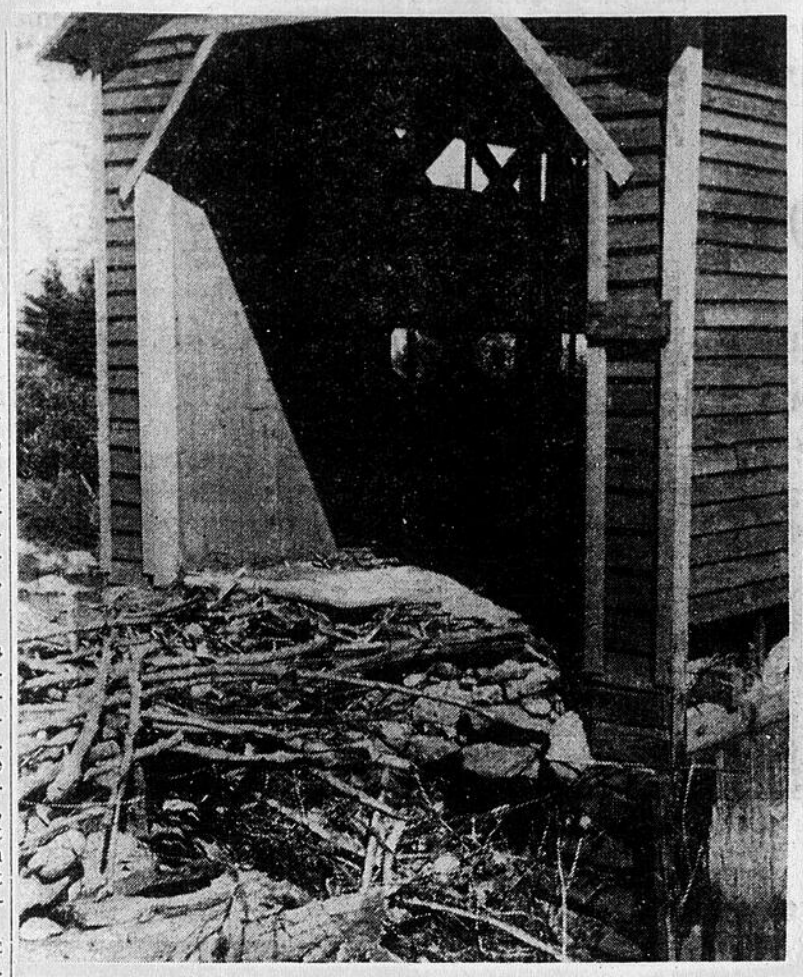
—M. et Mme Rosaire Dumas ainsi que leurs enfants, de Chicoutimi, en visite chez MM. et Mmes Philias Pomerleau, Fernando et Antonio Pomerleau et Alphonse Talbot ainsi qué chez MM. Lucien et Fernando Dumas de St-Côme. Le 5 août ils se sont tous rendus à Québec à la prise d'habit de Mlle Marielle Dumas du Couvent de Lévis.

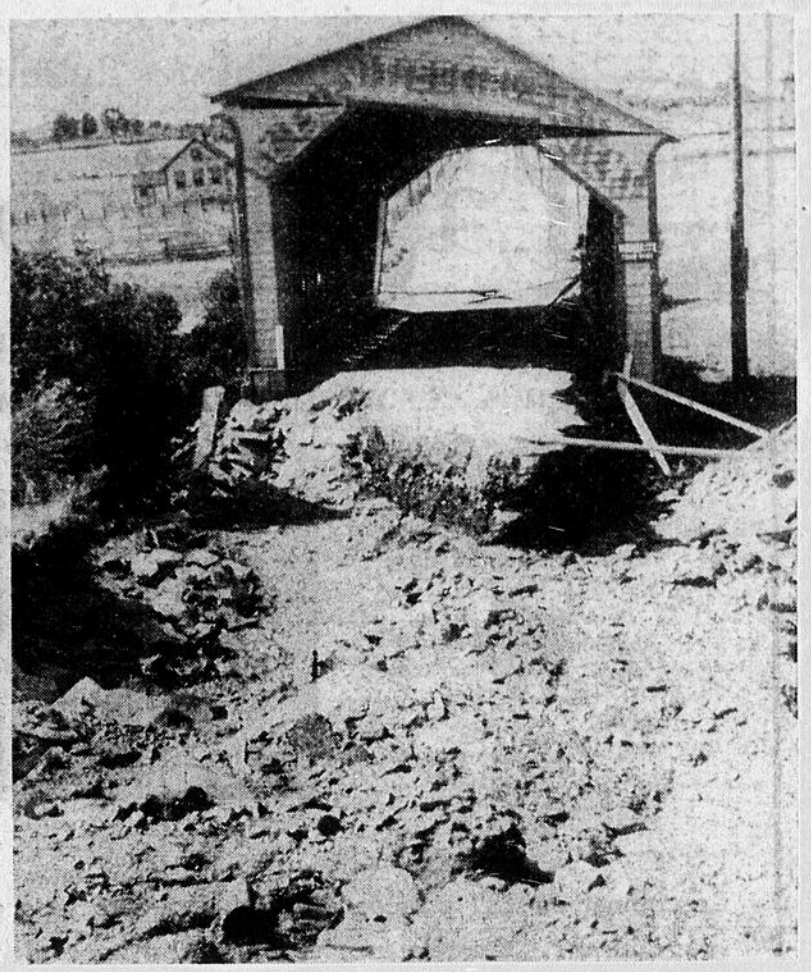
—M. Alphonse Talbot est de retour dans sa famille après avoir passé quelques jours à l'Hôpital St-François d'Assise à la suite d'un accident survenu dans les chantiers des Laurentides.

—M. et Mme Wilfrid Paquet et Mlles Jeannine et Jeannette Paquet à Kénogami, Lac St-Jean, récemment.

—Mmes Ephrem McCollough, présidente, Ovila Gauthier, vice-présidente, Horm. Leclerc, Maxime Blais et Mlle Agathe Jacques se sont rendues à East-Broughton, à l'exposition intercercle des Fermières.

—M. et Mme Armand Dumont et M. et Mme Renald Dumont de Mattawa, Ont., chez M. et Mme Yvon Dumont.





Les pertes sont évaluées à près de $250,000.00 à la suite de la crue soudaine des eaux.

La paroisse de Sainte-Clotilde de Beauce a subi des dégâts considérables, lors d'un orage électrique qui s'est abattu soudainement samedi, le 3 août dernier.

La pluie et la grêle, poussées par un vent d'une vélocité extraordinaire, gonflèrent les rivières et les fossés. Les automobilistes, surpris par la tempête, tentèrent de regagner leurs demeures en vitesse, mais durent rebrousser chemin en arrivant aux ponts qui étaient submergés de deux à trois pieds par les eaux. Plusieurs, environ onze, de ces ponts furent coupés et ébranlés. Quatre d'entre eux devront être reconstruits, sans compter les dix-sept ponceaux qui furent démolis.

L'eau a aussi provoqué des dommages sur les routes, au moulin à scie Pomerleau, sur les champs et sur les récoltes des cultivateurs.

On exécute présentement des travaux de réparation afin de permettre la circulation. (Photo F. Doyon, St-Ephrem)

SAINT-COME

NAISSANCES :

A M. et Mme Léopold Marcoux (Aline Bouchard) un fils, Joseph, Claude, Martin. Parrain et marraine, M. et Mme Rémi Bouchard, de Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ginette Marcoux, soeur du bébé.

—A M. et Madame Georges Veilleux un fils, Joseph, Paul, Ghislain. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ginette Poulin, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Ignace Bergeron, ainsi que M. et Mme Nazaire Bélanger se sont rendus récemment aux funérailles de M. Arthur Dumas, de Magog. M. Dumas était le père de Mme Bergeron.

Pour la première fois sans doute dans la province de Québec, un juge de paix récemment nommé, a fait condamner le 2 août, en Cour Municipale de Montréal, un individu qui l'avait frappé en plein visage, dans un autobus de la Commission des Transports de la métropole.

MARIAGE TALBOT-CARON — M. Lucien Talbot et Mlle Cécile Caron, dont le mariage fut bénit, samedi, le 17 août, en l'église de St-Benjamin. (Photo Rosaire Gamache)

LUTTE

À LA

PLAGE VALLEE

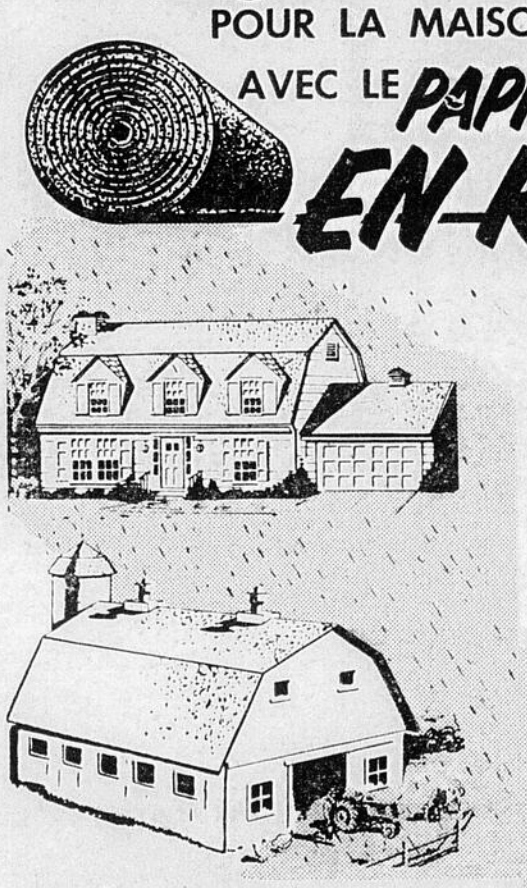
DIMANCHE A 2h.30

Paul et Lionel Baillargeon
— VS —
Joe Killer Christie et Mike Padoussis
Red Lion vs Don Miller
Yvon Turenne vs Gérard Dugas

PROTECTION

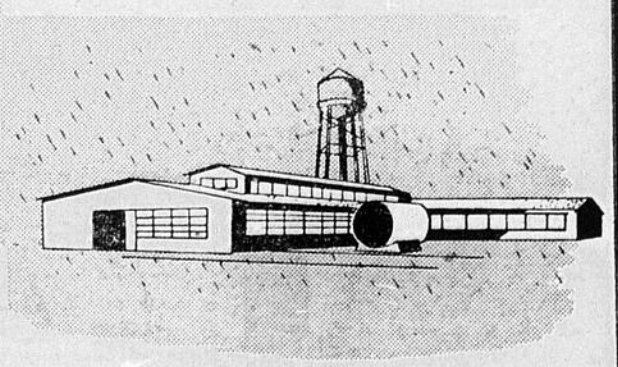
POUR LA MAISON, LA FERME ET L'INDUSTRIE

AVEC LE PAPIER À COUVERTURES EN ROULEAUX



ET LES SPÉCIALITÉS ALEXANDER MURRAY

Le papier à couvertures en rouleaux d'Alexander Murray est un produit de coût modique. Il est idéal lorsque la rapidité d'application et l'économie sont des facteurs importants. Il est tout indiqué pour les chalets d'été, les petites dépendances des fermes, les garages et les entrepôts temporaires ou les ateliers.



Les spécialités Alexander Murray comprennent tous les types d'enduits protecteurs . . . pour la ferme . . . la maison . . . et l'industrie. Il y a des ciments spéciaux pour prévenir ou réparer les dommages, à compter des isolants pour fondations jusqu'aux enduits pour toitures et les composés de calfeutrage. Tous ces produits ont été éprouvés, perfectionnés et mis à l'épreuve sous toutes les conditions

Demandez à votre détaillant local de matériaux de construction de vous renseigner sur les produits Alexander Murray — La première famille de matériaux de construction au Canada.

ALEXANDER MURRAY and Company Limited

Les spécialistes du meuble et d'appareils électriques de la Beauce

La Maison J.-A. GAGNE

tiennent encore cette année la première place dans la vente des réfrigérateurs et des poêles électriques, et sont fiers de vous offrir à des prix spéciaux la ligne complète des produits

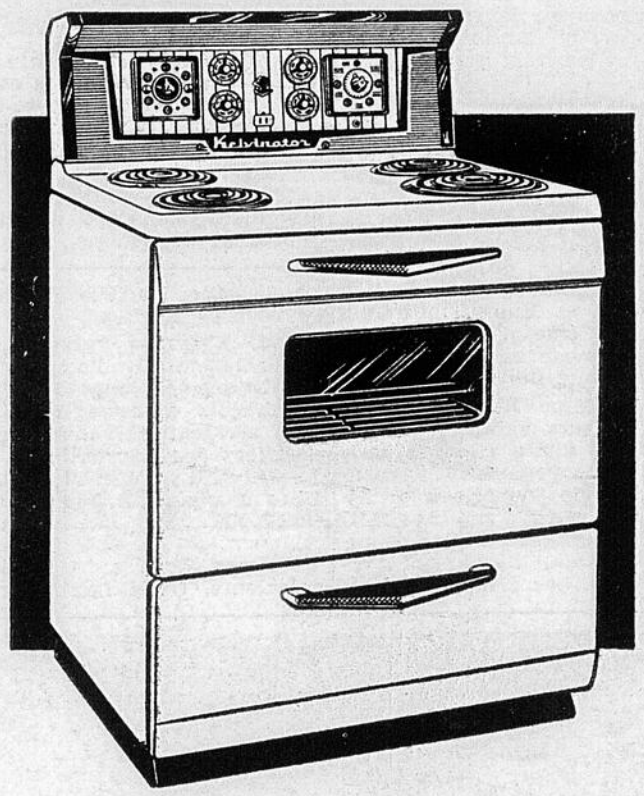
KELVINATOR

Ce cabinet de 28'' possède plusieurs des caractéristiques commodes que vous désirez . . . Congélateur pleine largeur d'une contenance de 52 livres — Tiroir à viande d'une contenance additionnelle de 15 livres — Deux plats à cubes de glace avec grillage flexible — Légumiers jumelés retenant l'humidité — Quatre tablettes dans la porte avec façade amovible pour nettoyage facile, plus le coffret pour beurre et fromage, — Tablette à glissière ajustable à deux positions pour espace additionnel entre les tablettes.

Capacité : 10.8 pieds cubes

Capacité de congélation : 67 livres

Prix très spécial sur ce modèle à ce temps-ci de l'année



Automatiquement le plus beau poêle électrique au Canada, avec :

- Thermostat automatique du four avec préchauffage à bouton-pressoir
- Commutateurs pour éléments de surface à action thermostatique double chaleur, contrôlant les sections intérieures et extérieures des éléments
- Doublure amovible du four
- Eléments de surface Microtube Chromalox ultra-rapide sur charnière
- Bassins d'égouttement amovibles en porcelaine se nettoyant facilement
- Minuterie automatique du four
- Compte-minutes (sur 60 cycles seulement)
- Eclairage du four à bouton-pressoir
- Signal lumineux pour le four
- Rôtissoire, gril et lèchefrite sans fumée
- Elément et gril amovible en forme de tige
- Elément du four en forme de tige sur charnière
- Fenêtre anti-buée dans la porte du four
- Four "Great Scot"
- Prise de courant minutée
- Tiroir pleine largeur pour casseroles
- Eclairage pleine largeur pour surface de cuisson
- Supports latéraux amovibles dans le four
- Choix de trois teintes en vogue

Voyez la ligne complète des appareils KELVINATOR chez:

J.-A. GAGNE

Meubles et appareils électriques. — Dépositaire autorisé "KELVINATOR"

VILLE ST-GEORGES-EST **(en face du pont)** **Tél. : 63**